

Istruzioni per l'uso
Periferiche
– Viewvision DR+ DVB-T



233-33147.001



LOEWE.

Guida rapida di Viewvision DR+ DVB-T

Operazioni preliminari

Telecomando modalità TV	
Telecomando modalità registratore	
Accensione/spegnimento dell'apparecchio	
Inserimento disco	Tasto sull'apparecchio – Inserimento disco –

Modalità operative

FILM	– ◀ ▶ FILM – ▲ ▼ HDD/DISCO/USB –
MUSICA	– ◀ ▶ MUSICA – ▲ ▼ HDD/DISCO/USB –
FOTO	– ◀ ▶ FOTO – ▲ ▼ HDD/DISCO/USB –
Menu Disc	
Selezione titolo	◀ ▶ ▲ ▼ –

Riproduzione

Riproduzione	
Riproduzione	
Stop	
Avanti (premere il tasto più volte)	
Indietro (premere il tasto più volte)	
Capitolo successivo/precedente	P+/-
Volume	V+/-
Fotogramma singolo	◀ / ▶
Moviola	◀◀ / ▶▶ (premere il tasto più volte)
Avanti/indietro di 5 minuti	◀ / ▶ (solo disco fisso HDD)
Informazioni dettagliate	
Menu titolo	

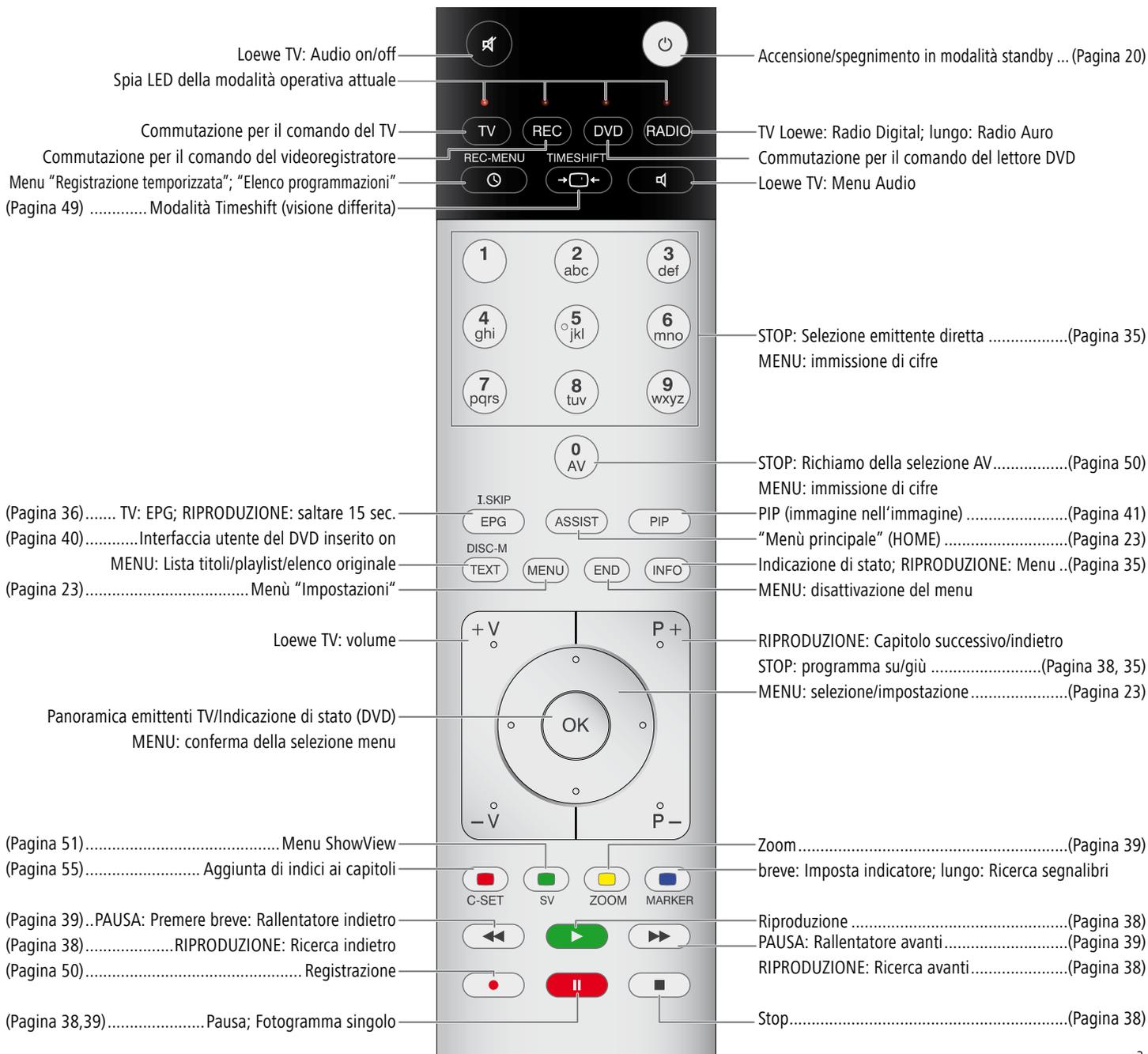
Registratore modalità televisore

Panoramica delle emittenti	◀ ▶ ▲ ▼
Selezione delle emittenti	o P+/-
Giornale dei programmi	
Immagine nell'immagine durante la riproduzione	

Registrazione

Inserimento disco	– Inserire un disco scrivibile –
Selezionare il mezzo di registrazione	o – ◀ ▶ TV – ▲ ▼ TV HDD/TV DVD
Selezionare la fonte di origine del segnale	o P+/-
Avviare manualmente la registrazione	
Bloccare manualmente la registrazione	
Programmare la registrazione temporizzata	– Inserire i dati – –
ShowView	– Inserire i dati – –
Sommario timer	
Chiudere il menu	
Registrazione da Loewe SAT-TV	Vedi Manuale d'istruzioni per apparecchio TV Loewe

Telecomando Assist – funzionamento registratore



Index

A

AUDIO IN 7
Audio TV Reg. 32

C

Capitolo Automatico 32
Codice Area 31
Codice di registrazione DivX 31
Collegamento 16
 Accessori 19
 Amplificatore 19
 Antenna 16
 Decoder 18
 Generale 16
 Ricevitore satellitare 18
 Set-Top-Box 18
 Televisione 16
 Videocamera 20
Collegamento alla rete elettrica 20
COMPONENT VIDEO OUT 7
Configurare orologio 27
Copiare/spostare file/cartelle 44
Copyright 14
Cosa fare se 65–66
CPRM 14

D

Dati tecnici 67
Dichiarazione del costruttore 67
Digital Link 11–12
Digital Link Plus 11–12, 24
Diritti di proprietà 10–12
Dischi riproducibili 14
Dischi scrivibili 13
Disco fisso 11
Display 7
Dolby Digital 29
Dotazione 10–12
DTS 29
Duplicazione 62–64
 Duplicazione da disco fisso a DVD 63
 Duplicazione da DVD a

disco fisso 63

 Prima della duplicazione 62

DV IN 6

E

Elaborazione delle registrazioni 54–61
 Aggiunta di marcatori capitoli 55
 Cancellazione di uno spezzone 57
 Combinazione di due titoli in uno 59
 Creazione di una nuova lista 55
 Divisione di un titolo in due titoli 60
 Modifica dell'immagine di anteprima 55
 Modifica di originali e lista 55
 Ordine 59
 Protezione di un titolo 61
 Rinomina 58
 Selezione del punto di partenza 58
Elenco codici area 69
Elenco dei codici di lingua 68

Etichetta Disco 34

F

Finalizzazione 33

G

Giornale dei programmi EPG 36
Glossario 71
Guida rapida 2
H
Hauptmenü 20
HDD 11, 15
HDMI 7, 37

I

Imposta Password 29
Impostazioni base 20
Impressum 67
Indicazioni sui dischi 15
Inizializzazione disco 33
Inizializzazione 28

L

Lingua del menu 28
Lingue del disco 28

M

Menu Impostazioni 21, 23
 Audio 29
 Blocco 29
 Disco 33
 Generale 24
 Lingue 28
 Registrazione 32
Menu Lista titoli e lista capitoli 54
Menu principale 23
Modalità DivX 42
Modalità Foto 46
Modalità HDMI 37
Modalità Televisore 35
Modalità Video 38–41
MPEG 29

N

NICAM 27

O

OPTICAL 7

P

Pannello frontale 6
Pannello posteriore 7
Programmazione automatica 24
Progressive Scan 16
Protezione del disco 34

R

Registrazione 49–53
 Lista registrazione timer 52
 Registrazione di clip 49
 Registrazione e riproduzione in contemporanea 50
 Registrazione manuale 50
 Registrazione temporizzata 51
 Registrazioni su disco fisso 49–53
 ShowView 51
 Sorgenti esterne 52
 Visione differita 49
Reset 16
Riproduzione 38
 3D surround 40
 CD audio 43
 Formati audio digitali 40
 Immagine nell'immagine (PIP) 41
 Lista programmi 45, 48
 Marcatori 39
 Menu Disco 40
 MP3/WMA 43
 Posizioni della videocamera 40
 Rallentatore 39
 Ricerca 38
 Ripetizione 39
 Riproduzione dei file DivX 42
 Saltare 38
 Selezione del CAPITOLO / TRACCIA 38
 Selezione del TITOLO 38
 Tempo 39
 Zoom 39
Riproduzione disco 36
Risparmio energia 28

S

Selezione emittenti 35
Service 70
Sicurezza 12
Simboli 15
Sistema Blocco 30
Smaltimento 11–12
Sottotitoli 28

T

Telecomando 3, 16, 48
Termini tecnici dal mondo dei dischi 15
Timeshift 32, 49

U

Uso del lettore di schede 47
Uso del USB 47
Uso di altri apparecchi 8

V

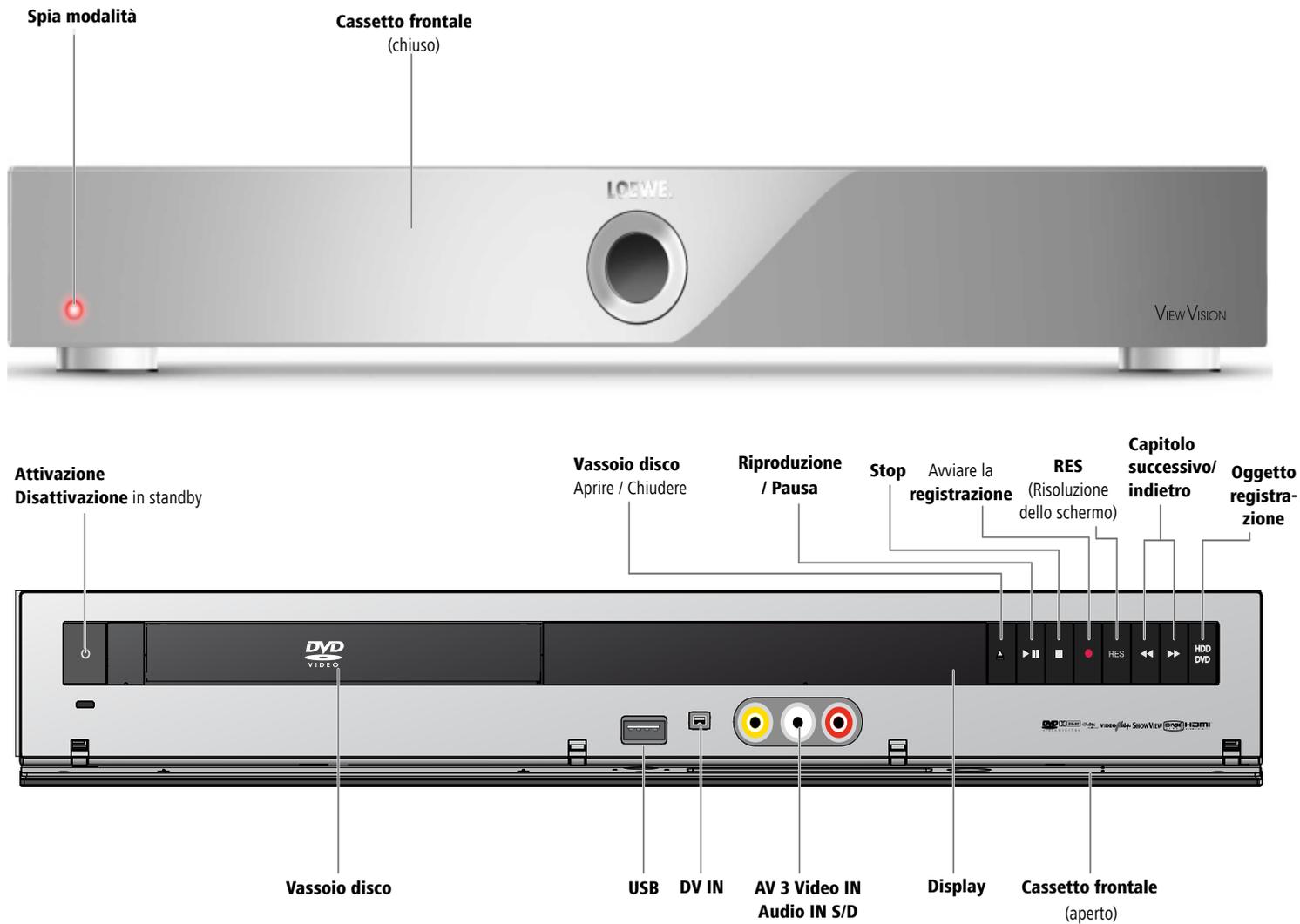
Video digitale 53

Indice

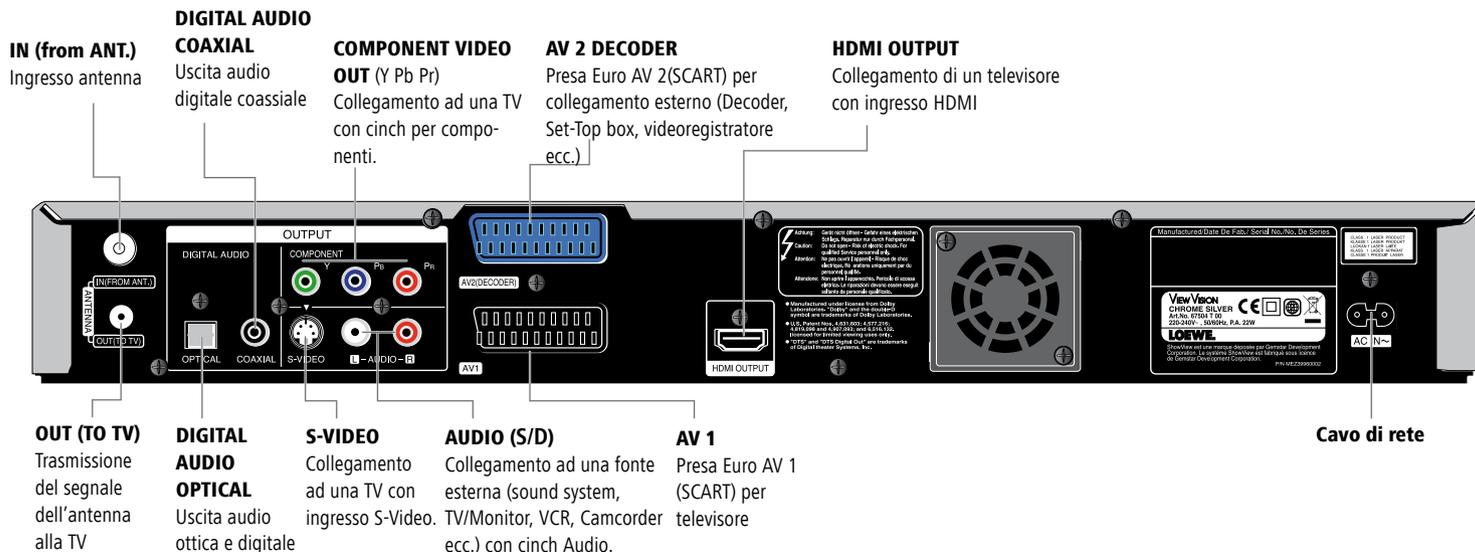
Guida rapida di Viewvision DR+ DVB-T	2
Telecomando Assist – funzionamento registratore	3
Index	4
Pannello frontale	6
Pannello posteriore & Display	7
Uso di altri apparecchi	8
Impostazione telecomando	8
Uso degli apparecchi Loewe	8
Telecomando Assist – funzionamento TV	9
Benvenuti	10
Dotazione	10
Installazione	10
Smaltimento	11
Vantaggi in caso di collegamento ad un apparecchio TV Loewe	11
Informazioni sul disco fisso interno	11
Per la vostra sicurezza	12
Da sapere	13
Dischi scrivibili	13
Dischi riproducibili	14
Indicazioni sui dischi	15
Termini tecnici dal mondo dei dischi	15
Simboli	15
Prima messa in funzione	16
Prima messa in funzione del telecomando	16
Passare a Progressive Scan	16
Collegamento - In generale	16
Collegamento all'antenna	16
Collegamenti alternativi	16
Collegamento ad un sistema TV Loewe	17
Collegamento del Set-Top-Box (STP) / ricevitore satellitare	18
Collegamento di un decoder esterno	18
Collegamento di un amplificatore	19
Collegamento degli accessori audio/video	19
Collegamento di una videocamera digitale	20
Collegamento alla rete elettrica	20
Impostazioni base	20
Installazione nascosta	20
Reset del registratore	20
Auto Setup	21
Panoramica del menu	22
Il menu principale (HOME)	23
Menu Impostazioni	23
Il menu Generale	24
Menu Lingue	28
Il menu Audio	29
Il menu Blocco	29
Il menu Registrazione	32
Semplicità di comando	35
Modalità Televisore	35
Selezione emittenti	35
Giornale dei programmi EPG	36
Riproduzione disco	36

Modalità HDMI	37
Modalità Video	38
Riproduzione	38
Riproduzione di supporti con contenuto misto	41
PIP (Immagine nell'immagine)	41
Modalità DivX	42
Modalità Audio	43
Copiare/spostare file/cartelle	44
Lista programmi	45
Modalità Foto	46
Uso del USB	47
Telecomando Assist – funzionamento USB	48
Registrazione	49
Registrazioni su disco fisso	49
Visione differita - Modalità Timeshift	49
Registrazione e riproduzione in contemporanea	50
Registrazione manuale	50
Registrazione temporizzata	51
Registrazioni programmate con il sistema ShowView ®	51
Lista registrazione timer	52
Registrazione da sorgenti esterne	52
Video digitale	53
Elaborazione delle registrazioni	54
Menu Lista titoli e lista capitoli	54
Modifica di originali e lista	55
Aggiunta di marcatori capitoli	55
Creazione di una nuova lista	55
Aggiunta di ulteriori titoli e capitoli alla lista	56
Cancellazione di titoli o capitoli dalla lista originale/dalla lista	57
Cancellazione di uno spezzone	57
Rinomina	58
Selezione del punto di partenza	58
Selezione di un capitolo	58
Ordine	59
Combinazione di due titoli in uno	59
Divisione di un titolo in due titoli	60
Riunione di due capitoli	60
Funzioni supplementari DVD	60
Nascondere un titolo o capitolo	61
Protezione di un titolo	61
Duplicazione	62
Duplicazione da disco fisso a DVD	63
Duplicazione da DVD a disco fisso	63
Sovrascrittura di una registrazione	64
Visualizzazione dei menu della Lista Titoli su altri apparecchi	64
Riproduzione della registrazione su altri apparecchi	64
Cosa fare se	65
Dati tecnici	67
Impressum	67
Dichiarazione del costruttore	67
Elenco dei codici di lingua	68
Elenco codici area	69
Service	70
Glossario	71

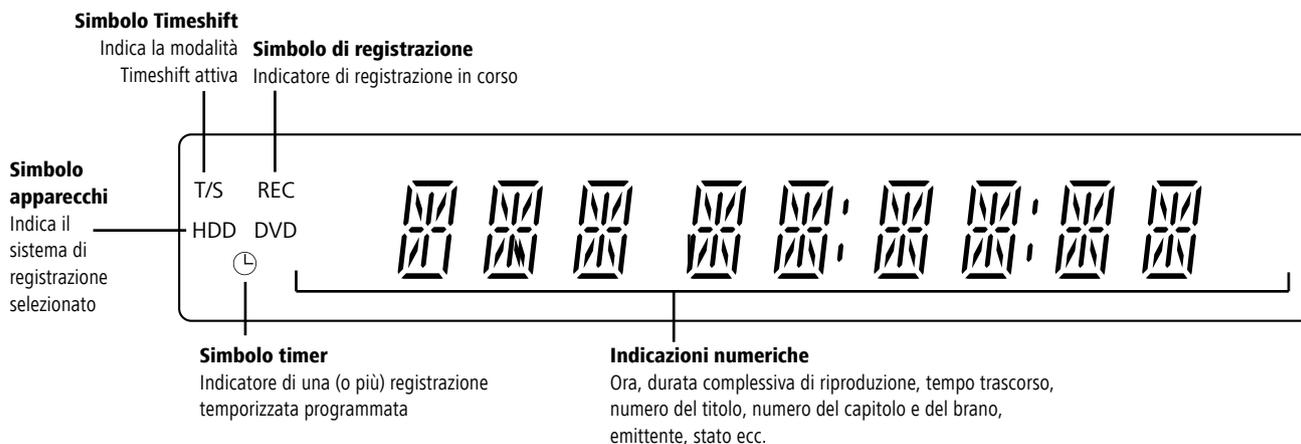
Pannello frontale



Pannello posteriore & Display



Attenzione: Non toccare le parti interne delle prese sulla parte posteriore dell'apparecchio. Le eventuali scariche elettrostatiche possono danneggiare l'apparecchio.



Uso di altri apparecchi

Impostazione telecomando

I diversi apparecchi Loewe possono essere impostati sull'Assist del telecomando come segue:

Apparecchio	Combinazione tasti	
Loewe TV (Q2500 - L2650)	 + 	*
Loewe TV (Q2300 - Q2400)	 + 	
Loewe Centros 11x2	 + 	
Loewe ViewVision, Centros 21x2	 + 	
Loewe ViewVision DR+ DVB-T	 + 	*
Loewe ViewVision 8106 H	 + 	
Loewe Auro 2216 PS/8116 DT	 + 	*
Loewe Xemix 6222 PS	 + 	

* Impostazione di fabbrica

La combinazione dei tasti indicata va tenuta premuta (ca. 5 secondi), fino a quando non si vedrà lampeggiare due volte uno dei LED.

Uso degli apparecchi Loewe

Uso del telecomando di un lettore di DVD

 premere il tasto **DVD**, il LED soprastante s'illumina per circa 5 secondi.

Uso del telecomando di un Recorder

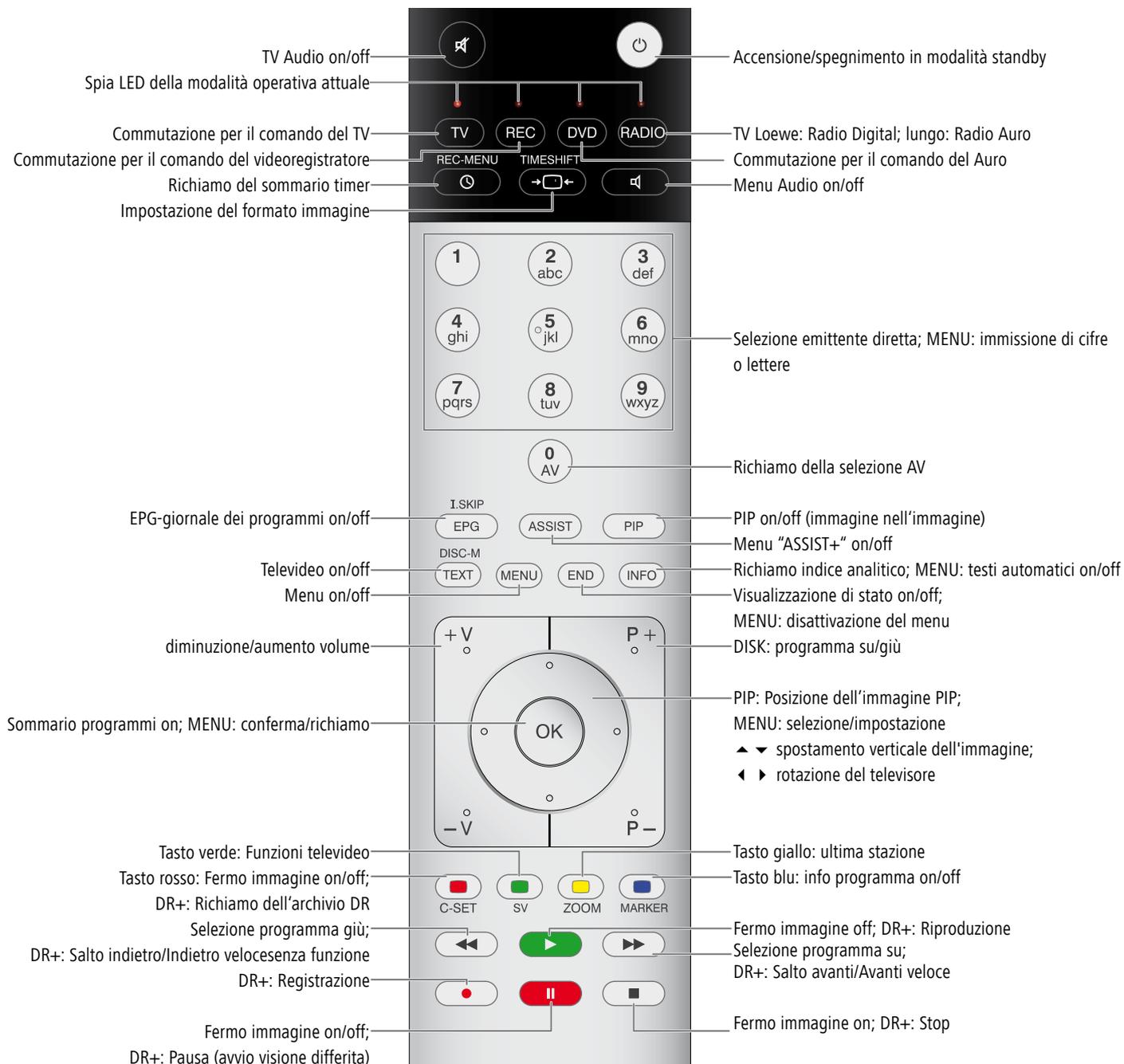
 premere il tasto **REC**, il LED soprastante s'illumina per circa 5 secondi.

Uso del telecomando di un apparecchio TV

 Premere il tasto **TV**, il LED soprastante s'illumina per circa 5 secondi.

Ad ogni pressione del tasto si accende la spia della modalità selezionata (TV – REC – DVD – RADIO).

Telecomando Assist – funzionamento TV



Benvenuti

Grazie

per aver scelto un prodotto della Loewe. Siamo lieti di poterla annoverare tra i nostri clienti.

I sistemi Loewe integrano le più avanzate caratteristiche in termini di tecnologia, design e semplicità di utilizzo. E ciò si intende valido nella stessa misura per TV, DVD, video, sistemi audio ed accessori. A questo proposito, né la tecnologia né il design sono da considerarsi separatamente, ma sono piuttosto un tramite per il raggiungimento di un'elevata qualità in termini di suono e immagine. Anche nel design non ci si è limitati a seguire mode recenti e provvisorie. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di qualità elevata, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

L'apparecchio è predisposto per la ricezione digitale. Si può utilizzare la TV digitale già attiva in diversi luoghi (DVB-T).

Con il telecomando Assist è possibile comandare tre apparecchi. Oltre a questo registratore, anche un apparecchio TV Loewe ed un lettore DVD o un sistema audio Loewe (pagine 8).

Dotazione

- Registratore Loewe ViewVision DR+ DVB-T
- telecomando Assist con 2 batterie
- cavo Euro AV (cavo Scart)
- cavo antenna
- cavo HDMI
- 1x disco DVD-RW
- il presente manuale d'uso

Diritti di proprietà

Prodotto dietro licenza Dolby Laboratories. Dolby, ProLogic e il logo "doppia D" sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

"DTS" e "DTS Digital Out" sono marchi registrati di Digital Theater Systems, Inc. ShowView è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation.

Il sistema ShowView è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation. HDMI, il logo HDMI e il marchio High-Definition Multimedia sono marchi di proprietà o marchi registrati della HDMI licensing LLC.

Installazione

- Posizionare il registratore su una base stabile e piana.
- Non muovere il registratore durante il funzionamento o poco dopo lo spegnimento.
- Non installare il registratore nelle vicinanze di forti fonti di calore o con esposizione diretta al sole.
- In caso di installazione in un armadio o in uno scaffale chiuso: lasciare uno spazio di almeno 2,5 cm intorno al registratore, in modo tale che l'aria possa circolare liberamente e che non si crei un accumulo di calore. Non coprire le ventole e le aperture sulla parete posteriore.
- L'immagine e l'audio di un televisore, di un videoregistratore o di una radio posti nelle vicinanze potrebbero venire distorti. In questo caso non posizionare il dispositivo nelle immediate vicinanze di un apparecchio TV, di un videoregistratore o di una radio, oppure spegnere il dispositivo dopo avere estratto il disco.
- Posizionare il registratore in modo da consentire al segnale infrarosso del telecomando di raggiungere senza impedimenti il display del registratore (se questo non fosse possibile, vedere "Vantaggi in caso di collegamento ad un apparecchio TV Loewe" a pagina 11).
- Non collocare fonti di luce artificiali intense davanti all'apparecchio. La ricezione degli infrarossi potrebbe venirne compromessa.
- Le tensioni errate possono danneggiare l'apparecchio. Questo apparecchio deve essere collegato mediante il cavo in dotazione, soltanto ad una rete di alimentazione di corrente con tensione e frequenza corrispondenti ai valori indicati sulla targhetta di fabbricazione.
- In caso di maltempo staccare il connettore dell'antenna e della rete. Le sovratensioni generate da scariche di fulmini possono danneggiare l'apparecchio sia attraverso l'antenna che la rete elettrica.
- È sempre opportuno staccare l'apparecchio dall'antenna e dalla rete elettrica anche in caso di assenze prolungate.
- Il connettore deve essere facilmente accessibile per poter scollegare l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.
- Posare il cavo di rete in modo che non possa essere danneggiato. Il cavo di rete non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; questo vale, del resto, anche per l'intero apparecchio. Un cavo di rete con isolamento danneggiato può provocare scosse elettriche e rappresentare un pericolo di incendio.
- Per estrarre un connettore dalla presa di rete non tirarlo per il cavo, ma per il corpo in plastica. I cavi del connettore di rete potrebbero danneggiarsi e provocare un cortocircuito nel corso del successivo inserimento.

Leggere con attenzione e rispettare le avvertenze di sicurezza riportate nelle pagine successive.

Benvenuti

Spedizione dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere spedito imballato nel cartone originale e protetto dal materiale di imballaggio. Per proteggere al meglio l'apparecchio, imballarlo come nella confezione fornita dal produttore.

Smaltimento

Imballo e scatola

Avete scelto un prodotto tecnicamente superiore e duraturo. Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo devoluto un sussidio all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia, consigliamo di conservare bene il cartone originale e il materiale d'imballaggio, di modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

L'apparecchio



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Batterie del telecomando



Le batterie in dotazione non contengono materiali nocivi come cadmio, piombo e mercurio. Le batterie esauste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti normali secondo le relative disposizioni di legge. Gettare le batterie esauste negli appositi raccoglitori gratuiti.

Vantaggi in caso di collegamento ad un apparecchio TV Loewe

Con **Digital Link** è possibile installare il registratore ad esempio in un rack chiuso o in una parete-armadio, senza contatto visivo diretto con il registratore. Con il telecomando del registratore DVD è possibile controllare il registratore attraverso l'apparecchio TV Loewe. **Digital Link** deve essere collegato al registratore (vedere a pagina 20).

Nel caso si utilizzi il collegamento HDMI, l'apparecchio TV, se dispone della relativa funzione, viene commutato automaticamente su questo ingresso.

Se si desidera eseguire registrazioni temporizzate dal sintonizzatore satellitare dell'apparecchio TV, la registrazione viene comandata da **Digital Link Plus**. Con **Digital Link Plus** i dati dell'emittente vengono trasmessi dalle emittenti via antenna e via cavo dell'apparecchio TV al registratore, in modo che in entrambi gli apparecchi vengano riprodotte le stesse emittenti nella stessa sequenza. In questo modo, con l'EPG (Electronic Program Guide) è possibile programmare comodamente sull'apparecchio TV le registrazioni temporizzate delle emittenti via antenna e via cavo. I dati del timer vengono trasmessi al registratore che successivamente esegue la registrazione temporizzata a prescindere dall'apparecchio TV. Nel caso di dati del timer per emittenti via satellite, l'apparecchio TV avvia ed arresta il registratore e lo imposta sull'ingresso Euro-AV 1. Se viene avviata una riproduzione, questa viene visualizzata immediatamente sull'apparecchio TV a prescindere dall'emittente TV che si sta vedendo (se l'apparecchio TV è spento, questo viene prima acceso automaticamente).

Informazioni sul disco fisso interno

Il disco fisso interno (*HDD*) è molto sensibile. Per evitare eventuali anomalie del disco fisso, utilizzare il registratore attenendosi alle seguenti indicazioni.

Le registrazioni importanti andrebbero fissate su dischi DVD per evitare possibili perdite di dati (pagina 62).

Non spostare il registratore immediatamente dopo lo spegnimento. Per spegnere il registratore, eseguire le seguenti operazioni:

1. Attendere il messaggio POWER OFF (SPEGNIMENTO) per almeno due minuti.
2. Sfilare il connettore di rete.
3. Spostare il registratore.

Nel caso di caduta di corrente durante il funzionamento del registratore, i dati su disco fisso potrebbero andare perduti.

Il disco fisso è molto sensibile. Dopo una durata di utilizzo di alcuni anni, un impiego non conforme o un ambiente inadeguato possono danneggiare il disco fisso.

I segnali di questa condizione sono un arresto inaspettato della riproduzione ed alcuni effetti mosaico visibili nell'immagine. Un eventuale guasto del disco fisso generalmente non viene anticipato da alcun segnale.

In presenza di un guasto non è possibile riprodurre le registrazioni. In questo caso è necessario sostituire il disco fisso.

Per la vostra sicurezza

Per la sicurezza ed al fine di evitare inutili danni all'apparecchio, vi preghiamo di leggere ed osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

Uso conforme e condizioni ambientali

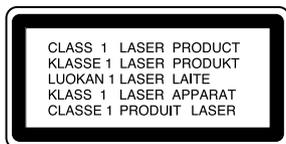
Questo registratore è predisposto esclusivamente per la ricezione, la registrazione e la riproduzione di segnali audio e video. Esso è stato progettato per locali abitativi e ad uso ufficio e non deve essere messo in funzione in ambienti con un elevato grado di **umidità** (ad es. il bagno o la sauna) o un'elevata **concentrazione di polvere** (ad es. nelle officine).

La garanzia copre questo normale utilizzo del registratore.

Se l'apparecchio viene utilizzato all'aperto, proteggerlo dall'**umidità** (pioggia, gocce e spruzzi d'acqua o condensa). L'elevato tasso di umidità e le elevate concentrazioni di polveri provocano correnti di dispersione superficiale nell'apparecchio; che possono causare il contatto con tensioni o pericolo d'incendio.

In caso di spostamento dell'apparecchio da un ambiente **freddo** ad uno riscaldato, lasciare l'apparecchio spento per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della **condensa**.

Prima di collegare o di scollegare altri apparecchi o altoparlanti, spegnere sempre l'impianto (Viewvision DR+ DVB-T, apparecchio TV ed eventualmente altri componenti audio collegati).



Non aprire mai il contenitore, in modo da non guardare direttamente l'irradiazione laser. Quando il contenitore è aperto, il raggio laser è visibile.

NON GUARDARE MAI NELLA DIREZIONE DEL RAGGIO LASER.

Proteggere il registratore:

- dall'umidità
- da colpi e da sollecitazioni meccaniche
- da campi magnetici ed elettrici
- dal freddo, dal calore, dall'irraggiamento diretto del sole e da forti escursioni termiche
- dalla polvere
- da coperture che ostruiscono l'aerazione
- da interventi all'interno dell'apparecchio

ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE DELL'APPARECCHIO). NELL'APPARECCHIO NON SONO PRESENTI COMPONENTI CHE POSSONO ESSERE RIPARATI DA PARTE DELL'UTENTE. AFFIDARE GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE SOLO A RIVENDITORI SPECIALIZZATI LOEWE.

Utilizzare esclusivamente gli **accessori originali**, ad es. i sistemi di montaggio Loewe.

Sorveglianza

Non consentire ai **bambini** di maneggiare il registratore/l'apparecchio TV senza supervisione. Non consentire ai bambini di giocare nelle dirette vicinanze del registratore/apparecchio TV. L'apparecchio potrebbe venire urtato, spostato o potrebbe cadere dalla base di appoggio e ferire le persone.

Pulizia

Pulire il registratore utilizzando unicamente un panno umido, morbido e pulito (senza detergenti aggressivi).

Se il registratore non legge correttamente un disco, è possibile che l'unità di lettura dell'apparecchio sia sporca. Utilizzare un disco di pulizia disponibile in commercio.

Per evitare depositi di polvere sulla lente, tenere il vassoio del disco sempre chiuso.

Informazioni su questo manuale d'istruzioni

Le informazioni contenute in questo manuale fanno riferimento al prodotto Loewe Viewvision DR+ DVB-T e Viewvision DR+ DVB-T Secam - (variante per la Francia).

Se non diversamente indicato, queste istruzioni fanno riferimento agli elementi del telecomando Assist.

Le spiegazioni relative ai DVD riportate in questo manuale fanno riferimento ai DVD registrati con questo apparecchio. Non valgono per i DVD registrati da altri apparecchi e riprodotti su questo.

I paragrafi iniziano con il simbolo **▣** segnalano note, suggerimenti o condizioni importanti per un funzionamento corretto.

I termini che si trovano nel menu o come stampa del Recorder, nel testo sono in **grassetto**.

Nelle descrizioni del funzionamento i comandi necessari sono disposti a partire dalla sinistra del testo che contiene l'istruzione.

Leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni per comprendere a fondo questo apparecchio e le possibilità che offre. I singoli capitoli sono collegati tra loro e si completano a vicenda.

Il glossario alla fine di questo manuale fornisce spiegazioni relativamente ad alcuni specifici termini utilizzati per l'interfaccia utente dell'apparecchio e nel suo manuale d'istruzioni.

Da sapere

Dischi scrivibili

DVD-RW (Digital Versatile Disk - ReWritable)



I dischi DVD-RW possono essere formattati per la registrazione in modalità VR o in modalità video. Questi dischi possono essere scritti più di una volta. Le registrazioni si possono cancellare e il disco può quindi venire nuovamente scritto.

Modalità VR Le registrazioni possono venire ampiamente elaborate.

La riproduzione può avvenire soltanto su lettori compatibili con la modalità VR (una volta finalizzati).

Modalità video Sono consentite poche elaborazioni.

Riproduzione su normali lettori DVD (una volta finalizzati).

DVD-R (Digital Versatile Disk - Recordable)



Questi dischi possono essere scritti una sola volta. Dopo la finalizzazione di un DVD-R non è più possibile scrivere o modificare il disco. I dischi DVD-R possono essere formattati soltanto per la registrazione in modalità video. Riproduzione su normali lettori DVD (una volta finalizzati). Sono possibili elaborazioni limitate.

DVD+RW (Digital Versatile Disk +ReWritable)



Questi dischi possono essere scritti più di una volta. Le registrazioni si possono cancellare e il disco può quindi venire nuovamente scritto. La riproduzione può avvenire soltanto su lettori compatibili DVD+RW (finalizzazione automatica). I contenuti elaborati possono essere riprodotti soltanto dopo la finalizzazione su lettori DVD+RW compatibili. I titoli/capitoli delle registrazioni si possono modificare.

DVD+R (Digital Versatile Disk + Recordable)



Questi dischi possono essere scritti una sola volta. Dopo la finalizzazione di un DVD+R non è più possibile scrivere o modificare il disco. La riproduzione può avvenire soltanto su lettori compatibili DVD+R (dopo la finalizzazione). I contenuti elaborati possono essere riprodotti soltanto dopo la finalizzazione su lettori DVD+R compatibili. I titoli/capitoli si possono elaborare soltanto in maniera limitata.

- ▶▶▶ Con questo registratore non è possibile scrivere dischi CD-R o CD-RW.
- ▶▶▶ Questo registratore non è in grado di scrivere nessun tipo di disco dati (ad es. nessun file MP3 o JPEG).
- ▶▶▶ La durata di registrazione indicata non è esatta, in quanto il registratore utilizza una compressione video con bitrate variabili. Questo significa che il tempo di registrazione esatto dipende dal contenuto che viene registrato.
- ▶▶▶ Il tempo di registrazione di una trasmissione televisiva può essere più breve se la ricezione non è perfetta o l'immagine è disturbata.
- ▶▶▶ La registrazione audio o di fermi immagine può richiedere più tempo.
- ▶▶▶ La somma della durata di registrazione che viene visualizzata e del tempo rimanente non corrisponderà sempre all'effettiva lunghezza del disco.
- ▶▶▶ La durata di registrazione disponibile può essere minore in caso di consistente modifica del disco.
- ▶▶▶ Se si utilizza un disco DVD-R, lo si può registrare fino a quando il disco non è pieno o fino a quando non è finalizzato. Prima di iniziare una registrazione, verificare il tempo di registrazione rimanente sul disco.
- ▶▶▶ Se si utilizza un disco DVD-RW in modalità video, il tempo di registrazione disponibile aumenta cancellando l'ultimo titolo registrato sul disco.
- ▶▶▶ La funzione di cancellazione di un brano (vedi pagina 57) nasconde soltanto il titolo, ma non lo cancella dal disco e non aumenta quindi la durata di registrazione (ad eccezione dell'ultimo titolo di registrazione per un disco DVD-RW in modalità video).
- ▶▶▶ Si possono sovrascrivere solo le registrazioni effettuate su dischi DVD+RW. (pagina 64).

Da sapere

Registrazione di canali audio TV

Questo registratore può registrare anche Audio NICAM. Quando l'impostazione NICAM (pag. 26) viene regolata su **AUTO**, si attiverà una registrazione Audio NICAM durante una trasmissione NICAM.

Limitazioni durante la registrazione video

- Con questo registratore non è consentito registrare film protetti. Se durante una registrazione viene rilevata una protezione contro la duplicazione, la registrazione si ferma o viene sospesa automaticamente e sullo schermo compare un messaggio.
- Un video che può essere copiato solo una volta, può essere registrato solo con un disco DVD-RW in modalità VR con CPRM (vedi più sotto).
- Questo registratore non può registrare correttamente i segnali in formato NTSC che provengono da ingressi analogici o DV.
- I segnali video in formato SECAM (da sintetizzatore TV integrato o da ingressi analogici) sono registrati in formato PAL.

CPRM

CPRM è un sistema di protezione da copie (con sistema Scramble) che permette solo la registrazione di trasmissioni "copiabili una volta sola". CPRM è l'abbreviazione di "Content Protection for Recordable Media".

Questo registratore è compatibile con il sistema CPRM. Si possono quindi registrare anche trasmissioni copiabili una volta sola ma non fare copie di tali registrazioni. Le registrazioni CPRM sono possibili solo con dischi DVD-RW formattati in modalità VR e possono essere riprodotte sui lettori compatibili con il sistema CPRM.

Copyright

- L'equipaggiamento di registrazione deve essere utilizzato solo per copie legalmente autorizzate. Vi invitiamo ad informarvi su quali copie siano autorizzate nel Paese nel quale volete effettuare la registrazione. Le copie di materiale protetto da diritti d'autore, come p.e. film o musica, non sono vietate solo se sono autorizzate tramite deroga giuridica o consenso dell'avente diritto.
- Il prodotto contiene tecnologia protetta dai diritti d'autore, che è protetta da determinati brevetti americani e da altri diritti di proprietà intellettuale ed è proprietà di Macrovision Corporation e di altri produttori. L'utilizzo di questa tecnologia protetta da diritti d'autore deve essere autorizzata da Macrovision Corporation. È autorizzato solo l'utilizzo privato o altro utilizzo limitato, sempre che non esista nessun'altra autorizzazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati il Reverse-Engineering e la disassemblazione.

Dischi riproducibili



Video-DVD (8 cm- / 12 cm disco)



Video-CD (VCD, SVCD; 8 cm- / 12 cm disco)



Audio-CD
(8 cm- / 12 cm disco)



CD-R/RW

Su questo apparecchio è possibile riprodurre anche dischi DVD-R/DVD-RW, DVD+R/DVD+RW, CD-R/CDRW con titoli audio, DivX, file *MP3/WMA oppure JPEG, VCD/SVCD e CD Kodak Picture (JPEG).

* dischi MP3 anche con ID3-Tag.

- ▶▶▶ Non è possibile riprodurre i dischi DVD-R/RW, DVD+R/RW e CD-R/RW- registrati con PC o registratore DVD o CD nel caso in cui il disco sia danneggiato oppure sporco oppure la lente del registratore sia sporca a causa della condensa.
- ▶▶▶ Se si scrive un disco tramite PC, anche se il formato è compatibile, è possibile che il disco non venga riprodotto, a causa probabilmente delle impostazioni del software con cui è stato creato (per ulteriori informazioni contattare il fornitore del software).
- ▶▶▶ A seconda dell'apparecchio di registrazione o del disco CD-R/RW o DVD±R/±RW non è possibile riprodurre con questo apparecchio certi CD-R/RW o DVD±R/±RW.
- ▶▶▶ Non applicare materiale adesivo su nessuno dei due lati del disco (né sul lato inciso, né sull'altro).
- ▶▶▶ Non utilizzare CD dalla forma insolita (ad esempio a cuore o ottagonali): non si escludono anomalie di funzionamento.
- ▶▶▶ Impronte digitali e graffi sul disco possono compromettere la riproduzione e/o la registrazione. Maneggiare il disco con attenzione.

Da sapere

Codice locale del registratore e dei DVD



Il presente registratore può essere utilizzato solo per la riproduzione di DVD codificati con codice regionale "2" oppure "tutti".

I codici regionali sulle etichette di alcuni DVD indicano il tipo di registratore DVD in grado di riprodurre il disco. Nel caso in cui si utilizzino dischi di altra tipologia, viene visualizzato il messaggio di errore "Codice locale errato. Riproduzione impossibile" sullo schermo.

Alcuni DVD sono sprovvisti di etichetta con codice regionale, anche se non è possibile riprodurli in tutte le regioni.

Indicazioni sui dischi

Uso dei dischi

Non toccare il lato registrato del disco. Prendere il disco afferrandolo dai lati per non toccarne la superficie con le dita. Non applicare carta o materiale adesivo su nessun lato del disco.

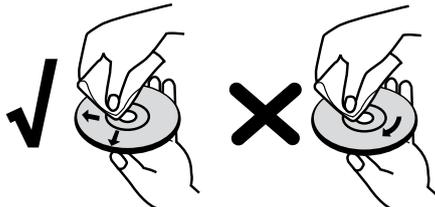


Come conservare i dischi

Riporre il disco nell'apposita custodia dopo l'uso. Evitare l'esposizione del disco all'irradiazione solare, non metterlo vicino a fonti di calore e non dimenticarlo in una macchina parcheggiata sotto il sole perché la temperatura interna può aumentare eccessivamente.

Pulizia dei dischi

Impronte digitali e polvere sul disco possono comprometterne la qualità video e audio. Pulire il disco con un panno pulito prima dell'uso. Pulire il disco partendo dal suo centro.



Non utilizzare solventi aggressivi come alcool, benzina, diluenti, detersivi comuni o spray antistatici per piastre di vinile.

Termini tecnici dal mondo dei dischi

Titoli

Un titolo è il contenuto principale del film o dell'album musicale. È accessibile semplicemente tramite il rispettivo numero di titolo.

Capitolo (DVD)

I capitoli sono parti di un film o di un brano musicale appartenenti ad un titolo. Sono accessibili semplicemente tramite il rispettivo numero di capitolo.

Traccia (solo Video CD o Audio CD)

Si tratta delle parti di un film o di un brano musicale presenti su un CD video o un CD audio. Ogni traccia è abbinata ad un numero tramite il quale può essere richiamata.

Scena

Su un CD video con funzioni PBC (Playback Control) le immagini in movimento e i fermo immagine sono suddivisi in spezzoni detti "Scene". Sono accessibili semplicemente tramite il rispettivo numero di scena assegnato.

Simboli

Il simbolo visualizzato sullo schermo

Durante il funzionamento sullo schermo può apparire il simbolo . Tale simbolo significa che la funzione desiderata non è momentaneamente disponibile.

Simboli di questo manuale relativi ai dischi

Nel caso in cui una sezione delle istruzioni per l'uso contenga uno dei simboli qui di seguito elencati, tale sezione è utilizzabile solo sui dischi contrassegnati da quello stesso simbolo.

Molte funzioni di questo registratore dipendono dalla qualità di registrazione prescelta. Per ogni funzione descritta all'interno del manuale si riportano uno o più simboli, in modo tale che sia immediatamente visibile se il disco supporta o meno la funzione considerata.

- HDD* Titolo su disco fisso
- DVD ALL* Tutti i dischi DVD elencati di seguito
- RW Video* disco DVD-RW con modalità video
- RW VR* disco DVD-RW con modalità VR
- R* disco DVD-R
- +R* disco DVD+R
- +RW* disco DVD+RW
- DVD-V* disco video DVD
- VCD* Video CD
- CD* Audio CD
- DivX* File DivX/Xvid
- MP3* File MP3
- WMA* File WMA
- JPEG* File JPEG

Prima messa in funzione

Prima messa in funzione del telecomando



Per inserire o sostituire le batterie premere nel punto in cui è stampata la freccia. Far scorrere verso il basso il coperchio dell'alloggiamento delle batterie e rimuoverlo. Inserire batterie alcaline al manganese del tipo LR 03 (AAA), assicurandosi che i simboli + o - si trovino in posizione corretta. Quindi inserire nuovamente il coperchio dal basso.

Passare a Progressive Scan

La modalità "Progressive Scan" disponibile nel modo operativo "Component Video" consente la migliore qualità d'immagine possibile senza sfarfallio nelle apparecchiature che supportano questa modalità operativa.

►► Il registratore deve essere acceso. Il cavo HDMI non è inserito.

Tasto sul **registratore**.

RES

On: sul display del registratore viene brevemente mostrata la scritta **576 P**.

Off: sul display del registratore viene brevemente mostrata la scritta **576 I**.

Collegamento - In generale

- A seconda della televisione o degli altri apparecchi che si desidera collegare, il registratore può essere collegato all'apparecchio TV in diversi modi. Utilizzare solo gli attacchi descritti qui di seguito.
- Per assicurare un collegamento il più perfetto possibile leggere la documentazione allegata alla televisione, al registratore, all'impianto stereo o agli altri apparecchi.
- Il registratore deve essere collegato direttamente al televisore. Negli apparecchi TV Loewe, utilizzare a questo scopo l'"assistente di collegamento".
- Non collegare l'uscita AUDIO del registratore con l'entrata Phono del sistema audio.

Collegamento all'antenna

Staccare il connettore del cavo dell'antenna disponibile e collegarlo all'attacco dell'antenna sul retro del registratore (**IN (from ANT.)**). Collegare quindi un'estremità del cavo dell'antenna fornita all'attacco TV del registratore (**OUT (TO TV)**) e l'altra all'attacco dell'antenna nel televisore.

Collegamento alla televisione

A seconda delle funzioni disponibili, eseguire i seguenti collegamenti per i propri apparecchi (pagina 17).

Quando si effettua il collegamento ad un televisore LOEWE il registratore deve essere memorizzato soltanto nell'assistente di collegamento dell'apparecchio TV in corrispondenza del collegamento relativo.

Collegamento Euro AV1

Collegare la presa **AV1** del registratore con l'ausilio del cavo Euro-AV (Scart) fornito alla rispettiva presa di ingresso dell'apparecchio TV.

Collegamento HDMI

Collegare la presa **HDMI OUT** del registratore con il rispettivo cavo HDMI alla presa di ingresso HDMI dell'apparecchio TV (nel caso della versione Loewe HDMI presa 1). Eseguire le impostazioni come descritto a pagina 37. Per la registrazione di un apparecchio TV è necessario inoltre il collegamento SCART.

Collegamenti alternativi

Collegamento video S

Collegare la presa **S-VIDEO OUT** del registratore con l'ausilio del cavo video S alla presa di ingresso S-Video dell'apparecchio TV.

Collegamento Component Video

Collegare le prese **COMPONENT VIDEO OUT** del registratore con un cavo Y Pb Pr (disponibile presso i rivenditori specializzati) con le rispettive prese di ingresso dell'apparecchio TV.

Collegamento audio (sinistra/destra)

Collegare la presa sinistra e destra **AUDIO OUT** del registratore con l'ausilio di un cavo audio alla presa sinistra e destra **AUDIO-IN** dell'apparecchio TV.

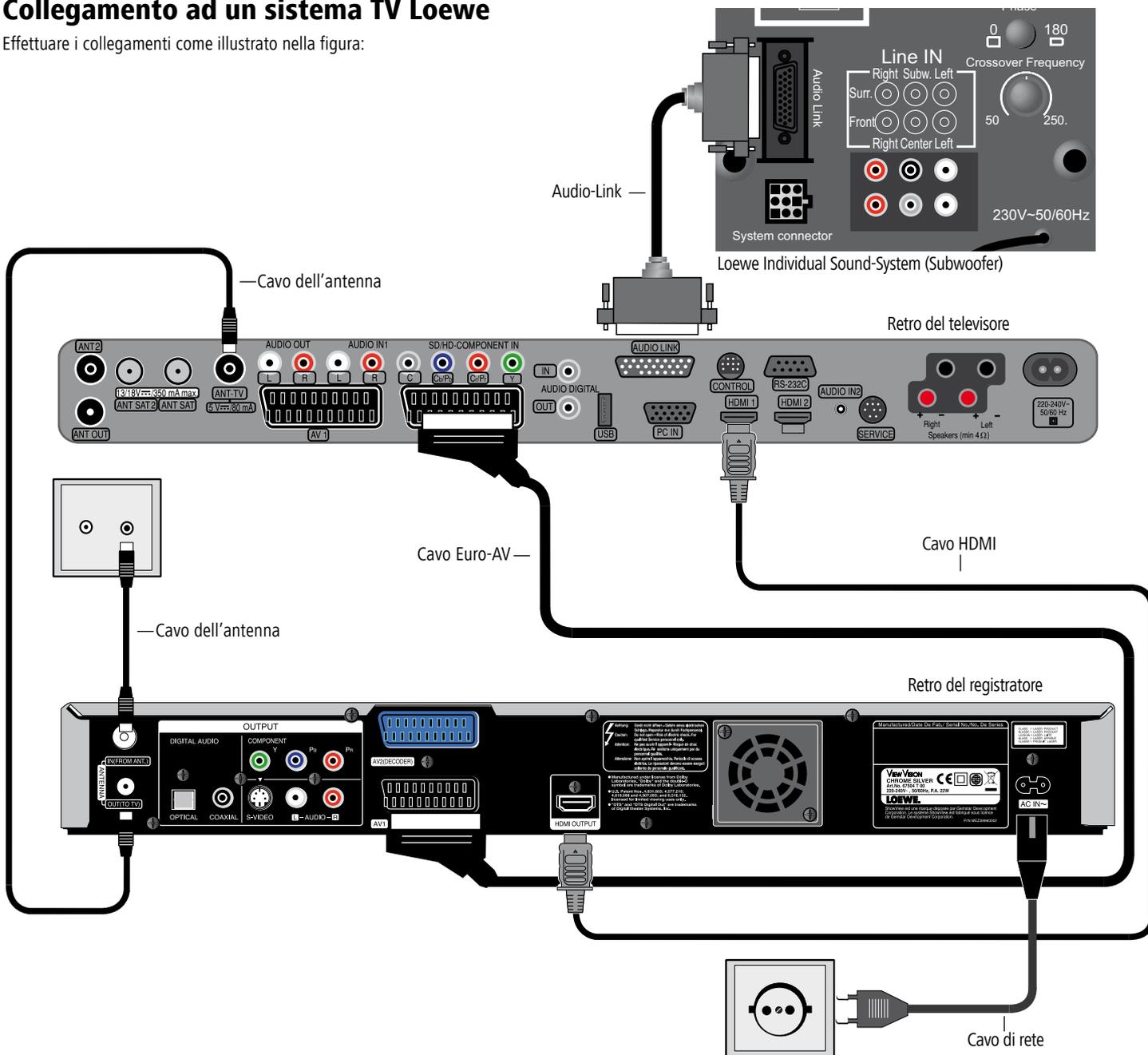
Uscita audio digitale

Collegare la presa **DIGITAL OUT** del registratore alla presa **DIGITAL IN** dell'amplificatore surround.

Prima messa in funzione

Collegamento ad un sistema TV Loewe

Effettuare i collegamenti come illustrato nella figura:



Prima messa in funzione

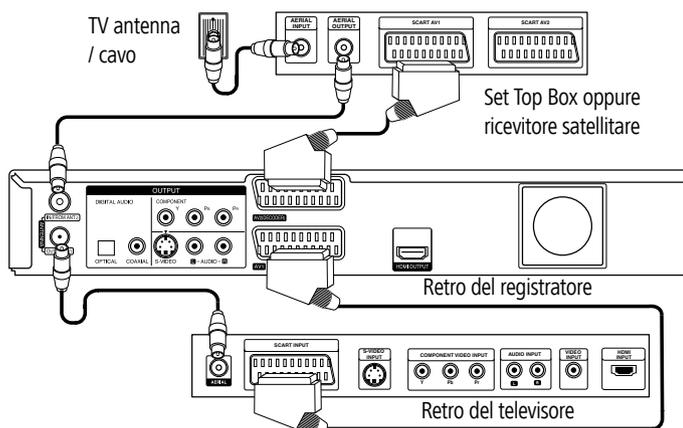
Collegamento del Set-Top-Box (STP) / ricevitore satellitare

Se si utilizza un ricevitore via cavo o satellitare con decoder integrato, collegarlo al registratore e alla televisione come descritto qui di seguito. Se si utilizza un decoder separato per la televisione via cavo o satellitare, attenersi a quanto descritto nel capitolo "Collegamento di un decoder esterno".

1. Collegare il cavo dell'antenna come indicato nella figura. Si possono così vedere e registrare canali TV.
2. Collegare con il cavo SCART l'attacco **AV1** con un attacco EURO AV nel proprio televisore. Questa procedura consentirà di vedere i dischi.
3. Collegare con un cavo SCART l'attacco **AV2 DECODER** con un attacco EURO AV del proprio STB (Set-Top-Box) / ricevitore satellitare. Questo consentirà di vederne i canali TV.

► Questo registratore è dotato della funzione "Loop-Through" la quale permette di registrare una trasmissione televisiva dal sintonizzatore TV analogico terrestre integrato nel registratore mentre si sta guardando un canale satellitare o della Set-Top-Box.

Non collegare il registratore "con" il videoregistratore, con il ricevitore satellitare o con la Set-Top-Box.



Collegamento di un decoder esterno

Se si utilizza un decoder esterno per il sistema satellitare o TV via cavo, attenersi a quanto indicato nel presente schema di connessione.

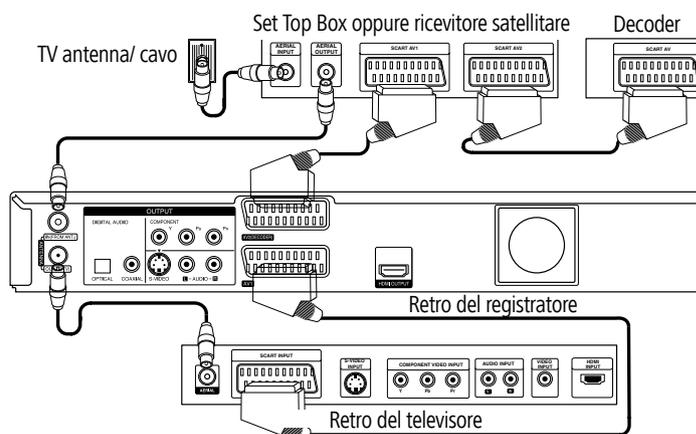
1. Collegare la presa dell'antenna a muro con l'ingresso dell'antenna del Set-Top-Box / del ricevitore satellitare servendosi del cavo dell'antenna.
2. Collegare il decoder all'attacco decoder EURO AV della Set-Top-Box / del ricevitore satellitare servendosi del cavo SCART. Per ulteriori indicazioni vedi il manuale d'istruzioni della scatola del decoder.
3. Collegare l'attacco **AV2** del registratore all'attacco EURO AV della Set-Top-Box / del ricevitore satellitare servendosi del cavo SCART.
4. Collegare l'attacco **AV1** del registratore a un attacco EURO AV della televisione servendosi del cavo SCART.

► Non collegare la Decoder Box direttamente al registratore, ma al satellite/Set Top Box, procedendo come rappresentato in figura.

► Le trasmissioni del decoder (ad es. tramite i servizi Pay-TV) si possono vedere soltanto se il registratore è spento (in standby).

► Le registrazioni programmate funzionano correttamente su questo registratore solo se è accesa anche la Set-Top-Box o il satellite durante la registrazione.

► Questa configurazione non permette la contemporanea visione e registrazione di due diversi programmi televisivi.



Prima messa in funzione

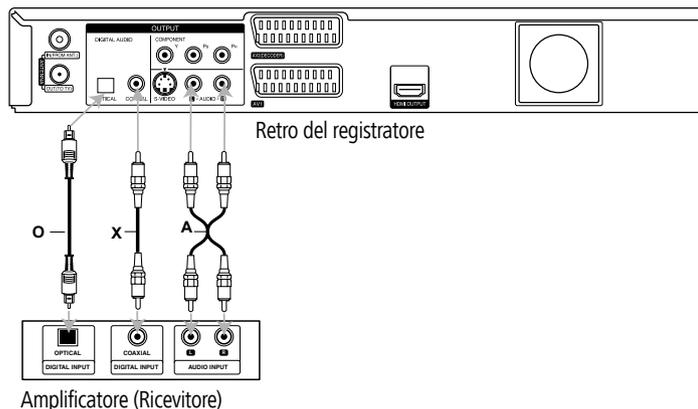
Collegamento di un amplificatore

Collegamento di un amplificatore con ingresso bi-canale stereo analogico o Dolby Pro Logic II / Pro Logic

Collegare le uscite **AUDIO** sinistra e destra del registratore agli ingressi **AUDIO** sinistro e destro dell'amplificatore, del ricevitore o dell'impianto stereo servendosi del cavo Audio (A).

Collegamento ad un amplificatore con stereo digitale bicanale (PCM) o ad un ricevitore audio/video con decoder multicanale (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

1. Collegare una delle uscite **DIGITAL AUDIO** (OPTICAL **O** o COAXIAL **X**) del registratore alla rispettiva presa di ingresso dell'amplificatore. Utilizzare il relativo cavo audio digitale (Optical **O** o Coaxial **X** - (acquistabile presso un negozio specializzato).
2. Configurare l'uscita digitale del registratore (pag. 29).



Audio digitale multicanale

Un collegamento digitale multicanale offre la migliore qualità audio. Per tale collegamento è necessario un ricevitore audio/video multicanale che supporti uno o più formati audio del tipo MPEG 2, Dolby Digital e DTS. Per ulteriori indicazioni consultare la documentazione allegata al ricevitore.

- A causa del contratto di licenza DTS, la riproduzione digitale avviene sul **DTS-Digital-Out** in caso di selezione di un flusso audio DTS.

Questo registratore non esegue la decodifica interna (a 2 canali) (Downmix) delle tracce DTS. Per ottenere l'effetto surround DTS, il registratore deve essere collegato ad un ricevitore DTS compatibile tramite una delle uscite audio digitali del registratore.

- Se il formato audio della versione digitale non dovesse corrispondere alle capacità del vostro ricevitore, questo o non emetterà nessun suono oppure ne emetterà uno alto e distorto.

La 5.1 stereofonia tramite collegamento digitale è possibile solo nel caso in cui il ricevitore sia dotato di un decoder digitale multicanale.

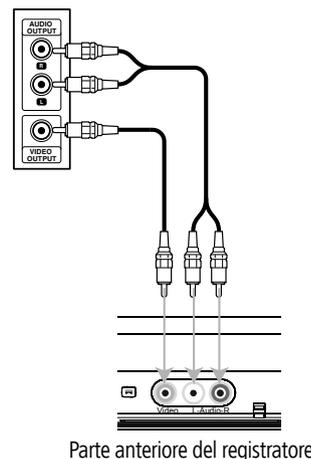
Per informazioni sul formato audio del DVD cliccare sul menu "Riproduzione disco" (vedi pag. 36).

Collegamento degli accessori audio/video

Servendosi dei cavi audio/video, collegare le prese di ingresso (**AV2** sul lato posteriore dell'apparecchio o la **AV3** = ingresso sul lato anteriore dell'apparecchio (pag. 6)) del registratore con le prese di uscita audio/video dei componenti degli accessori.

Se fosse stato collegato un apparecchio alla presa **AV2** e la rispettiva alimentazione di corrente fosse stata staccata, non sarà possibile utilizzare la funzione Digital Link Plus per il registratore.

Bandella di collegamento di un componente accessorio (VCR, Camcorder, etc.)



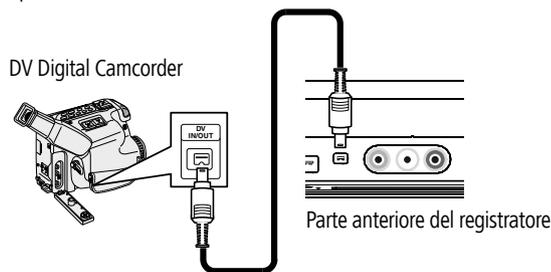
Prima messa in funzione

Collegamento di una videocamera digitale

Collegando una videocamera digitale (DV) o un registratore digitale DVD-R/RW all'ingresso **DV** posto sul pannello di comando anteriore si possono trasferire digitalmente i contenuti dei nastri **DV** o dei dischi DVD.

Utilizzare un cavo DV (non compreso nella fornitura), per collegare l'ingresso/l'uscita DV della videocamera DV o del videodeck all'ingresso DV previsto sul pannello di comando anteriore di questo registratore.

- A questa presa possono essere collegati solo apparecchi DV (Il segnale della sorgente deve essere in formato DV-25; vedi pag. 53). La presa non è infatti compatibile con sintonizzatori satellitari o videodeck S-VHS.



Collegamento alla rete elettrica

Collegare prima il connettore piccolo del cavo di rete all'attacco dietro il registratore, quindi il connettore più grande alla presa di alimentazione 200-240V/50-60Hz.

Impostazioni base

REC

Impostare il telecomando per la modalità Recorder.



Premere il tasto on/off dell'apparecchio o



il tasto on/off del telecomando.

- Utilizzando il telecomando in direzione del registratore per passare al funzionamento dello stesso, il registratore si accende.

Installazione nascosta

Con Digital Link gli apparecchi TV della Loewe passano i segnali del telecomando al registratore tramite il collegamento AV. Digital Link è utile se si desidera installare il registratore a scomparsa, ad es. in un rack chiuso.

- Il registratore deve essere acceso.

Premere il tasto sul **registratore** per > 3 sec.



Digital Link on: nel display del registratore viene visualizzata la scritta **LINK**.

Digital Link off: nel display del registratore viene visualizzata la scritta **FRONT**.

Reset del registratore

Se dovesse insorgere uno dei seguenti problemi.

- L'apparecchio è collegato ma non è possibile accenderlo o spegnerlo.
- L'indicatore del pannello di comando non funziona.
- Il registratore non funziona in modo regolare: manca l'immagine, eseguire il reset del registratore come descritto qui di seguito:



Tenere premuto per almeno cinque secondi il tasto dell'apparecchio. L'apparecchio si spegne, oppure staccare il cavo di rete, attendere almeno 20 secondi e collegare nuovamente il cavo.

Premere nuovamente il tasto per riaccendere l'apparecchio.

Prima messa in funzione

Auto Setup

Se si preme il pulsante on/off o se si ripristinano le impostazioni di fabbrica, si avvia l'assistente per l'impostazione automatica. Con l'assistente è possibile impostare la lingua dei menu e di dialogo del registratore, l'ora e le emittenti.

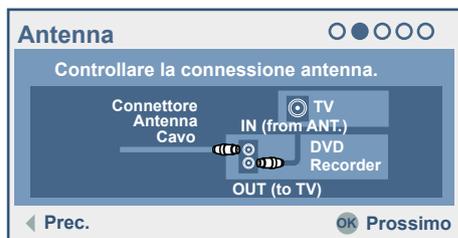


▲ ▼ Selezionare la **lingua**.



Confermare la selezione con **OK**.

Controllare il collegamento dell'antenna come indicato in figura.

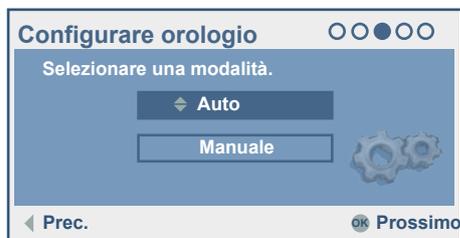


Procedere premendo **OK**.



▲ ▼ Configurazione dell'orologio. Selezionare **Auto** o **Manuale**.

Confermare la selezione con **OK**.



Auto : Terminata la ricerca dell'emittente, ora e data vengono impostate automaticamente (ved. "Impostazione dell'ora" a pag. 27).

Manuale : Inserire la data e l'ora.

◀ ▶ Spostare il cursore.

▲ ▼ Inserire i dati.

Confermare con **OK**.



▲ ▼ Selezionare un **Paese**.

▶ premere.

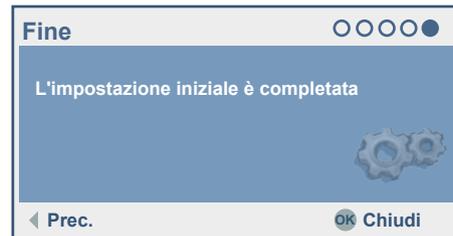
▲ ▼ Selezionare **Fonte del segnale**.

▶ Evidenziare **Inizio**.

Avviare la ricerca emittente con **OK**.



Il componente di ricezione elabora automaticamente tutti i canali disponibili e trasmette all'elenco emittenti i programmi trovati. Con l'opzione DLP l'elenco emittenti viene trasmesso da un apparecchio TV Loewe con Digital Link Plus (pagina 24).

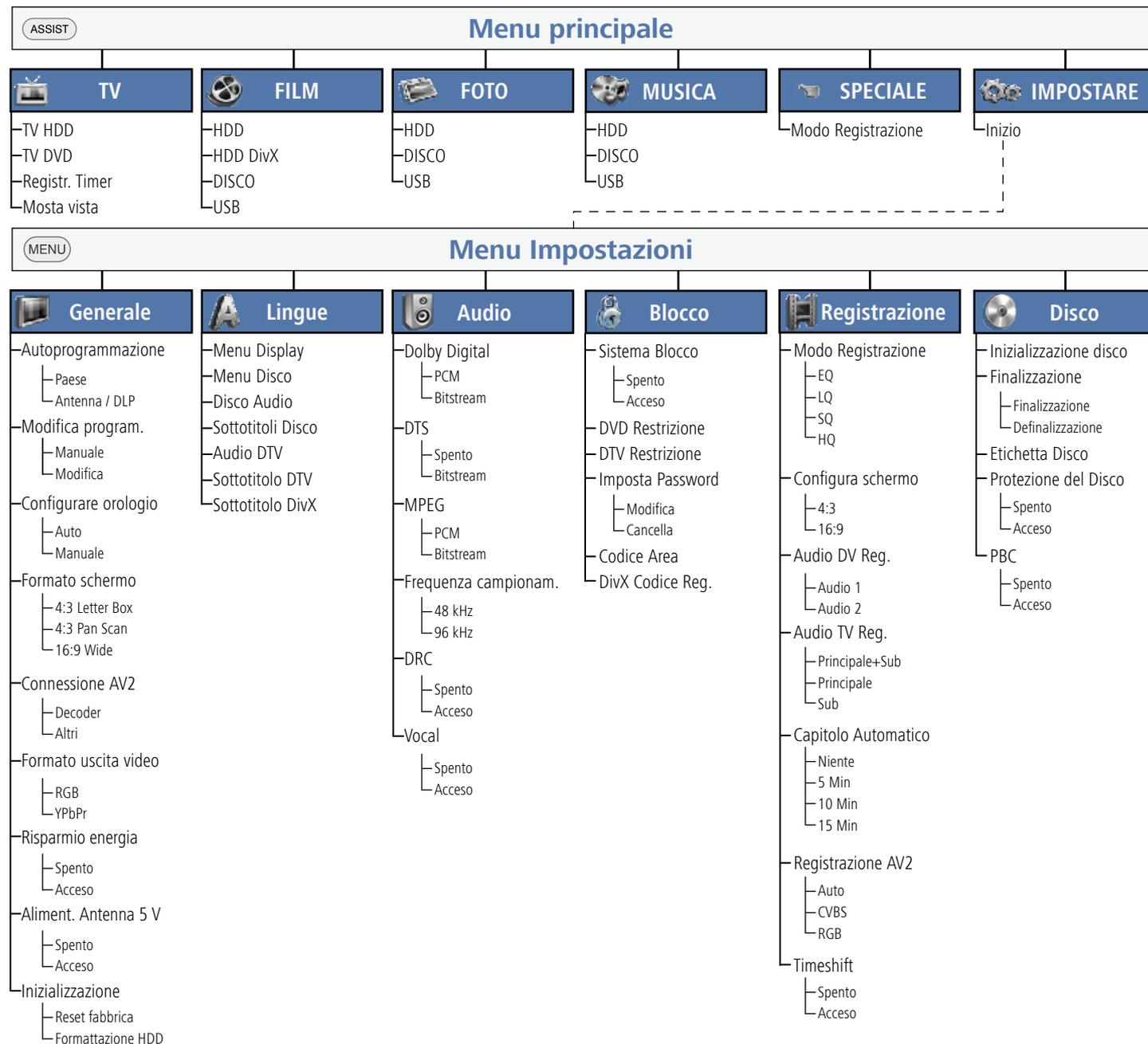


Confermare la selezione con **OK**.



Prima messa in funzione

Panoramica del menu



Prima messa in funzione

Il menu principale (HOME)

Dal menu principale è possibile richiamare tutti i dati media per la riproduzione e la registrazione con il registratore.

ASSIST

Richiamare il menu principale.

Con i tasti ◀ ▶ selezionare la modalità desiderata.

Con i tasti ▲ ▼ richiamare l'opzione.

Confermare la scelta con **OK**.

ASSIST

Chiudere il menu principale.



TV **TV HDD:** Immagine TV Live on - Autoprogrammazione.

TV DVD: Immagine TV Live on - Modifica program.

Registr. Timer: Visualizzazione del menu **Lista Registrazione Timer** (pag. 52)

Mostra vista: Visualizzazione del menu **ShowView** (pag. 51).

FILM **HDD:** Visualizzazione del menu **Lista titoli** del disco fisso (pag. 54).

HDD DivX: Visualizzazione del menu **Lista Film** del disco fisso (pagina 42).

DISCO: a.) Visualizzazione del menu **Lista titoli** di un disco

b.) Visualizzazione del menu **Lista Film** di un disco DivX

c.) Riproduzione di un CD Video o di un DVD Video (pag. 38).

USB: Visualizzazione del menu **Lista Film** del supporto di memoria USB.

FOTO (pagina 46)

HDD: Visualizzazione del menu **Lista Foto** del disco fisso

DISCO: Visualizzazione del menu **Lista Foto** del disco.

USB: Visualizzazione del menu **Lista Foto**.

MUSICA (pagina 43)

HDD: Visualizzazione del menu **Lista Musicale** del disco fisso

DISCO: Visualizzazione del menu **Lista Musicale** (o CD audio) di un disco.

USB: Visualizzazione del menu **Lista Musicale**.

SPECIALE Richiamo del menu **Modo Registrazione** (pagina 32)

IMPOSTARE Richiamare il menu **Inizio** (in questa pagina).

Menu Impostazioni

Il sistema a menu amplia le possibilità di modifica delle impostazioni. La maggior parte dei menu sono composti da tre livelli dai quali è possibile impostare le diverse opzioni. Premendo sul **(MENU)** sono visualizzati sullo schermo solo il primo e il secondo livello. Il terzo livello viene visualizzato premendo ▶. Durante lo spostamento nel menu, la ▶ sul suo lato destro indica che è possibile richiamare il livello successivo.



1. livello

2. livello

3. livello

Navigazione nel menu

In questo manuale d'istruzioni i tasti freccia del telecomando Assist vengono rappresentati nel seguente modo:



le frecce corrispondono nel testo a: "▲ ▼ ◀ ▶"

La funzione OK viene rappresentata nel testo con **OK**.

(MENU)

Visualizzare il menu.

Selezionare l'opzione desiderata con ▲ ▼.

Premere ▶ per richiamare il secondo livello.

Selezionare la seconda opzione con ▲ ▼.

Premere ▶ per richiamare il terzo livello.

Premere ▲ ▼ o ▶ per selezionare l'impostazione desiderata.

Confermare la scelta con **OK**.

(MENU) (END)

Chiudere il menu.

Prima messa in funzione

Il menu Generale



Programmazione automatica

Questo registratore è equipaggiato con un ricevitore (tuner) in grado di supportare al massimo 88 canali analogici e 165 canali digitali.

- Utilizzando Digital Link Plus l'elenco emittenti analogico viene adattato all'apparecchio TV (in questa pagina).
- Collegare il registratore all'impianto dell'antenna (pagina 16).

MENU

Visualizzare il menu.



Selezionare l'opzione **Autoprogrammazione** con ▲ ▼.

Premere ► per contrassegnare l'opzione Paese.

Selezionare un **Paese** con ▲ ▼.

premere ►.

Selezionare **Analogico, DVB-T** oppure **DVB-T+Analogico** ▲ ▼.

► Il simbolo **Inizio** viene evidenziato.

Iniziare la ricerca delle emittenti.

Il sintonizzatore elabora automaticamente tutte le emittenti disponibili e trasmette alla memoria le emittenti trovate.



Digital Link Plus

Se il registratore è collegato ad un apparecchio TV con Digital Link Plus o con un sistema paragonabile di altri produttori (ad es. EasyLink, Mega Logic, Project 50), l'elenco emittenti analogiche viene trasmesso dal televisore al registratore. Questo accade quando si registra il registratore sull'apparecchio TV o quando si modificano le emittenti analogiche sull'apparecchio TV (riclassificazione, cancellazione, aggiunta di ulteriori programmi). Dopo una modifica simile, l'apparecchio TV chiede di avviare la trasmissione dell'elenco emittenti analogiche modificato.

Il registratore riconosce un apparecchio TV collegato con Digital Link Plus o il sistema paragonabile di un altro produttore ed imposta il registratore su questo. Successivamente non è possibile cercare, cancellare o classificare emittenti TV sul registratore. Le voci del menu vengono visualizzate in grigio. Si noti che tutte le

emittenti analogiche che si ricevono via antenna o via cavo devono essere memorizzate nelle posizioni dalla 1 alla 88 nell'apparecchio TV. Se l'apparecchio TV non chiede di trasmettere i dati delle emittenti analogiche, avviare la trasmissione sul registratore.

Eseguire tutte le modifiche dei programmi analogici solo sull'apparecchio TV se l'apparecchio TV è dotato di Digital Link Plus o di un sistema paragonabile di altri produttori.

Se l'apparecchio TV al quale è stato collegato il registratore non dispone di Digital Link Plus o di un sistema paragonabile, confrontare tra di loro le liste delle emittenti analogiche di registratore e apparecchio TV. In questo modo, è più semplice trovare le emittenti sull'apparecchio TV e sul registratore.

- Collegare il registratore all'apparecchio TV a Digital Link Plus tramite un collegamento SCART (pagina 16).
- Se il registratore ha rilevato le emittenti analogiche di un apparecchio TV Loewe tramite il Digital Link Plus (DLP), le funzioni **Blocca, Modifica programm., Sposta e Cancella** sono bloccate e possono essere riutilizzate solo dopo la sovrascrittura delle emittenti analogiche mediante la programmazione automatica.
- Quando il paese selezionato è la "Francia" e come standard TV viene definito "DVB-T", con il tasto colorato blu è possibile impostare la larghezza di banda VHF per DVB-T tra 7 e 8 MHz.

Trasmissione dell'elenco emittenti analogiche

MENU

Visualizzare il menu.

Selezionare il simbolo **Generale** con ▲ ▼.

Premere ► per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione **Autoprogrammazione** con ▲ ▼.

Premere 2 volte ►.

Selezionare l'opzione **DLP** con ▲ ▼.

Premere ► per volte. Il pulsante **Start DLP** appare evidenziato.



Prima messa in funzione



Avviare la trasmissione dell'elenco delle emittenti analogiche dal televisore al registratore. L'operazione può richiedere alcuni secondi. Durante la trasmissione sul registratore viene visualizzata la scritta **DLP**.

- ▮ (Viewvision DR+ DVB-T Secam). Le emittenti analogiche francesi vengono trasmesse con Digital Link Plus solo nello standard corretto se si seleziona prima come Paese **Francia** (vedi sopra).

Inserimento manuale dell'emittente

È possibile inserire manualmente un'emittente.

- ▮ Se l'opzione **Sistema Blocco** (pag. 30) è impostata su **Acceso**, per l'opzione **Modifica program.** è necessaria una password.



Visualizzare il menu.

Selezionare il simbolo **Generale** con \blacktriangle \blacktriangledown .

Premere \blacktriangleright per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione **Modifica program.** con \blacktriangle \blacktriangledown .

Premere \blacktriangleright Richiamare il terzo livello.

Con \blacktriangle \blacktriangledown Selezionare **Manuale**.

Confermare.

Con \blacktriangle \blacktriangledown selezionare **Analog** o **Digital**.

Premere \blacktriangleright



\blacktriangle \blacktriangledown con i tasti **PR**.

La ricerca del canale inizia automaticamente. La ricerca s'interrompe quando l'emittente viene rilevata.



Inserire la nuova emittente.



Chiudere il menu.

Menu Elenco emittenti

È possibile modificare un'emittente (modificarne il nome, spostarla, cancellarla ecc.).

- ▮ Non applicabile nel caso di Digital Link Plus (DLP).
- ▮ Se l'opzione **Sistema Blocco** (pag. 30) è impostata su **Acceso**, per l'opzione **Modifica program.** è necessaria una password.



Visualizzare il menu.

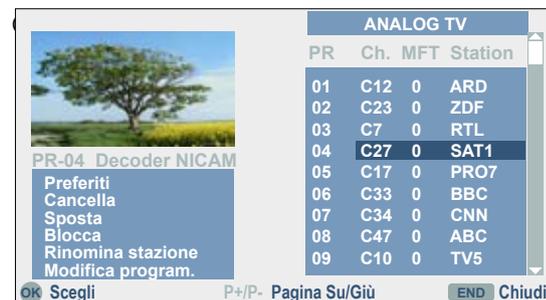
Selezionare il simbolo **Generale** con \blacktriangle \blacktriangledown .

Premere \blacktriangleright per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione **Modifica program.** con \blacktriangle \blacktriangledown .

Premere \blacktriangleright Richiamare il terzo livello.

\blacktriangle \blacktriangledown Selezionare **Modifica**.



A sinistra in basso vengono visualizzate le opzioni disponibili. **Preferiti** Assegna l'emittente selezionata all'elenco dei preferiti.

Cancelli Cancella l'emittente dalla lista.

Sposta Inserimento dell'emittente nella lista delle emittenti.

Blocca emittenti Bloccare l'emittente. Si veda "Fermo" a pagina 30.

Rinomina stazione Modifica nome. (pag. 58)

Modifica program. Ricerca, inserimento canale, tracking.



Chiudere il menu.

Commutazione Elenco emittenti

L'elenco emittenti può essere commutato sulla rappresentazione delle emittenti digitali, analogiche e radio.

Richiamare il menu Elenco emittenti.

Spostare il marcatore \blacktriangle nella posizione più alta.

Con \blacktriangle \blacktriangleright Selezionare **DIGITAL TV**, **ANALOG TV** o **RADIO**.

Con \blacktriangledown passare all'elenco emittenti.

Prima messa in funzione

Modifica emittente

È possibile impostare manualmente un'emittente analogica.

Richiamare il menu **Lista programmi** (pagina 25).

▲ ▼ con i tasti **PR**.

Confermare.

Selezionare l'opzione **Modifica program.** con ▲ ▼

Confermare con **OK**.

Viene visualizzato il menu **Modifica program**.

◀ ▶ Questi tasti permettono di spostare il cursore sulla colonna precedente o su quella successiva.

▲ ▼ Questi tasti consentono di modificare l'attuale posizione del cursore.

Spiegazioni relative alle impostazioni:

PR Indica il numero dell'emittente (solo visualizzazione).

Seek Esegue la ricerca automatica delle emittenti.

Selezionare l'opzione **Seek** con i tasti ◀ ▶ e premere quindi ▲ ▼ Avviare la ricerca. La ricerca viene interrotta non appena il registratore riceve un'emittente.

Ch. Cambia il numero del canale.

Selezionare l'opzione **Canale** con i tasti ◀ ▶ e premere quindi ▲ ▼ per eseguire l'impostazione.

MFT Modifica la frequenza della sintonizzazione manuale.

Selezionare l'opzione **MFT** con i tasti ◀ ▶ e premere quindi ▲ ▼ per eseguire l'impostazione.

DECODER Se l'opzione è impostata su **ON**, la ricezione delle emittenti criptate avviene tramite un decoder collegato.

NICAM Attivazione/disattivazione ricezione NICAM Selezionare **OFF** in caso di disturbo audio.

PAL/SECAM Modifica la norma di ricezione in Viewvision DR+ DVB-T Secam.

◀ ▶ Selezionare **PAL/SECAM** in caso d'immagine negativa distorta.

Con ◀ ▶ Selezionare **SECAM** per lo standard SECAM-L.

OK Salvare le impostazioni.

Offset emittenti

Si possono ordinare gli spazi per i programmi nel menu **Lista programmi**.

▮ Non applicabile nel caso di Digital Link Plus (DLP).

▮ Non per la ricezione di emittenti Digital TV che presentano un numero di posizione programma fisso (LCN).



Scegliere un'emittente dalla **Lista Programmi** con ▲ ▼.

Confermare con **OK**.

A sinistra in basso vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Selezionare l'opzione **Sposta** con ▲ ▼.

Confermare con **OK**.

Con i tasti ▲ ▼ selezionare la posizione **PR** desiderata.

OK Salvare le impostazioni.

Cancellazione di un'emittente

Dal menu **Lista programmi** si possono cancellare le emittenti.

▮ Non applicabile nel caso di Digital Link Plus (DLP).



Scegliere un'emittente dalla **Lista Programmi** con ▲ ▼.

Confermare con **OK**.

A sinistra in basso vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Selezionare l'opzione **Cancella** con ▲ ▼.

Premendo **OK** il programma viene cancellato.

Prima messa in funzione

Configurare orologio

Al termine della ricerca automatica del canale, vengono configurate automaticamente anche l'ora e la data (a seconda della stazione emittente); questa configurazione automatica viene eseguita anche al ritorno di tensione dopo una caduta di corrente. A tal fine deve essere impostata l'opzione **Auto**.



(MENU)

Visualizzare il menu.

Selezionare il simbolo **Generale** con $\blacktriangle \blacktriangledown$.

Premere \blacktriangleright per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione $\blacktriangle \blacktriangledown$ **Configurare orologio**.

Premere \blacktriangleright per richiamare il terzo livello.

Selezionare l'opzione **Auto** con $\blacktriangle \blacktriangledown$.

Selezionare il \blacktriangleright **Time Offset**.

$\blacktriangle \blacktriangledown$ Qualora l'ora impostata automaticamente si discosti dall'ora locale, impostare un time offset di 0, 30, 60, 90, 120 minuti.

Confermare con **OK**.

(MENU)

Chiudere il menu.

► Premendo (INFO) nella modalità TV, controllare che l'anno e la data siano stati impostati correttamente e, se necessario, modificarli manualmente come descritto in "Configurazione manuale di data/orologio".

Configurazione manuale di data/orologio

Può succedere che la televisione invii la data e l'ora sbagliate e che quindi il recorder non configuri correttamente l'orologio. Consigliamo in tal caso di regolare l'orologio manualmente.

(MENU)

Visualizzare il menu.

Selezionare il simbolo **Generale** con $\blacktriangle \blacktriangledown$.

Premere \blacktriangleright per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione $\blacktriangle \blacktriangledown$ **Configurare orologio**.

Premere \blacktriangleright per richiamare il terzo livello.

Selezionare l'opzione **Manuale** con $\blacktriangle \blacktriangledown$.

Confermare con **OK**.



Inserire quindi la data e l'ora.

Spostare il cursore con i tasti $\blacktriangle \blacktriangledown$.

Inserire i dati con i tasti $\blacktriangle \blacktriangledown$.

Confermare con **OK**.

(MENU)

Chiudere il menu.

Formato schermo

Possono essere selezionate le seguenti impostazioni:

4:3 Letter Box La registrazione in formato panoramico viene visualizzata con una striscia nera sul bordo superiore e inferiore dello schermo.

4:3 Pan Scan L'immagine riempie lo schermo per intero, all'occorrenza vengono tagliate le due parti laterali.

16:9 Wide Se si collega una televisione a schermo largo 16:9.

► Se la risoluzione è impostata su 720 dpi o 1080 dpi, questa opzione **non** è disponibile.

Prima messa in funzione

Connessione AV2

All'attacco **AV2 DECODER** del registratore è possibile collegare i seguenti apparecchi:

Decoder Per collegare un decoder esterno per il sistema Pay-TV o Canal +.

Altri Per collegare un videoregistratore o altro apparecchio simile.

Formato uscita video

Selezionare il formato uscita video secondo il tipo d'interfaccia video utilizzata (pagina 16):

RGB L'apparecchio TV è collegato alla presa **AV1**.

YPbPr L'apparecchio TV è collegato alla presa **COMPONENT VIDEO OUT**.

Risparmio energia

Il registratore può essere impostato in modo da assorbire in stand by meno di 1 Watt. A questo scopo, in posizione **Acceso**, la linea di segnale del decoder da **AV2** a **AV1** e il display saranno bloccati.

Aliment. Antenna 5 V

Nel caso di un'antenna ad alimentazione diretta, la tensione (DC 5 V/100 mA) deve essere attivata con **Acceso**. L'antenna è alimentata attraverso l'ingresso **IN (from ANT.)**.

► In caso di sovraccarico o di cortocircuito, il sistema di alimentazione dell'antenna viene disattivato automaticamente. Rimuovere il guasto e riattivare l'alimentazione dell'antenna.

► In Se attualmente è impostato un'emittente analogica, all'On la tensione antenna di 5V viene emessa per tutte le emittenti analogiche e digitali. Se attualmente è impostata un'emittente digitale, all'On la tensione antenna di 5V viene emessa per tutte le emittenti digitali. In questo modo è possibile ad es. azionare commutatori di antenna esterni.

Inizializzazione

All'occorrenza, è possibile ripristinare le impostazioni iniziali del registratore e formattare il disco fisso.

Reset fabbrica Selezionare questa opzione per ripristinare le impostazioni di fabbrica del registratore.
► Alcune opzioni non possono essere ripristinate (livello sicurezza, password, codice regionale, elenco emittenti, elenco timer). Successivamente viene effettuato l'Auto Setup (pagina 21).

Formattazione HDD Il disco fisso viene formattato e tutti i dati vengono cancellati.

Menu Lingue

A

Lingua del menu

Selezionare una lingua per i menu e i dialoghi del registratore.



Visualizzare il menu.

Selezionare il simbolo **A Lingua** con **▲ ▼**.

Premere **▶** per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione **Menu Display** con **▲ ▼**.

Premere **▶** per richiamare il terzo livello.

Selezionare l'opzione **Italiano** con **▲ ▼**.

Confermare con **OK**.



Lingue del disco

Selezionare una lingua per il menu, l'audio e i sottotitoli del disco.

La selezione di una lingua diversa dalla versione **Originale** del disco, andrà fatta da questo menu, a condizione che sia disponibile sul disco.

Originale Viene selezionata la lingua originale del disco.

Altri Per selezionare lingue diverse, selezionare **Altri** ---- confermare con **OK**. Inserire il rispettivo numero a quattro cifre in concordanza con il codice della lingua che si trova a pagina 68 e confermare con **OK**.

Spento Disattivare i sottotitoli del disco.

Audio DTV

Nelle emittenti digitali, all'occorrenza vengono trasmessi diversi canali audio, ad esempio per le diverse lingue. Selezionare la lingua desiderata.

Sottotitolo DTV

Le emittenti digitali forniscono i sottotitoli in diverse lingue. Selezionare la lingua desiderata.

Sottotitolo DivX

Selezionare la serie di caratteri desiderata per i sottotitoli DivX.

Prima messa in funzione

Il menu Audio



Ogni disco DVD ha generalmente più formati Audio a disposizione. Definire i formati audio del recorder in concordanza con il tipo di sistema audio utilizzato.

Dolby Digital / DTS / MPEG

PCM (Dolby Digital / MPEG) Selezionare questa opzione se l'apparecchio è stato collegato ad un amplificatore stereo bicanale. Le uscite audio digitali del registratore DVD riproducono il suono in formato PCM bicanale, se si riproduce un disco video DVD con formato audio Dolby-Digital o MPEG.

Bitstream Selezionare "Bitstream" se è stato collegato all'uscita DIGITAL AUDIO del registratore DVD un amplificatore o un altro apparecchio con decoder Dolby Digital, DTS o MPEG).

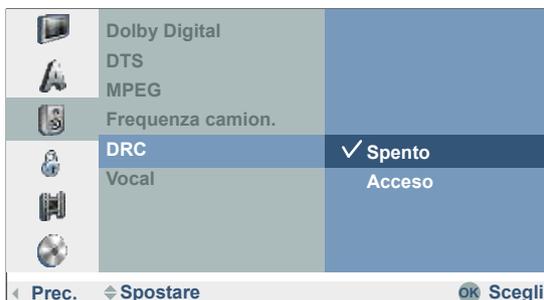
Spento Se si seleziona "Spento" il segnale DTS non viene trasmesso tramite l'uscita DIGITAL.

Frequenza campionam.

Se il ricevitore o l'amplificatore NON sono impostati per ricevere segnali da 96 kHz, selezionare 48 kHz. L'apparecchio convertirà quindi automaticamente i segnali da 96 kHz in segnali da 48 kHz, i quali possono poi essere decodificati dal sistema. Se il ricevitore o l'amplificatore sono invece impostati per ricevere segnali da 96 kHz, selezionare 96 kHz.

DRC

Grazie alla tecnologia audio digitale il formato DVD permette l'ascolto di colonne sonore in modo praticamente perfetto e simile alla realtà. È anche possibile limitare la dinamica, cioè la differenza tra i toni più alti e quelli più bassi. In questo modo è possibile riprodurre un film anche con minime differenze di volume. Impostare a tal fine il **DRC** su **Accesso**.



Vocal

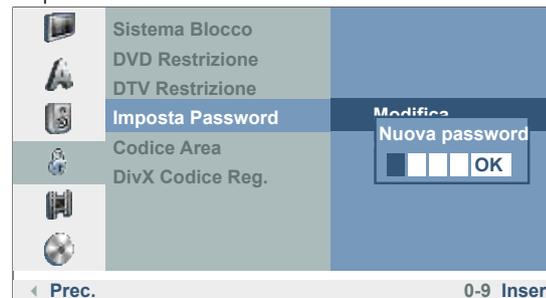
Attivare l'opzione Vocal se si desidera riprodurre un DVD di karaoke multicanale. I canali per il Vocal sul disco sono mescolati nel normale audio stereo.

Il menu Blocco



Imposta Password

Modifica del codice a quattro cifre.



Visualizzare il menu.

Selezionare il simbolo **Blocco** con \blacktriangle \blacktriangledown .

Premere \blacktriangleright per richiamare il secondo livello.

Con i tasti \blacktriangle \blacktriangledown selezionare **Imposta Password**.

Premere \blacktriangleright per richiamare il terzo livello.

Se non è ancora stata registrata nessuna password:

Con i **tasti numerici** inserire un numero di quattro cifre.

Confermare con **OK**.

Inserire di nuovo la password per controllarne l'esattezza.

Confermare con **OK**.

Se è già stata registrata una password:

Selezionare l'opzione **Modifica** con \blacktriangle \blacktriangledown .

Confermare con **OK**.

Inserire la password attuale.

Confermare con **OK**.

Inserire una nuova password di quattro cifre.

Confermare con **OK**.

Inserire di nuovo la password per controllarne l'esattezza.

Confermare con **OK**.

☛ Se la registrazione è errata, prima di confermare con **OK**, premere più volte \blacktriangleleft per cancellare le singole cifre e quindi correggerla.

Prima messa in funzione

Disattivazione della password

Per disattivare la protezione tramite password, procedere come descritto di seguito.

Richiamare il menu come alla voce "Definizione password" (pagina 29).

Con i tasti ▲ ▼ selezionare **Imposta Password**.

Premere ► per richiamare il terzo livello.

Selezionare l'opzione **Cancella** con ▲ ▼.

Confermare con **OK**.

Con i **tasti numerici** inserire un numero di quattro cifre.

Confermare con **OK**.



Cancellazione della password

Se si fosse dimenticata la password, procedere come descritto di seguito per cancellarla.



Visualizzare il menu.



Utilizzare i **tasti numerici** per inserire il numero "210499".

Viene visualizzato un messaggio.

Con i tasti ◀ ▶ selezionare **Si**.

Confermare con **OK**.

La password a quattro cifre viene cancellata. Inserire la nuova password come descritto in precedenza.



Sistema Blocco

Alcune emittenti e alcuni DVD possono essere bloccati. Se la funzione Fermo è impostata su On, i contenuti bloccati vengono saltati (si veda Fermo emittenti nel menu Elenco emittenti a pagina 25). Per le funzioni del menu "Blocco" è necessaria una password. L'immissione della password è necessaria anche per vedere un contenuto e/o un'emittente bloccati. Se l'opzione Fermo è impostata su Off, tutti i blocchi vengono rimossi.

Richiamare il menu come alla voce "Definizione password" (pagina 29).

Con ▲ ▼ Selezionare l'opzione **Sistema Blocco**.

Con ► Richiamare il terzo livello.

Con i tasti numerici, immettere la password a quattro cifre (pagina 19).

Con ▲ ▼ Impostare **Fermo** su **Acceso** o **Spento**.

Confermare con **OK**

DVD Restrizione

Questa funzione impedisce la riproduzione di DVD non adatti ai bambini, a condizioni che contengano un rispettivo codice indicativo.



Richiamare il menu come alla voce "Definizione password" (pagina 29).

Selezionare l'opzione **DVD Restrizione** con ▲ ▼.

	Sistema Blocco	✓ Nessun Limite
	DVD Restrizione	8 (Adulti)
	DTV Restrizione	7
	Imposta Password	6
	Codice Area	5
	DivX Codice Reg.	4
		3
		2
		1 (Bambini)

◀ Prec. ▶ Spostare OK Scegli

Premere ► per richiamare il terzo livello.

Con i **tasti numerici** inserire la password a quattro cifre (pag. 29).

Confermare con **OK**.

Servendosi dei tasti ▲ ▼ selezionare un livello di sicurezza compreso tra 1 e 8.

Nessun limite Il disco viene riprodotto completamente
Livelli da 1 a 8 Vengono riprodotte solo le scene del disco inserito, corrispondenti al livello di sicurezza assegnato o ad un livello inferiore. Il livello "1" ha le maggiori limitazioni di riproduzione.

Confermare con **OK**

Restrizione TV digitale

È possibile bloccare i programmi TV digitali, adatti oltre un certo limite di età. La restrizione del programma dipende dal fornitore di ciascun programma.

Richiamare il menu come alla voce "Definizione password" (pagina 29).

▲ ▼ Selezionare l'opzione **DTV Restrizione**.

Inserire una password a quattro cifre.

▲ ▼ Selezionare il limite di età desiderato.

No Control Il blocco non è attivo. Tutte le emittenti digitali possono essere viste.

4 ...18 anni blocco è attivo per i programmi classificati oltre il limite di età impostato.

Bloccare tutto Tutti i programmi sono bloccati.

Confermare con **OK**.

Prima messa in funzione

Codice Area

Per classificare il disco video DVD inserire il codice del Paese o della regione di cui si utilizzano gli standard (vedi Lista codici aree pag. 69).

Per l'Italia, selezionare "I T".



Richiamare il menu come alla voce "Definizione password" (pagina 29).

Selezionare l'opzione **Codice Area** con ▲ ▼.

Premere ► per richiamare il terzo livello.



Con i **tasti numerici** inserire la password a quattro cifre (vedi la sezione Definizione della password).

Confermare con **OK**.

Inserire i dati con i tasti ▲ ▼.

Spostare il cursore con i tasti ◀ ▶.

Confermare con **OK**.

Codice di registrazione DivX

Il codice di registrazione DivX® VOD (Video On Demand) per il noleggio e per l'acquisto dei film è fornito dal servizio clienti DivX® VOD. Per ulteriori informazioni visitare il sito internet alla pagina www.divx.com/vod.

Richiamare il menu come alla voce "Definizione password" (pagina 29).

Selezionare l'opzione **DivX Codice Reg.** con ▲ ▼.

Premere ► per richiamare il **Visionare**.

Confermare con **OK**.

Sarà visualizzato il "Codice di registrazione" valido per il vostro apparecchio.



Questo codice consente di noleggiare o di acquistare film tramite il servizio clienti DivX® VOD all'indirizzo www.divx.com/vod

Attenersi alle istruzioni per memorizzare i film su un disco per la successiva riproduzione su questo apparecchio.

► Tutti i film acquistati da DivX® VOD possono essere riprodotti soltanto su questo apparecchio.

Prima messa in funzione

Il menu Registrazione

Modo Registrazione

Si può determinare la qualità video della registrazione:

DVD±R/RW (4,7 GB)	Modalità HQ:	1 ore circa.
	Modalità SQ:	2 ore.
	Modalità LQ:	4 ore.
	Modalità EQ:	6 ore.

HDD (250 GB)	Modalità HQ:	67 ore circa.
	Modalità SQ:	125 ore circa.
	Modalità LQ:	237 ore circa.
	Modalità EQ:	355 ore circa.



Visualizzare il menu.



Selezionare il simbolo  **Registrazione** con ▲ ▼.

Premere ► per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione **Modo Registrazione** con ▲ ▼.

Premere ► per richiamare il terzo livello.

Utilizzare i tasti ▲ ▼ per determinare la qualità di registrazione (EQ, LQ, SQ o HQ).

Confermare con **OK**.

Configura schermo

Nel corso della registrazione è possibile adattare il formato dello schermo (**16:9** o **4:3**) al materiale che si vuole registrare.



Audio DV Reg.

Eeguire queste impostazioni se la videocamera da 32 kHz/12 bit è stata collegata all'ingresso DV sul lato anteriore. Alcune videocamere digitali hanno due tracce stereo per l'audio. Una pista sarà utilizzata per la registrazione, mentre l'altra per la rielaborazione.

Audio 1 Viene registrato l'audio originale.

Audio 2 Viene utilizzato l'audio elaborato.

Audio TV Reg.

Durante una trasmissione TV in due lingue si può selezionare il canale audio che deve essere registrato.

Principale+Sub: vengono registrate entrambe le lingue.

Principale: solo lingua 1.

Sub: solo lingua 2.

Capitolo Automatico

Per le registrazioni su DVD in modalità Video vengono inseriti i segni di inizio capitolo rispettando le distanze stabilite. Sono possibili intervalli di **5**, **10** o **15** minuti. Se si seleziona **Niente** la creazione automatica dei capitoli è disattivata.

Registrazione AV2

Per la registrazione del segnale di ingresso video di un apparecchio collegato alla presa **AV2 DECODER** è possibile scegliere il tipo di segnale.

Auto Il segnale di ingresso video viene automaticamente adattato al segnale video ricevuto.

CVBS Soltanto per la registrazione di un segnale di ingresso CVBS.

RGB Soltanto per la registrazione di un segnale di ingresso RGB.

Timeshift

Il registratore può essere impostato in modo tale che, se acceso, si trovi sempre in modalità Timeshift. In questo modo, vengono registrate automaticamente le trasmissioni TV in corso (pagina 49).

Spento Funzione Timeshift manuale.

Acceso Funzione Timeshift automatica.

Semplicità di comando

Il menu Disco



Inizializzazione disco

All'inserimento di un nuovo disco, questo viene (su richiesta) inizializzato dal recorder.

- DVD-R** Il registratore formatta il disco in modalità Video.
- DVD-RW** Il registratore formatta il disco in modalità Video.
- DVD+R** Il registratore formatta il disco in modalità Video.
- DVD+RW** Il registratore formatta il disco in modalità Video.

►► Un disco *DVD+RW* o *DVD-RW* può essere inizializzato anche in un secondo tempo tramite menu.



Visualizzare il menu.



Selezionare il simbolo  **Disco** con i tasti **▲ ▼**.

Premere **▶** per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione **Inizializzazione disco** con **▲ ▼**.

Premere **▶** per richiamare il terzo livello.

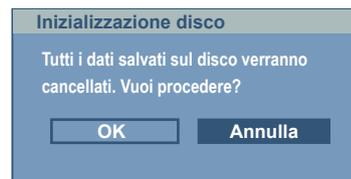
Premere **OK**, richiamare **Inizio**.

selezionare il formato desiderato (**Modalità Video** o **Modalità VR**) con **◀ ▶**

Confermare con **OK**.



Appare la seguente domanda.



Con i tasti **◀ ▶** selezionare **OK**.

Confermare con **OK**.

►► L'avvio dell'inizializzazione cancella tutte le registrazioni contenute sul disco.

Premendo **OK** si avvia l'inizializzazione del disco che può durare qualche minuto.

Semplicità di comando

Finalizzazione

Nella finalizzazione si fissano le registrazioni in modo che il disco possa essere riprodotto su comuni lettori DVD o su computer con un apposito drive per la lettura di DVD-ROM. Per la finalizzazione di un disco in modalità Video viene creato un menu di navigazione su disco (pag. 64).

- I dischi DVD-R e DVD+R possono essere registrati e finalizzati una volta sola, sono impossibili ulteriori modifiche o registrazioni. Fa eccezione il disco *DVD+RW* e *DVD-RW*.



Visualizzare il menu.



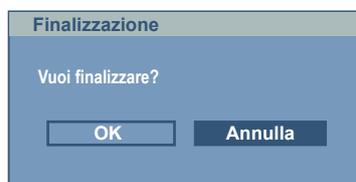
Selezionare il simbolo **Disco** con i tasti **▲ ▼**.

Premere **▶** per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione **Finalizzazione** con **▲ ▼**.

Premere **▶** per richiamare il terzo livello.

Confermare con **OK**.



Con i tasti **◀ ▶** selezionare **OK**.

Confermare con **OK** per eseguire la finalizzazione del disco.

- La durata della finalizzazione dipende dal tipo di disco, dalla quantità del materiale da registrare e dal numero di titoli sul disco. La finalizzazione di un disco può durare fino a 8 minuti.
- Se si inserisce un disco DVD-RW finalizzato, si può interrompere la finalizzazione selezionando **Definalizzazione** nel menu **Finalizzazione**. Si può poi proseguire modificando o registrando il disco.
- L'opzione **Protezione del Disco**, per la finalizzazione, deve essere impostata su **Spento**.

Etichetta Disco

Utilizzare questa opzione per dare un nome al disco. Il nome viene visualizzato nel momento in cui si carica il disco e quando le informazioni relative allo stesso vengono visualizzate a video.

- Il nome del disco può contenere fino a 32 caratteri.
- Se il disco è stato formattato su un altro registratore si possono leggere solo alcuni caratteri.



Visualizzare il menu.

Selezionare il simbolo **Disco** con i tasti **▲ ▼**.



Premere **▶** per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione **Etichetta disco** con **▲ ▼**.

Premere **▶** per richiamare il terzo livello.

Confermare con **OK**.

Modifica nome (vedi pagina 58).

Protezione del Disco

Selezionare **Acceso** per la protezione per evitare registrazioni, modifiche o cancellazioni del disco indesiderate. Per disattivare la protezione selezionare **Spento**.

PBC - Controllo della riproduzione

VCD, SVCD

Se un VCD (o SVCD) ha la proprietà di controllo della riproduzione (PBC = Playback-Control) e se PBC è impostato su **Acceso** nel menu la riproduzione del disco è controllata tramite i menu contenuti nel disco. In caso contrario il VCD viene riprodotto come un CD audio, senza lista delle tracce.

Semplicità di comando

Modalità Televisore

Se si sta guardando un'emittente TV trasmessa dal ricevitore integrato del registratore (con il registratore in modalità di arresto), con **INFO** possibile visualizzare (e nascondere nuovamente) le informazioni relative all'emittente TV.

Indica il formato del disco, la memoria disponibile e lo stato di avanzamento del tempo di riproduzione trascorso.

Indica il numero del canale, il nome dell'emittente ed il segnale audio rel. al programma in corso.

Informazioni dettagliate sul programma in corso. (solo DVB-T).

Indica il titolo del programma, il tempo e quant'altro. Per i simboli, vedi sotto.



Indica date e ora attuali.

►►► Dopo dieci secondi di mancata attivazione di qualsiasi tasto, il menu nello schermo viene nascosto automaticamente.

i Questo simbolo indica che sono disponibili le informazioni dettagliate relative al programma selezionato (pagina 36).
... Questo simbolo indica che sono disponibili i sottotitoli della trasmissione attuale.

16:9 Questo simbolo indica che la trasmissione attuale viene trasmessa in formato panoramico.

Selezione emittenti

Panoramica emittenti

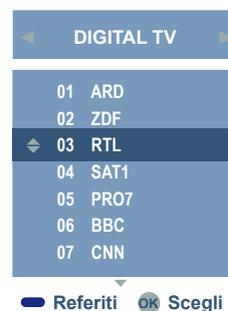
Esistono tre diverse panoramiche delle emittenti per semplificare la scelta di un programma.

ANALOG TV: Elenco di tutte le emittenti TV analogiche.

DIGITAL TV: Elenco di tutte le emittenti TV digitali.

RADIO: Elenco di tutte le emittenti radio (DVB-T, se disponibile).

Richiamare la panoramica emittenti (senza maschere precedenti).



È possibile selezionare una delle tre panoramiche delle emittenti.



Con ◀ ▶ selezionare la panoramica emittenti desiderata.

Con ▲ ▼ selezionare l'emittente.



Con P+/P- sfogliare le pagine della panoramica emittenti.



Con OK si richiama l'emittente selezionata.

Tasti del telecomando



P+/P- Programma su/giù.

Digitare il programma con i tasti numerici.



Premere il tasto blu per richiamare l'Elenco dei preferiti (pagina 25).

Semplicità di comando

Giornale dei programmi EPG

Il giornale dei programmi EPG contiene le trasmissioni e gli orari dei **programmi DVB-T**. Il giornale consente una ricerca rapida e semplice di tutte le trasmissioni con le relative scadenze, nonché una breve descrizione del contenuto.

Visualizzazione anteprima programma

EPG

Attivare il giornale dei programmi.



Canale	Adesso	Prossimo
01 ARD	Tagesschau	Mittagsmagazin
02 ZDF	Heute	Drehscheibe
03 RTL	RTL Aktuell	Punkt 12
04 SAT1	Sat 1 News	Blitz
05 PRO7	Newstime	Galileo
06 Kabel	K1 Nachrichten	K1 Magazin
07 VOX	News	Wissenshunger
08 3Sat	Heute	nano

Tagesschau
OK Converti 8 Giorni Dettaglio



Con ◀ ▶ ▲ ▼ selezionare le emittenti/i programmi.



Con **P+ / P-** sfogliare le pagine della panoramica EPG.

Con **OK** commutare sull'emittente selezionata. Dopo un breve intervallo, vengono visualizzati i programmi dell'emittente selezionata.



Premere il tasto **rosso** se si desidera registrare il programma selezionato. Nel Sommario timer (pagina 52) compare una voce.

Premere il tasto **verde** per selezionare un'altra data entro il limite di una settimana ◀ ▶ e confermare con **OK**.

Premere il tasto **giallo** per passare dalla vista **Adesso/Prossimamente** a quella di **8 giorni**.

Premere il tasto **blu** per accedere ai dettagli del programma selezionato.

END

Uscire dal menu e ritornare all'emittente selezionata.

Riproduzione disco

Possono essere visualizzate sullo schermo diverse informazioni relative al disco inserito.

INFO

Premere 2 volte per selezionare il menu Titolo.



Selezionare la funzione desiderata con ▲ ▼.

Titolo Indicazione del numero del titolo (o del brano) attuale e del numero complessivo di titoli (vedi a pagina 38).

Capitolo Indicazione del numero del capitolo attuale e del numero complessivo di capitoli (vedi a pagina 38).

Tempo Indicazione del tempo di riproduzione trascorso (pagina 39).

Audio Indicazione del formato audio, della lingua del film impostata e dei canali audio selezionati (vedi a pagina 40).

Sottotitolo Indicazione della lingua dei sottotitoli impostata (pagina 41).

Angolo Indicazione della posizione della videocamera selezionata / numero complessivo di videocamere (vedi a pagina 40).

Suono (Suono tridimensionale) Indicazione del modo Audio impostato (vedi a pagina 40).

END

Chiudere il menu.

Modalità HDMI

Collegamento HDM (DVI)

Il collegamento HDMI (High Definiton Multimedia Interface) consente la trasmissione digitale di segnali immagine e audio attraverso un cavo di collegamento, ad es. agli apparecchi Flat-TV Loewe. I dati audio e immagine digitali vengono trasmessi senza compressione, di conseguenza senza perdite in termini di qualità. Negli apparecchi collegati non è più necessaria la trasformazione da analogico a digitale, operazione che implicherebbe sempre una perdita di qualità. Con l'ausilio di un cavo adattatore DVI/HDMI è possibile trasmettere segnali DVI attraverso il collegamento HDMI. Ciò è possibile in quanto HDMI è basato su DVI ed è compatibile verso il basso. Ciò significa che è possibile trasmettere i segnali video digitali via HDMI. Inoltre entrambi utilizzano lo stesso procedimento di protezione contro la copiatura (High Definition Content Protection).



Spegnere l'apparecchio TV/il monitor con collegamento HDMI e il registratore.

Collegare il registratore ad un apparecchio TV/monitor con collegamento HDMI come descritto a pagina 16.



Accendere l'apparecchio TV/il monitor.

Dopo 30 secondi accendere il registratore.



Registrare il collegamento HDMI nell'assistente di collegamento del televisore (vedere le Istruzioni del televisore).

► DVI: se la trasmissione avviene attraverso un cavo adattatore DVI/HDMI, collegare le uscite audio analogiche o digitali del registratore ai rispettivi ingressi del televisore come descritto a pagina 16/19.

Se si desidera realizzare registrazioni dall'apparecchio TV utilizzare un collegamento SCART disponibile.

Uso della modalità HDMI



Sul televisore, passare automaticamente all'ingresso HDMI AV (avviene automaticamente in presenza di un collegamento con un apparecchio TV flat Loewe, vedi pagina 16).



Premere ripetutamente il tasto **RES** sul **registratori** per impostare la risoluzione video desiderata (ad es. **576i**, **576p**, **720p**, **1080i**).

► Si possono impostare soltanto le risoluzioni previste dal proprio televisore/monitor. Per ottenere una qualità dell'immagine eccellente, sul registratore scegliere la risoluzione **1080i**.



Aprire lo scomparto del disco.

Inserire nello scomparto il disco scelto con il lato da riprodurre rivolto verso il basso.

Chiudere lo scomparto.

Richiamare il menu principale.



Con ◀ ▶ selezionare **FILM**.

Con ▲ ▼ richiamare **HDD**, **HDD DivX** oppure **DISCO**.

Confermare la scelta con **OK**.

Un menu viene visualizzato sullo schermo.

Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare il titolo del DVD.



A seconda del supporto, la riproduzione si attiva automaticamente, premendo il tasto **PLAY** oppure inserendo i comandi tramite il menu.

► Durante il funzionamento in modalità 720p o 1080i le altre prese (S-Video e Component Video) non hanno alcuna funzione.

► Se l'apparecchio TV non dovesse essere in grado di elaborare una frequenza di scansione pari a 96kHz, si consiglia di impostare nel menu di setup alla voce "Audio" la velocità di scansione su 48 kHz (pagina 29).

Dopo aver selezionato questa opzione, il registratore trasforma automaticamente tutti i segnali a 96kHz in segnali a 48kHz.

► Questo registratore non esegue la decodifica interna (a 2 canali) delle tracce DTS. Per ottenere l'effetto sonoro surround DTS, il registratore deve essere collegato ad un ricevitore DTS compatibile tramite una delle uscite audio digitali.

► Se l'opzione "Dolby Digital" o "MPEG" nel menu di **Audio** non è impostata su "PCM" (vedere a pagina 29), l'apparecchio TV non trasmette audio.

► Il collegamento HDMI del registratore funge da medium di uscita del segnale. Se si desidera registrare da una fonte di segnale esterna, procedere come

Modalità Video

Riproduzione

Preparazione

Accendere l'apparecchio televisivo e impostare come sorgente l'ingresso a cui è collegato il registratore oppure attivare l'opzione "Tensione commut. on" per l'ingresso AV dell'apparecchio televisivo.

➔ Negli apparecchi TV Flat Loewe tutto ciò non è necessario.

Se il registratore è collegato ad un sistema audio, impostare come sorgente l'ingresso a cui il registratore è collegato.



Aprire lo scomparto del disco.

Inserire nello scomparto il disco scelto con il lato da riprodurre rivolto verso il basso.

Chiudere lo scomparto. Durante la fase di identificazione del disco sul display compare la scritta **READING**.

Riproduzione



Richiamare il menu principale.

Con ◀ ▶ selezionare **FILM**.



Con ▲ ▼ richiamare **HDD**, **HDD DivX** oppure **DISCO**.

Confermare la scelta con **OK**.

Sullo schermo compare un menu (ad es. un indice dei titoli).

Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare il titolo del DVD.



Iniziare/continuare la riproduzione.



Scegliere il titolo in caso di (S)VCD (in caso di PBC attivato, vedere pagina 34).

L'impostazione del menu e l'esatta modalità d'uso possono variare da disco a disco. Seguire le istruzioni riportate sulle singole pagine del menu.



Pausa: Fermare la riproduzione



Stop: Terminare la riproduzione.

Per ulteriori informazioni, si rimanda a pagina 40.

➔ Se la funzione di fermo è attiva e se il livello di sicurezza del disco DVD supera quello impostato, è necessario immettere la password (si veda **Restrizione DVD** a pagina 30).

➔ I dischi DVD possiedono un codice paese. Il registratore non riproduce dischi il cui codice paese sia diverso da quelli in memoria all'apparecchio. Questo lettore ha come codice paese 2.

➔ È anche possibile disattivare (**Spento**) il comando di riproduzione per (S)VCD - PBC (vedi pag. 34) dal menu principale.

Funzioni generali

➔ Se non diversamente specificato, le funzioni descritte possono essere comandate con il telecomando (pag. 3). Alcune funzioni possono essere controllate anche con il quadro comandi del registratore (pag. 6).

Selezione del TITOLO HDD DVD-ALL DivX



Premere 2 volte per selezionare il menu Titolo.



Selezionare il simbolo  con ▲ ▼ .



Selezionare il numero del titolo con ◀ ▶ .

Avviare la riproduzione con **OK**.

Selezione del CAPITOLO / TRACCIA

HDD DVD-ALL VCD

Se un titolo di un disco ha vari capitoli/tracce, è possibile selezionare un altro capitolo/un'altra traccia nel seguente modo:



Selezionare **P+** o **P-** durante la riproduzione per selezionare il capitolo/la traccia successiva o per tornare all'inizio del capitolo/della traccia attuale.

Premere brevemente due volte **P-** per tornare al capitolo/alla traccia precedente.

Ricerca HDD DVD-ALL VCD DivX CD

Scegliere la direzione e la velocità di ricerca desiderate:



Premere ripetutamente per effettuare una ricerca più rapida all'indietro.



Premere ripetutamente per effettuare una ricerca più rapida in avanti.

La velocità e la direzione sono indicate dalle frecce.



Terminare la modalità di ricerca e proseguire con la riproduzione.

Saltare



Premere i tasti ◀ ▶ per saltare in avanti / indietro di 5 minuti durante la riproduzione (*HDD*).



Durante la riproduzione saltare in avanti di 15 secondi (*HDD, DVD±R, DVD±RW*).

Modalità Video

Fermo immagine e riproduzione fotogramma per fotogramma *HDD DVD-ALL VCD DivX*



Pausa: Fermare la riproduzione.



Con i tasti ◀ ▶ scorrere fotogramma per fotogramma.



Proseguire la riproduzione.

► La funzione di scorrimento dei fotogrammi all'indietro non è supportata nel caso di Video-CD e DivX. Premendo più volte **PAUSA** sul telecomando, si scorrono in avanti i singoli fotogrammi.

Rallentatore *HDD DVD-ALL VCD*



Pausa: Fermare la riproduzione.



Durante la pausa, attivare la modalità Rallentatore.

Selezionare la direzione e la velocità del registratore:



1/16, 1/8, 1/4, 1/2 (indietro).



1/16, 1/8, 1/4, 1/2 (avanti).



1/8, 1/4, 1/2 (avanti / VCD).

Vengono visualizzate la velocità e la direzione del rallentatore.



Chiudere la modalità Rallentatore e proseguire con la riproduzione.

► Nei CD-Video la riproduzione al rallentatore all'indietro non è supportata.

Ripetizione *HDD DVD-ALL VCD CD MP3*



Dischi DVD

Selezionare la modalità di ripetizione desiderata.

A-B Ripete il punto selezionato con **OK**.

Capitolo Ripete il capitolo corrente.

Titolo Ripete il titolo attualmente in esecuzione.

Tutto Ripete tutti i titoli del disco (modalità VR; solo dischi DVD-RW).

Spento Nessuna ripetizione.

Video-CDs / DivX



Selezionare la modalità di ripetizione desiderata.

Traccia Ripete la traccia attualmente in esecuzione.

Tutto Ripete tutte le tracce del disco o della cartella (DivX).

Spento Nessuna ripetizione.

► Nel caso di un CD-Video con PBC, per utilizzare la funzione di ripetizione è necessario che il menu "Disco" del menu principale PBC sia impostato su **OFF**. Per ulteriori informazioni, si rimanda a pagina 34.

Tempo (riproduzione da...) *HDD DVD-ALL DivX*

La funzione "Tempo" permette di selezionare a piacere l'inizio della riproduzione di un disco.



Premere due volte.

0:12:34

Nel campo "Tempo" compare l'indicazione del tempo di riproduzione trascorso.



Selezionare il simbolo con ▲ ▼.



Inserire l'intervallo desiderato nel formato h:mm:ss.

Con il tasto **OK** iniziare la riproduzione a partire dal momento indicato.

Zoom *HDD DVD-ALL VCD*

Con la funzione Zoom è possibile ingrandire l'immagine del video durante la riproduzione e navigare all'interno dell'immagine ingrandita.



Selezionare la funzione Zoom durante la riproduzione o il fermo immagine.

Livelli di zoom: x1, x2, x4, x1 (dimensioni normali).

◀ ▶ ▲ ▼ Selezionare la porzione dell'immagine.



Chiudere la finestra di zoom.

► In determinati DVD la funzione Zoom non può essere attivata.

Marcatori *HDD DVD-ALL VCD*

È possibile avviare la riproduzione a partire da un marcatore memorizzato. In tutto si possono memorizzare fino a sei marcatori.

Definizione dei marcatori



Premere brevemente il tasto blu per inserire un contrassegno in un punto selezionato.

Sullo schermo comparirà per qualche istante il simbolo del marcatore.

HDD
1/6

Ripetere questo punto per impostare altri marcatori, fino ad un massimo di sei per disco.

Ricerca di un marcatore



Premere a lungo il tasto blu per selezionare il menu **Ricerca marcatore**.



Servendosi dei tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare la scena evidenziata.

Premere **OK** per iniziare la riproduzione del disco a partire dalla scena indicata.

Modalità Video



Cancelazione di un marcatore



Premere a lungo il tasto blu per selezionare il menu **Ricerca marcatore**.



Servendosi dei tasti **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare la scena evidenziata.



Cancellare il marcatore.

Selezionare l'opzione **SI** con i tasti **◀ ▶**.

Confermare con **OK**.



Chiudere il menu **Ricerca marcatore**.

► I marcatori rimangono memorizzati fino al momento in cui viene cambiato il disco (*DVD-ALL VCD*).

Menu Disco *DVD-V VCD*

La maggior parte dei DVD e CD Video contiene menu propri.



Selezionare il Menu **Disco**.



Con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** eseguire le impostazioni desiderate.

Confermare con **OK**.



Chiudere il **menu Disco** per *DVD*.



Chiudere il **menu Disco** per *HDD*.

Posizioni della videocamera *DVD-V*

Se il DVD contiene scene riprese da diverse angolazioni, durante la riproduzione è possibile cambiare angolazione.



Premere 2 volte per eseguire la selezione durante la riproduzione.



Selezionare il simbolo  con **▲ ▼**. Con i tasti **◀ ▶** scegliere l'angolazione desiderata. Sullo schermo è mostrato il numero della posizione corrente della videocamera.



► Sullo schermo compare il simbolo della videocamera per indicare le scene con diverse posizioni di ripresa.

Formati audio digitali, lingua del film e canali audio

Da qui è possibile scegliere il formato audio digitale in connessione con la lingua del film.



Premere 2 volte per eseguire la selezione durante la riproduzione.



Selezionare il simbolo  con **▲ ▼**.



Premere **◀ ▶** se si desidera ascoltare il film in una lingua o in un formato audio diversi (*DVD-V DivX*).

Con i tasti **◀ ▶** selezionare un canale audio (STEREO, LEFT (sinistra) oppure RIGHT (destra) (*VCD Video VR*)).

► Alcuni dischi hanno tracce audio Dolby Digital e DTS. Se si seleziona il DTS, non c'è l'uscita audio analogica. Per ascoltare tracce audio DTS, collegare l'uscita digitale del registratore ad un amplificatore DTS (vedere pagina 19).

3D surround *DVD-ALL VCD DivX*

Questo apparecchio è in grado di riprodurre un effetto surround tridimensionale, simulando con due altoparlanti stereo tradizionali la riproduzione audio multi-canale.



Premere 2 volte per eseguire la selezione durante la riproduzione.



Selezionare il simbolo  con **▲ ▼**.



Con i tasti **◀ ▶** selezionare l'opzione **3D SUR**.

Con i tasti **◀ ▶** selezionare **NORMALE** per escludere l'effetto surround tridimensionale.

Modalità Video

Sottotitoli DVD-ALL DivX



Premere 2 volte per eseguire la selezione durante la riproduzione.

Selezionare il simbolo  con ▲ ▼.



Selezionare la lingua desiderata per i sottotitoli con ◀ ▶.

Riproduzione di supporti con contenuto misto

Se i supporti dati contengono diversi formati riproducibili, tra cui ad es. MP3, JPG e DivX, è possibile alternare tra le tre modalità di riproduzione **FILM**, **FOTO** e **MUSICA** con il tasto **ASSIST** del menu principale (pagina 23):

- ➔ Per l'utilizzo della modalità **FILM** vedere il capitolo "Modalità DivX" a pagina 42 (non per supporti di memoria USB).
- ➔ Per l'utilizzo della modalità **MUSICA** vedere il capitolo "Modalità Audio" a pagina 43.
- ➔ Per l'utilizzo della modalità **FOTO** vedere il capitolo "Modalità Foto" a pagina 46.

Memorizzazione delle ultime impostazioni del disco

DVD-V Video VR

Il registratore memorizza le impostazioni definite per l'ultimo DVD visto. Le impostazioni restano in memoria fino alla rimozione del disco. Quando viene introdotto un disco già riprodotto in precedenza, la riproduzione prosegue dal punto dell'ultimo comando di stop.

PIP (Immagine nell'immagine)

HDD DVD-ALL

Questa funzione permette la visione di un'immagine piccola durante la riproduzione video dell'emittente televisiva o dei video di altre sorgenti AV collegate.



Avviare la riproduzione.



Selezionare l'immagine piccola.



Premere per selezionare l'immagine piccola in modalità TV.



Selezionare la sorgente del segnale per l'immagine piccola nella sequenza Tuner, AV1, AV2, AV3.



Terminare la riproduzione e chiudere la funzione PIP. Acquisire l'immagine piccola nell'immagine grande.



Selezionare la posizione desiderata per l'immagine piccola con ◀ ▶.



Tasto giallo – Serve a selezionare la funzione Zoom per l'immagine piccola.

Sono disponibili 3 grandezze di zoom.



Chiudere l'immagine piccola.

Modalità DivX

Con questo registratore è possibile riprodurre file DivX memorizzati sul disco fisso o su supporti per disco. Sui supporti di memoria USB è possibile memorizzare solo film.

► Prima di riprodurre i file DivX, leggere le "Informazioni sui file video DivX" in questa pagina.

Riproduzione dei file DivX



Aprire lo scomparto del disco.

Inserire nello scomparto il disco scelto con il lato da riprodurre rivolto verso il basso.

Chiudere lo scomparto. Il disco viene letto.



Richiamare il menu principale.

Con ◀ ▶ selezionare **FILM**.

Con ▲ ▼ richiamare **HDD DivX** oppure **DISCO**.



Confermare la scelta con **OK**. Sullo schermo viene visualizzato il menu **Lista Film**.



Avvalendosi dei tasti ◀ ▶ ▲ ▼ selezionare il titolo o la cartella.

Premere **OK** per visualizzare le opzioni di menu per il file.

Selezionare l'opzione con ▲ ▼.

Confermare con **OK**.

Nuovo album Riproduzione

Crea una nuova cartella.

Copia

Avvia la riproduzione del file selezionato.

Sposta

Copia i file nella cartella o sulla scheda di memoria (pagina 44).

Apri

Sposta i file nella cartella o sulla scheda di memoria (pagina 44).

Cancella

Apri la cartella e ne visualizza il contenuto.

Rinomina

Cancella il titolo/la cartella selezionata.

Modifica il nome di un file o di una cartella.



Avviare la riproduzione.



Selezionare **P+** o **P-** durante la riproduzione per selezionare il titolo successivo o per tornare all'inizio del titolo attuale.

Premere brevemente due volte **P-** per tornare al titolo precedente.



Terminare la riproduzione.



Visualizzare le informazioni dettagliate.



Chiudere il menu DivX.

Informazioni relative ad ulteriori funzioni d'uso sono disponibili da pag. 38.

Sottotitoli DivX

Per visualizzare correttamente i sottotitoli, premere > 2 sec. **MENU – LINGUA – Sottotitoli Disco** e selezionare la lingua desiderata per i sottotitoli.

Altrimenti, durante la riproduzione DivX premere il tasto rosso     e con ◀ ▶ selezionare il set di caratteri desiderato.

La funzione Sottotitoli si può attivare e disattivare in DVD-Video (pagina 41).

Informazioni sui file video DivX

Questo registratore è compatibile con i seguenti formati DivX:

- la risoluzione video massima dei file DivX è inferiore o uguale a 720 x 576 (H x V) Pixel.
- La lunghezza massima consentita per un nome di file DivX è di 47 caratteri.
- I caratteri contenuti nei nomi dei file DivX non visualizzabili vengono sostituiti con "_".
- L'apparecchio non è in grado di superare velocità di riproduzione delle immagini maggiori di 30 immagini al secondo.
- Nel caso i suoni e le immagini non siano sincronizzati, saranno riprodotti i suoni o le immagini. Questo registratore non supporta la funzione DivX/Xvid "GMC", "QPEL".
- Le estensioni valide per i file DivX per i video sono: ".avi", ".divx".
- Le estensioni valide per i file DivX per i sottotitoli sono: ".smi", ".srt", ".sub" (solo per i formati Micro DVD, Subviewer 1-2), ".txt" (solo per i formati Micro, T1-4). Altri sottotitoli diversi non possono essere visualizzati.
- I formati DivX Codec validi sono: "DivX3.xx", "DivX4.xx", "DivX5.xx", "XVID", "3IVX".
- I formati DivX Audio validi sono: "Dolby Digital" (AC3), "PCM", "MP2", "MP3", "DTS (solo su DIGITAL OUT)", "WMA".
- Frequenze sampling MP3: 8 - 48 kHz.
- Frequenze sampling WMA: 32 - 48 kHz.
- Bitrate MP3: 32 - 320 kbps.
- Bitrate WMA: 32 - 192 kbps.

Modalità Audio

Riproduzione di titoli su CD audio oppure MP3/WMA

Il registratore è in grado di riprodurre CD audio. Possono essere riprodotte anche le registrazioni in formato MP3/WMA su disco fisso, scheda di memoria USB o dischi CD-ROM, CD-R o CD-RW (prima di riprodurre registrazioni MP3/WMA, leggere le relative indicazioni sulle registrazioni MP3/WMA a pagina 44).



Aprire lo scomparto del disco.

Inserire nello scomparto il disco scelto con il lato da riprodurre rivolto verso il basso.

Chiudere lo scomparto.

ASSIST

Richiamare il menu principale.

Con i tasti ◀ ▶ selezionare **MUSICA**.

Con ▲ ▼ selezionare **HDD / DISCO / USB**.

Confermare la scelta con **OK**. Sullo schermo viene visualizzato il menu **Lista Musicale**.

Menu CD AUDIO



Menu MP3/WMA



Selezionare il titolo con ▲ ▼.



Avviare la riproduzione.

A sinistra viene visualizzato il tempo di riproduzione trascorso della traccia/del file attuale.

La riproduzione termina automaticamente alla fine del disco/della lista.



Passare dalla lista programmi alla lista originale.



Visualizzare le informazioni in dettaglio (soltanto MP3/WMA).



Terminare la riproduzione.

Opzioni nel menu Musica



Avvalendosi dei tasti ▲ ▼ selezionare il titolo o la cartella.

Con **OK** visualizzare le opzioni di menu.

Selezionare l'opzione con ▲ ▼.

Confermare con **OK**.

Nuovo album Creare una nuova cartella.

Riproduzione Inizia la riproduzione della traccia/dei file selezionati.

Casuale Esegue la riproduzione in sequenza casuale delle tracce/file.

Aggiungi PR Aggiunge la traccia/il file selezionato alla lista dei programmi (vedi a pagina 45).

Copia Copia i file nella cartella o sulla scheda di memoria (vedi a pagina 44).

Sposta Sposta i file nella cartella o sulla scheda di memoria (pagina 44).

Apri Apre la cartella e ne mostra il contenuto.

Cancella Cancella il titolo/la cartella selezionata.

Rinomina Cambia il nome del file/della cartella.

Pausa



Fermare la riproduzione.



Proseguire la riproduzione.

Riprodurre un altro titolo



Selezionare **P+** o **P-** durante la riproduzione per selezionare il titolo successivo o per tornare all'inizio del titolo attuale.

Premere brevemente due volte **P-** per tornare al titolo precedente.

Nel caso di un CD audio, inserire direttamente il numero di traccia del titolo desiderato.

Ricerca CD



Durante la riproduzione, attivare la modalità di ricerca.

Scegliere la direzione e la velocità di ricerca desiderate:



x2, x4, x8 (indietro).



x2, x4, x8 (avanti).

Vengono visualizzate la velocità e la direzione di ricerca.



Terminare la modalità di ricerca e proseguire con la riproduzione.

Modalità Audio

Riproduzione casuale



Avvalendosi dei tasti ▲ ▼ selezionare il titolo o la cartella.

Con **OK** visualizzare le opzioni di menu.

Selezionare l'opzione **Casuale** con ▲ ▼.

Confermare con **OK**. Viene avviata la riproduzione casuale e viene visualizzato il simbolo **Casuale**

Con **P+** saltare il titolo attuale.

Avvertenze per la registrazione di MP3/WMA

- Frequenze sampling: MP3: 8 - 48 kHz; WMA: 24 - 48 kHz.
- Bitrate MP3: 8 - 320 kbps.
- Bitrate WMA: 32 - 192kbps.
- Un file MP3 è composto da dati audio che sono stati compressi con la codifica MPEG 1 Audio Layer-3.
- Un file WMA (Windows Media Audio) contiene i dati che sono stati compressi.
- I nomi dei file devono avere l'estensione ".mp3" oppure ".wma".
- Questo apparecchio non è in grado di riprodurre i contenuti con protezione DRM.

Compatibilità dei dischi MP3

- Il formato fisico del CD-R deve corrispondere allo standard ISO 9660 e JOLIET.
- Il formato fisico del DVD+R/RW deve corrispondere allo standard ISO 9660 (formato UDF Bridge).
- Il numero complessivo dei file e delle cartelle nel disco non può essere superiore a 1999.
- ➡ Si ricordi inoltre che per scaricare file MP3/WMA e file musicali da Internet è necessario avere l'apposita autorizzazione. Le autorizzazioni necessarie si dovranno sempre richiedere ai titolari dei diritti d'autore in questione.

Copiare/spostare file/cartelle

I file e le cartelle si possono copiare o spostare su un altro supporto dati in base alla tipologia dello stesso.

- ➡ Se necessario disattivare la protezione dalla scrittura del supporto di memoria.
- ➡ Accertarsi che la scheda disponga di sufficiente spazio libero.



Avvalendosi dei tasti ▲ ▼ selezionare il file o la cartella.

Confermare con **OK**. Visualizzare le opzioni di menu.

Selezionare l'opzione **Modifica** con ▲ ▼.

Premere ▶ per richiamare il secondo livello.

Selezionare l'opzione **Copia/Sposta** con ▲ ▼.

Confermare con **OK**.

Viene visualizzato il menu **Copia** o **Sposta**.



Con i tasti ▲ ▼ selezionare album.

E con **Nuovo Album** creare una nuova cartella.

Con ▶ ▲ ▼ selezionare l'opzione **Copia/Sposta**.

Confermare con **OK**.

I file/le cartelle selezionate vengono copiate sul supporto di memoria nella cartella selezionata.

Scegliendo **Annulla** si ritorna al menu di partenza.

Modalità Audio

Lista programmi

Con la lista programmi è possibile riunire nella sequenza desiderata i brani preferiti di un supporto di memoria in un singolo programma. Questa lista può contenere fino a 99 (CD audio) o 256 tracce (MP3/WMA). Le liste si possono memorizzare, rinominare, cancellare e caricare ogni volta che lo si desidera.

 Avvalendosi dei tasti ▲ ▼ selezionare il titolo o la cartella.
 Selezionare il titolo/la cartella. Davanti al titolo/alla cartella viene visualizzato un simbolo (✓). Premendo ripetutamente si selezionano altri titoli/altra cartelle.

➡ Selezionando una cartella, verranno aggiunti alla lista programmi tutti i file in essa contenuti.



Con **OK** visualizzare le opzioni di menu.

Con ▲ ▼ selezionare **Aggiungi prog** per selezionare la funzione di aggiunta alla lista.

Confermare con **OK** per trasferire i file nella lista programmi.

Con ◀ ▶ passare alla lista programmi.



Con i tasti ▲ ▼ selezionare il primo titolo del programma.

 Oppure con **OK** iniziare la riproduzione nella sequenza programmata.

 Passare dalla lista programmi alla lista originale.

Opzioni nel menu Lista programmi



Avvalendosi dei tasti ▲ ▼ selezionare il titolo o la cartella.

Con **OK** visualizzare le opzioni di menu.

Nuovo album Creare una nuova cartella.

Riproduzione Inizia la riproduzione delle tracce nella sequenza programmata.

Casuale Esegue la riproduzione in sequenza casuale delle tracce.

Cancella Cancella la traccia/la cartella selezionata.

Sposta Sposta la sequenza della traccia selezionata nella lista programmi.

Aggiungi PR Aggiunge il titolo/track selezionato all'elenco programmi.

Ripetizione delle tracce/dei file programmati



Durante la riproduzione selezionare la modalità di ripetizione.

Traccia Ripete il titolo attualmente in esecuzione.

Cartella (MP3/WMA) Ripete tutti i file della cartella attualmente in esecuzione.

Cancellazione delle tracce dalla lista programmi



Selezionare il titolo con ▲ ▼.



Evidenziare il titolo. Davanti al titolo viene visualizzato un simbolo (✓).

Con **OK** visualizzare le opzioni di menu.

Selezionare l'opzione **Cancella** con ▲ ▼.

Confermare con **OK**.

Modifica della sequenza di tracce/file nella lista programmi



Selezionare il titolo da spostare con ▲ ▼.



Evidenziare il titolo. Davanti al titolo viene visualizzato un simbolo (✓).

Con **OK** visualizzare le opzioni di menu.

Selezionare l'opzione **Sposta** con ▲ ▼. Nella lista dei programmi compare una linea blu.

Con i tasti ▲ ▼ spostare la linea nella posizione desiderata.

Con **OK** eseguire lo spostamento.

Modalità Foto

Riprodurre immagini

Con il registratore possono essere riprodotti file JPEG rispettando le condizioni riportate di seguito. Le dimensioni massime di un file JPEG non devono superare i 4 MB. Il numero complessivo di file e cartelle è 1999. L'estensione dei file deve essere „.jpg“. Non sono sopportate le funzioni di compressione progressiva e senza perdite dei file JPEG.

ASSIST

Richiamare il menu principale.

Con i tasti ◀ ▶ selezionare **FOTO**.

Con ▲ ▼ selezionare **HDD / DISCO / USB**

Confermare la scelta con **OK**.

Sullo schermo viene visualizzato il menu **Lista Foto**.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare l'immagine desiderata.

Con **OK** visualizzare le opzioni.

Selezionare l'opzione **Schermo Int.** con ▲ ▼.

Confermare con **OK**. L'immagine viene riprodotta.

► Se la schermata di anteprima è di colore nero, il relativo file JPEG non può venire visualizzato.



Con **OK** nascondere / visualizzare la barra menu.

Con **P- / P+** passare all'immagine precedente/successiva.

Premendo i tasti freccia ▲ ▼ si ruota l'immagine di 90° in senso orario e antiorario.



Chiudere la rappresentazione dell'immagine e tornare al menu **Lista Foto**.

Nuovo album Creare una nuova cartella.

Apri Aprire la cartella e vederne il contenuto.

Schermo Int. Visualizzare l'immagine.

Cancella Cancellare il file/la cartella.

Presentaz. Rappresentazione sequenziale automatica delle immagini.

Rinomina Cambiare il nome del file/della cartella.

Sposta Spostare i file nella cartella o sulla scheda di memoria (pagina 44).

Copia Copiare i file nella cartella o sulla scheda di memoria (vedi a pagina 44).

Presentazione

Nel menu **Lista Foto**, con i tasti ▲ ▼ selezionare l'opzione **Presentazione**.

Confermare con **OK**. Viene visualizzato il menu **Presentaz.**



Selezionare le opzioni con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ e confermare con **OK**.

Oggetto Visualizzare i file **selezionati** * oppure **Tutto / tutti** i file.

Velocità La velocità dello slide show: **Lento**, **Normale** o **Veloce**.

Simultaneo Music Play La musica di accompagnamento selezionabile dal disco fisso.



* È possibile comporre individualmente la libreria di diapositive e la musica simultanea selezionando singoli file con il tasto **MARKER** .

Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare il pulsante **Inizio**.

Attivare la modalità Presentazione con **OK**.



Bloccare la modalità Presentazione.



Continuare la Presentazione.



Terminare la libreria delle diapositive, ritornare al Sommario foto.

Uso del USB

Il sistema

Si possono riprodurre file audio MP3/WMA o immagini in formato JPEG memorizzati su uno stick USB o su una scheda di memoria in un lettore di schede USB. Il lettore di schede USB è comandabile con il telecomando del registratore Loewe.

La scheda di memoria deve essere formattata con formato FAT 12, 16 oppure 32. Le schede di memoria formattate diversamente non possono essere lette.

- ➡ Riporre i supporti di memoria in un luogo non accessibile ai bambini. Se un supporto viene ingerito, consultare un medico.
- ➡ Il tempo di lettura del supporto di memoria collegato dipende dalla relativa capacità, dal numero e dalle dimensioni dei file e dalla risoluzione.
- ➡ Mentre un supporto di memoria è inserito nella presa USB, non è possibile chiudere il pannello frontale.
- ➡ Questo apparecchio è compatibile con i supporti di memoria USB Flash che supportano USB 1.1.
- ➡ Alcuni supporti di memoria USB non sono supportati da questo apparecchio.
- ➡ Non estrarre mai il supporto di memoria durante la fase di accesso (ad es. durante la riproduzione). Questo potrebbe causare un malfunzionamento dell'apparecchio.

Inserimento del supporto di memoria USB



Aprire il pannello frontale.

Inserire il supporto di memoria USB nell'apposita presa. Assicurarsi che la il connettore USB sia inserito nel verso corretto.

Modalità Video

Per l'utilizzo, vedere "Modalità Video" a pagina 38.

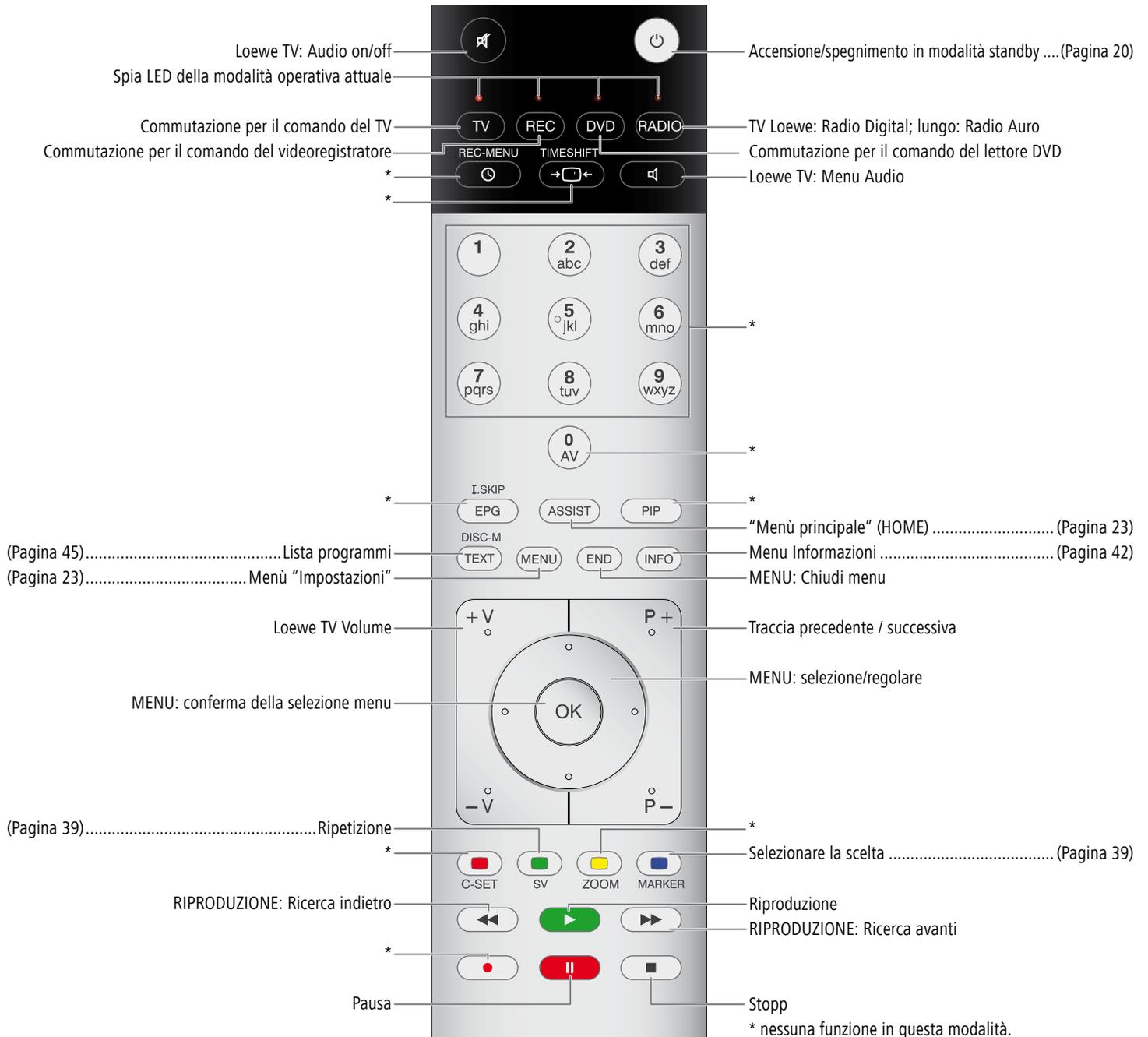
Riproduzione di brani musicali

Per le istruzioni, vedere "Modalità Audio" a pagina 43.

Riproduzione di foto

Per le istruzioni, vedere "Modalità Foto" a pagina 46.

Telecomando Assist – funzionamento USB



Registrazione

Registrazioni su disco fisso

Le registrazioni sul disco fisso interno (HDD) del registratore avvengono in maniera simile alla registrazione in modalità VR su dischi DVD-RW. Per facilitare la gestione delle registrazioni, si possono classificare dieci generi diversi (vedi "Rinomina" a pagina 58).

Il numero massimo di titoli ammessi su disco fisso è 255.

Visione differita - Modalità Timeshift

Consente di bloccare in qualsiasi momento una trasmissione televisiva e riprodurla in differita.

Impostare il registratore sulla fonte di segnale desiderata come descritto in "Registrazione manuale" (pagina 50).

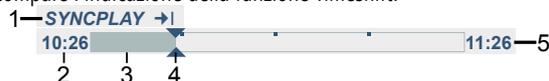
La modalità Timeshift viene avviata soltanto quando nel menu principale l'opzione **TV** è impostata su **TV HDD** (vedi a pagina 23).

Nel menu  Registrazione, è possibile impostare in modo permanente su **Acceso** o **Spento** la modalità Timeshift (pagina 32).



Iniziare la registrazione con **TIMESHIFT** (nella finestra display del registratore DVD s'illumina l'indicatore **T/S HDD**).

Compare l'indicazione della funzione Timeshift.



1 Indicatore di stato per la modalità di riproduzione.

2 Orario di inizio funzione Timeshift.

3 Intervallo Timeshift trascorso.

4 Intervallo Timeshift attuale.

5 Orario di inizio funzione Timeshift più un'ora.

Interrompere la registrazione. Premere  per continuare.



Attivare/disattivare l'indicazione Timeshift.

L'indicazione della funzione Timeshift scompare dopo 10 secondi. In sostituzione viene visualizzato un simbolo in basso a sinistra nello schermo:

Con  è possibile richiamare l'indicazione.



Marcatori in modalità Timeshift

In modalità Timeshift è possibile inserire un marcatore.

 Premere brevemente il tasto blu per inserire un contrassegno in un punto selezionato.

Premere il tasto blu a lungo per selezionare le scene contrassegnate.



Chiudere la visualizzazione.

Registrazione di clip

Con l'indicazione Timeshift attivata, è possibile salvare costantemente una trasmissione su disco fisso.

Ricercare il punto di inizio mediante il fotogramma, la funzione di ricerca o il rallentatore (pagina 38).



Premere sul punto di inizio della sezione da registrare.



Lo stato di avanzamento della registrazione viene rappresentato in rosso nel rispettivo marcatore.

Ricercare il punto finale mediante il fotogramma, la funzione di ricerca o il rallentatore.



Premere sul punto di fine sezione da registrare.

La riproduzione continua. Se necessario ripetere la procedura per altri clip filmati.

L'indicazione per la registrazione del clip filmato scompare dopo 10 secondi. In sostituzione viene visualizzato un simbolo in basso a sinistra nello schermo:



Sul disco fisso vengono salvati soltanto gli spezzoni selezionati tramite la registrazione di clip filmati.

Non è possibile eseguire registrazioni di spezzoni di durata inferiore a cinque secondi.

Saltare all'inizio o alla fine della registrazione durante il Timeshift



Viene visualizzata questa indicazione.



Con il tasto  iniziare la riproduzione dal punto iniziale del Timeshift.

Con il tasto  iniziare la riproduzione dal punto finale del Timeshift.



Premere i tasti   per saltare in avanti / indietro di 5 minuti durante la riproduzione.



Durante la riproduzione saltare in avanti di 15 secondi.

Conclusioni del Timeshift



Terminare la registrazione. (solo in modalità Timeshift manuale).

Viene visualizzato un messaggio di conferma.

Selezionare **Si** con i tasti  .

Confermare con **OK**. Viene visualizzata la trasmissione TV attuale.

Registrazione

Registrazione e riproduzione in contemporanea

Riproduzione di un supporto diverso durante la registrazione

La riproduzione e la registrazione per DVD e disco fisso integrato possono essere eseguite in maniera indipendente l'una dall'altra. È possibile ad esempio eseguire una registrazione su un DVD o sul disco fisso e al tempo stesso riprodurre un film, immagini o musica da un qualsiasi altro supporto di memoria (eccetto Timeshift, DivX).



Avviare la registrazione.



Richiamare il menu principale.

Con i tasti ◀ ▶ selezionare **FILM, FOTO, MUSICA**.

Con i tasti ▲ ▼ selezionare il supporto di memoria desiderato.

Confermare la scelta con **OK**.



Avviare la riproduzione.

La registrazione prosegue anche durante la riproduzione dall'altro supporto dati.



Terminare la riproduzione.



Richiamare il menu principale e selezionare alla voce TV il supporto di memoria per la registrazione.



Terminare la registrazione.

► Non è possibile eseguire alcune funzioni (tra cui la riproduzione e registrazione contemporanee durante la duplicazione).

Time Slip

HDD

La funzione Time Slip consente una riproduzione ritardata di un programma mentre la sua registrazione è ancora in corso.



Avviare la registrazione.



Avviare la riproduzione.

La riproduzione inizia mentre la registrazione prosegue.



I tasti ◀ ▶ consentono di navigare nelle funzioni Fotogramma, Ricerca e Rallentatore durante la riproduzione.



Terminare la riproduzione.

e visualizzare la posizione attuale di registrazione.



► La riproduzione non può iniziare prima di 15 secondi dall'inizio della registrazione.

Registrazione manuale

Per effettuare registrazioni video dal sintonizzatore integrato procedere come descritto nei punti che seguono.

Accendere il registratore. Per le registrazioni su DVD inserire un disco scrivibile. All'inserimento di un nuovo disco, questo viene (su richiesta) inizializzato dal recorder (pagina 33).

Se necessario, regolare il "**Modo Registrazione**" (pagina 32).

Richiamare il menu principale.

Con i tasti ◀ ▶ selezionare **TV**.

Con i tasti ▲ ▼ richiamare **TV HDD** o **TV DVD**.

Confermare la scelta con **OK**. Sullo schermo viene visualizzata una breve informazione di stato riguardante il supporto di memoria prescelto.



Servendosi dei tasti numerici, dei tasti **P+** / **P-**, o del tasto **0 AV** commutare l'ingresso del registratore sulla fonte del segnale dalla quale si desidera registrare. Sullo schermo vengono visualizzati il numero e il nome del programma o lo stato audio attuale.

Se necessario selezionare il canale audio desiderato ("**Audio TV Reg.**" a pagina 32).



Avviare la registrazione. (Nella finestra di display del registratore si accende la scritta **REC.**). La registrazione ha subito inizio e prosegue fino ad esaurimento del disco o fino a quando viene conclusa. Ogni pressione del tasto aggiuntiva prolunga il tempo di registrazione di 10 minuti.



Durante la registrazione: Visualizzare il tempo di registrazione rimanente. Premendo di nuovo il tasto, si limita entro un determinato intervallo la durata massima di registrazione. Ogni successiva pressione dei tasti prolunga il tempo di registrazione di 10-30 minuti fino ad un massimo di 4 ore.



Interrompere la registrazione. Premere nuovamente per continuare.



Visualizzare lo stato della registrazione.



Terminare la registrazione.

► Se il registratore viene scollegato dalla rete di alimentazione elettrica durante la registrazione (oppure nel caso di una interruzione dell'erogazione della corrente elettrica), l'intera registrazione è persa.

Registrazione

Registrazione temporizzata

Questo registratore può essere programmato in modo da eseguire fino a sette registrazioni 16 in un mese. In caso di registrazioni programmate, la funzione di temporizzazione deve essere istruita sulla sorgente di segnale da registrare (stazione televisiva oppure apparecchi AV) e sull'orario e la durata della registrazione.



Accendere il registratore. Per le registrazioni su DVD inserire un disco scrivibile.



Richiamare il menu **Lista Registrazione Timer**.



Con ▲ ▼ selezionare l'opzione **NUOVO** e confermare con **OK**.

Compare il menu **Programmazione**.

Programmazione		SQ 80H 9M Libero					
Media	PR	Data	Ora Inizio	Tempo di termine	Ripetere	VPS/PDC	
HDD	31	8/12 Fr	20:15	22:00	Una volta	Off	
S23 K1		Durata : 105 M					

REC-MENU Lista Registrazione Timer OK Entra END Chiudi

Media Per selezionare il supporto di memoria per la registrazione.

CH/PR Per selezionare un numero di programma oppure uno degli ingressi esterni.

Data Per selezionare la data che può essere compresa al massimo nel mese successivo.

Ora inizio Definisce l'ora di inizio della registrazione.

Tempo di termine Definisce l'ora di conclusione della registrazione.

Ripetere Selezionare la qualità di ripetizione desiderata (una volta, ogni giorno (lun-ven), ogni settimana).

VPS/PDC (solo TV analogica) Il sistema VPS/PDC adatta automaticamente l'ora di registrazione in modo da non perdere la trasmissione se il palinsesto subisce variazioni. Impostare l'ora VPS/PDC e la data della trasmissione che si desidera registrare. Come indicato nella guida televisiva o nel televideo.

Inserire le informazioni necessarie per la/e registrazione/i temporizzata/e.

◀ ▶ Questi tasti permettono di spostare il cursore sulla colonna precedente o su quella successiva.

▲ ▼ Questi tasti consentono di modificare l'attuale posizione del cursore.

Con **OK** si memorizzano le informazioni del temporizzatore.



Chiude il menu **Programmazione** senza salvare.



Richiamare il menu **Lista Registrazione Timer**.



Mettere il registratore in modalità standby.
Terminare la registrazione.

Sul display dell'apparecchio compare il simbolo Timer (pagina 7).

► Per effettuare l'avvio automatico della registrazione programmata, il registratore si deve trovare in modalità standby.

► Va notato che non tutte le emittenti funzionano con VPS/PDC.

► L'inizio della registrazione deve essere previsto almeno dopo 3 minuti. L'apparecchio si accende circa 2 minuti prima dell'orario programmato e continua la registrazione per circa 2 minuti dopo l'orario programmato.

► E' necessario impostare nel registratore l'ora e la data attuali (pagina 27).

► Nel caso di registrazioni televisive bilingue, selezionare il canale audio dal menu "Audio TV Reg." (pagina 32).

Registrazioni programmate con il sistema ShowView ®

Con questo apparecchio, la programmazione delle registrazioni temporizzate (solo per la TV analogica) è un gioco da ragazzi. Molte riviste di programmi televisivi pubblicano il numero di ShowView relativo alle trasmissioni TV. Se si desidera effettuare la registrazione temporizzata di un programma è sufficiente digitare il codice ShowView corrispondente. Le impostazioni relative a data, ora di inizio, ora di conclusione e stazione vengono effettuate automaticamente. In via opzionale, è possibile specificare sul registratore la qualità della registrazione, sia che si tratti di una registrazione unica, sia di una ripetuta. È possibile memorizzare sul registratore al massimo 16 programmi temporizzati.



Con il tasto verde, selezionare il menu **ShowView**.



Inserire il codice di programmazione ShowView.

Cancellare eventuali digitazioni errate.

Confermare con **OK**.

Viene visualizzato il menu **Programmazione**.

Da qui è possibile controllare ed eventualmente correggere le impostazioni come descritto nella sezione "**Registrazione temporizzata**" (in questa pagina).

► La funzione ShowView è disponibile solo per le registrazioni effettuate dal componente per la ricezione analogico integrato (tuner) del registratore. Nel caso delle registrazioni da sorgenti esterne (ad es. da un ricevitore satellitare collegato) questa funzione non è disponibile.

Registrazione

Lista registrazione timer

Verifica della programmazione del timer

Richiamare il menu **Lista Registrazione Timer**.



Modifica di una programmazione del timer

Selezionare la registrazione temporizzata con ▲ ▼.

Modificare con **OK** la programmazione selezionata. (pagina 51)

Cancellare la programmazione selezionata.

Oppure con **Nuovo** aprire il menu "Programmazione" (pag. 51).

Presupposti per la registrazione

Il registratore non esegue la registrazione, con timer programmato, nelle seguenti condizioni:

- Non è stato inserito alcun disco o un disco scrivibile. La registrazione avviene quindi su disco fisso.
- Viene interrotta l'erogazione di energia elettrica oppure l'apparecchio non è in standby.
- Sul disco sono già presenti 99 (255 HDD) titoli registrati.
- Tra il momento della programmazione e l'ora di inizio della registrazione intercorrono meno di 3 minuti.

Nelle seguenti condizioni non è possibile programmare il timer:

- È in corso un'altra registrazione.
- Sono già state 16 programmate sette registrazioni temporizzate.

Nel caso in cui diverse programmazioni temporizzate si sovrappongano:

- La precedenza viene data alla prima registrazione.
- Una volta conclusa la prima registrazione, ha inizio la successiva.
- ➡ Se il disco è danneggiato, la registrazione non può essere conclusa con successo. Anche se nel campo di "Controlla" compare il messaggio "Registrazione OK", non è detto che ciò valga per il caso specifico.

Registrazione da sorgenti esterne

È possibile effettuare registrazioni da sorgenti esterne, ad esempio da un apparecchio TV satellitare, da un ricevitore satellitare, da una videocamera o da un videoregistratore).

L'apparecchio dal quale si desidera registrare deve essere adeguatamente collegato al registratore. Per ulteriori informazioni, si rimanda a pagina 16.

Inserire un disco scrivibile DVD.

Accendere il registratore ed impostare nel menu principale l'opzione **TV HDD** o **TV DVD** (pagina 23).

Selezionare la fonte.



- AV1** AV1 sul retro dell'apparecchio.
- AV2** AV2 DECODER sul retro dell'apparecchio.
- AV3** AUDIO L/R / VIDEO IN sul retro dell'apparecchio.
- DV** DV IN sul frontale dell'apparecchio.
- PR-nn** Sintonizzatore integrato su emittente nn.

Impostare la qualità di registrazione (vedere pagina 32).

Per ulteriori istruzioni, vedere la sezione "Registrazione manuale" a pagina 50 oppure "Registrazione temporizzata" a pagina 51.

- ➡ Se questo registratore viene utilizzato con un apparecchio TV Loewe Flat, l'assistente di registrazione dell'apparecchio TV controlla la registrazione tramite Digital Link Plus. Questo ha il vantaggio di facilitare l'utilizzo, in particolare per la registrazione da emittenti digitali. Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale d'istruzioni dell'apparecchio TV nel capitolo "Funzionamento degli apparecchi supplementari - Registrazioni temporizzate".
- ➡ Non è possibile effettuare registrazioni con questo registratore se la sorgente selezionata è protetta con CopyGuard. Leggere le avvertenze sui diritti d'autore a pagina 14.

Registrazione

Video digitale

Informazioni generali su "DV"

Grazie al DV (Digital Video, noto anche come i.LINK), è possibile collegare a questo registratore a un camcorder dotato di DV mediante un cavo DV come ingresso e uscita dei segnali audio, video, dati e di controllo. L'interfaccia i.LINK corrisponde allo standard IEEE 1394-1995.

"i.LINK" e il logo "i.LINK" sono marchi registrati.

- Questo registratore è compatibile soltanto con camcorder in formato "DV-25". Non è compatibile con sintonizzatori satellitari digitali e videoregistratori digitali VHS.
- Non è possibile collegare contemporaneamente più Camcorder DV al registratore.
- Non è possibile comandare il registratore da apparecchi esterni collegati mediante la presa **DV IN** (compresi due registratori).
- È probabile che non sia sempre possibile comandare un camcorder, se collegato alla presa **DV IN**.
- I camcorder digitali sono di norma in grado di registrare tracce audio in stereo a 16-Bit/48 kHz e in twin stereo a 12 Bit/32 kHz. Questo registratore è in grado di registrare solo tracce audio stereo. All'occorrenza, impostare la voce "Audio DV Reg." su Audio 1 oppure Audio 2 (vedere pagina 32).
- La frequenza di campionamento del suono digitale in ingresso sulla presa **DV IN** deve essere di 32 o di 48 kHz (non di 44,1 kHz).
- Durante la registrazione possono verificarsi distorsioni dell'immagine se il camcorder interrompe la riproduzione o riproduce una parte non registrata del nastro, se si verificano problemi con l'alimentazione elettrica del camcorder o viene scollegato il cavo DV.

Risoluzione dei problemi

Se non si riceve immagine e/o audio attraverso la presa **DV IN**, eseguire queste operazioni:

- Controllare che il cavo DV sia collegato correttamente.
- Spegner e riaccendere il camcorder collegato.
- Impostare l'ingresso audio sul registratore DV.

Registrazione da un camcorder digital

È possibile registrare da un camcorder digitale collegato alla presa **DV-IN** sul pannello di comando frontale del registratore. Con il telecomando del registratore si può comandare anche il camcorder. Prima di iniziare la registrazione verificare che l'ingresso audio sia predisposto per la presa **DV-IN** (vedere pagina 32).

Il camcorder digitale deve essere collegato alla presa **DV IN** sul frontale dell'apparecchio. Per ulteriori informazioni, si rimanda a pagina 20.

Si può scegliere tra Audio 1 (Audio originale) e Audio 2 (Audio doppiato). L'ingresso audio si imposta nel sottomenu "Audio DV Reg." del menu principale (vedere pagina 32).



Selezionare l'ingresso DV.

La scritta "DV" viene visualizzata nella finestra del display del registratore e sullo schermo.

Cercare sul nastro della videocamera digitale il punto da cui si desidera iniziare la registrazione.

Per un risultato ottimale, interrompere la riproduzione nel punto da cui si desidera iniziare la registrazione. A seconda dei tipi, dal registratore è possibile attivare le funzioni **STOP**, **PLAY** e **PAUSA**.



Avviare la registrazione.

La registrazione viene fermata automaticamente quando il registratore non riconosce il segnale.



Interrompere la registrazione. Premere nuovamente per continuare.



Terminare la registrazione.

► Durante la registrazione non è possibile comandare il camcorder dal registratore.

► In modalità video, l'ultimo frame di registrazione resta visualizzato per breve tempo anche a registrazione conclusa.

► Affinché le registrazioni programmate si svolgano regolarmente sul registratore, il camcorder digitale deve essere acceso e in funzione.

Elaborazione delle registrazioni

Menu Lista titoli e lista capitoli

Tramite il menu Lista titoli è possibile elaborare i contenuti video su dischi DVD non finalizzati in modalità VR o i contenuti video su disco fisso interno. Le funzioni di elaborazione disponibili dipendono dal fatto che i video vengano elaborati su un DVD in modalità VR oppure su disco fisso oppure che siano i contenuti originali o le lista ad essere elaborati.

I dischi DVD-RW in modalità VR si possono elaborare in due modi. I contenuti originali del disco si possono elaborare direttamente oppure è possibile creare e successivamente modificare una lista. La lista non modifica il contenuto del disco, ma ne controlla comunque la riproduzione.

L'elaborazione delle registrazioni su disco fisso è simile all'elaborazione di contenuti originali in un DVD-RW in modalità VR. In questo caso sono disponibili i comandi di cancellazione e di assegnazione dei titoli e la sintonizzazione dei contenuti nei capitoli all'interno di uno stesso titolo.

- Se durante la registrazione viene visualizzato il menu Lista titoli del disco fisso, è possibile che alcuni titoli appaiano con un contrassegno. Si tratta di titoli registrati con un'impostazione di ingresso diversa da quella attuale del registratore. Durante la registrazione non è possibile eseguire la riproduzione di questi titoli.



Fermare la riproduzione.



Selezionare il menu **Lista Titoli**.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare il titolo.



Durante la modifica in modalità DVD VR, alternare tra il menu Originale e la lista.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili. Sul lato destro dello schermo vengono visualizzati i titoli (o i capitoli) registrati nel DVD o del disco fisso. Le immagini di anteprima si possono modificare. (Vedi "Modifica dell'immagine di anteprima" a pagina 47).



Informazioni sul titolo selezionato nel menu **Lista Titoli**.



Chiudere il menu.



- In base al supporto di memoria, vengono visualizzate diverse opzioni di menu.

- Combina** Per combinare due titoli o capitoli in uno unico (pagina 59).
- Cancella** Per cancellare il titolo o il capitolo (pagina 57).
- Cancella Parte** Per cancellare una parte del titolo (pagina 57).
- Dividi** Per dividere un titolo in due (pagina 60).
- Duplicazione** Per copiare il titolo su un altro supporto dati (pagina 63).
- Riprod. comp.** Per iniziare la riproduzione del titolo selezionato, compreso il capitolo nascosto.
- Nasc.** Per nascondere il titolo o il capitolo selezionato (pagina 61).
- Sposta** Per spostare il capitolo selezionato in un'altra posizione all'interno della lista (pagina 61).
- Riproduzione** Avvia la riproduzione del titolo o del capitolo scelto. I titoli e i capitoli nascosti sul DVD+R/RW non vengono riprodotti.
- Agg.lista** Aggiunge il titolo o il capitolo in una nuova lista (pagine 55).
- Proteggi** Impedisce la registrazione, modifica o cancellazione accidentale di un titolo (pagina 61).
- Nome titolo/Rinomina** Modifica il titolo, assegnazione al genere (pagina 58).
- Ricerca Capitolo** Visualizzazione dalla lista dei capitoli corrispondenti ad un titolo.
- Ricerca Tempo** Ora di inizio della riproduzione del titolo (pagina 58).
- Ordine** Ordina la lista titoli per data, titolo o genere (pagina 59).
- Titolo** Mostra la lista titoli del capitolo.

- Mostra la qualità della registrazione, la memoria disponibile e un indicatore di avanzamento del tempo di riproduzione trascorso.
- Nome del supporto di memoria attuale.
- Titolo attualmente selezionato.
- Anteprima.
- Mostra il nome del titolo, la data di registrazione e la lunghezza della registrazione.

Elaborazione delle registrazioni

Modifica di originali e lista

Titoli, capitoli e brani

I titoli del contenuto originale di un disco contengono uno o più capitoli. Aggiungendo un titolo nella lista vengono aggiunti tutti i capitoli contenuti nel titolo. I capitoli di una lista funzionano quindi allo stesso modo dei capitoli di un video su DVD. I brani sono spezzoni del titolo originale o della lista. Nel menu Lista capitoli originali e lista è possibile aggiungere e cancellare eventuali brani. Aggiungendo un capitolo o un titolo alla lista viene creato un nuovo titolo composto da una parte (capitolo) di un titolo originale. Cancellando viene cancellato un brano del titolo dal menu Lista capitoli originali e lista.

- Quando si cancellano, modificano e spostano i brani, l'immagine iniziale e quella finale del video possono a volte differire leggermente. Durante la riproduzione di una lista possono inoltre verificarsi delle brevi pause tra le singole fasi di modifica. Questo non è un difetto dell'apparecchio.

Originali e lista

-RW VR

Per i contenuti effettivi ed elaborati in queste istruzioni vengono utilizzati i termini Originali e Lista.

Originale Si tratta del contenuto delle registrazioni effettive sul disco.

Lista Nei DVD per eseguire le modifiche viene creata una "Lista" dei contenuti da riprodurre e dei punti di riproduzione. Nel corso della riproduzione il registratore visualizza il contenuto del disco come definito nella lista.

Aggiunta di marcatori capitoli

HDD -RW VR +RW +R

Aggiungendo i marcatori ai capitoli nei punti desiderati all'interno di un titolo si possono creare i capitoli.

-     Premere **C-SET** durante la registrazione o riproduzione nel punto in cui deve essere inserito un nuovo capitolo.

Sullo schermo appare un simbolo che indica il marcatore del capitolo.

- I marcatori capitoli vengono inseriti automaticamente ad intervalli regolari. Questi intervalli sono modificabili nel menu "Registrazione" (vedi "**Capitolo Automatico**" a pagina 32).

Creazione di una nuova lista

-RW VR

Utilizzare questa funzione per aggiungere un titolo originale o un capitolo alla lista. In questo caso viene copiato nella lista l'intero titolo (le parti che non sono necessarie possono essere cancellate, vedi "Cancellazione di un titolo/capitolo dalla lista titoli originali/lista" a pagina 57).

Il titolo compare nella lista insieme ai marcatori del capitolo dell'originale. Se in un secondo momento desiderate aggiungere altri marcatori di capitolo ad un elemento della lista titoli originali, i nuovi marcatori non vengono inseriti automaticamente nel relativo elemento della lista. Ad un disco si possono aggiungere massimo 999 capitoli. Per aggiungere soltanto un capitolo di un titolo, leggere "Aggiunta di un titolo/capitolo alla lista" a pagina 56).

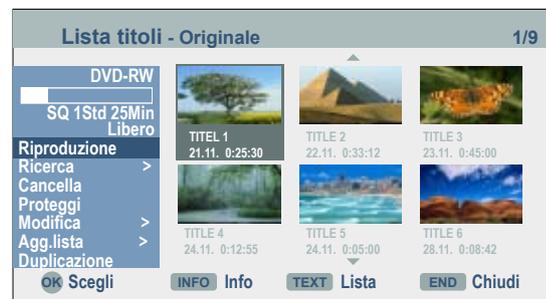


Selezionare dal menu Originale il titolo o il capitolo desiderato.

Con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare il titolo/capitolo.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.



Con i tasti **▲ ▼** selezionare **Agg.lista**.

Selezione delle Playlist o aggiunta di Playlist nuove.

Confermare con **OK**.

Elaborazione delle registrazioni



Con i tasti ▲ ▼ selezionare **Nuova lista**.

Confermare con **OK**.

Il nuovo titolo viene visualizzato nella lista aggiornata. Tutti i capitoli del titolo vengono aggiunti alla lista.



Aggiunta di ulteriori titoli e capitoli alla lista

-RW VR

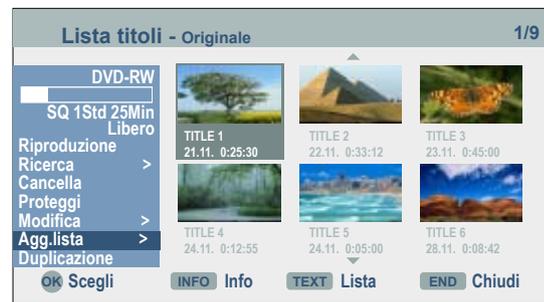
È possibile aggiungere un titolo o un capitolo della lista titoli originali ad una lista, anche se già registrata.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare il titolo/capitolo che si intende aggiungere alla lista dal menu Lista titoli originale o dal menu Lista capitoli originale.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.



Con i tasti ▲ ▼ selezionare **Agg. lista**.

Confermare con **OK**.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare la lista titoli/lista alla quale si intende aggiungere un titolo o un capitolo.

Confermare con **OK**.

I capitoli da aggiunti vengono visualizzati nel menu (**Ricerca - Capitolo**) **Lista capitoli-Lista**.



Concludere la modifica della lista.

Elaborazione delle registrazioni

Cancellazione di titoli o capitoli dalla lista originale/dalla lista

Cancellando un titolo o un capitolo da una lista, il titolo viene cancellato soltanto dalla lista.

Cancellando un titolo o un capitolo dalla lista originale, il titolo/capitolo viene cancellato dal disco, liberando dello spazio supplementare per la registrazione. I titoli o i capitoli cancellati dalla lista originale vengono cancellati anche dalla lista.

► Non è possibile cancellare capitoli della durata minore di cinque secondi.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare il titolo/capitolo che si intende cancellare dalla lista dal menu Lista titoli originale o dal menu Lista capitoli originale.



Evidenziare il titolo. Davanti al titolo viene visualizzato un simbolo (✓).

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti ▲ ▼ selezionare l'opzione **Cancella**.

Esempio: Lista dei titoli (HDD):



Confermare con **OK**. Viene visualizzata una richiesta di conferma cancellazione.

Selezionare **Si** con i tasti ▲ ▼.

Confermare con **OK**. Il capitolo o il titolo viene cancellato.

Con **OK** viene visualizzato il menu aggiornato.

END

Concludere la modifica della lista.

► Nelle registrazioni DVD+R/DVD+RW il titolo cancellato viene rinominato come "Titolo vuoto".

► Nel caso vengano cancellati più di due titoli l'uno vicino all'altro, questi vengono uniti in uno stesso titolo vuoto.

► Cancellando un titolo o un capitolo, la durata di registrazione del DVD+RW si estende soltanto in misura pari alle dimensioni del titolo/capitolo cancellato.

Cancellazione di uno spezzone

HDD -RW VR

E' possibile cancellare uno spezzone che non si desidera più avere all'interno di un titolo.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare Titolo dal menu Lista titoli.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti ▲ ▼ ▶ selezionare **Modifica – Canc. Parte**.

Confermare con **OK**.

Viene visualizzato il menu **Modifica (Canc. Parte)**.

Il simbolo di **Punto Inizio** è indicizzato.



Con i tasti ◀ ▶ iniziare la riproduzione e cercare il punto di partenza tramite i singoli fotogrammi, la funzione di ricerca e il rallentatore.

Premere **OK** sul punto d'inizio del brano da cancellare.

Appare ora indicato il **Punto Finale**.



Con i tasti ◀ ▶ ricercare il punto finale mediante il fotogramma, la funzione di ricerca o il rallentatore.

Confermare con **OK**.

► Nel caso delle registrazioni su disco fisso si possono cancellare anche altri brani supplementari. Dal menu selezionare **Pross. parte**, premere **OK** e ripetere le fasi indicate in precedenza.

Con i tasti ▲ ▼ concludere la modifica con **Eseguito**.

Confermare con **OK**. Viene visualizzata una richiesta di conferma cancellazione.

Selezionare **Si** con i tasti ◀ ▶.

Confermare con **OK**. Il brano selezionato viene cancellato dal titolo.

Con i tasti ◀ ▶ selezionare **Annulla** per annullare la modifica.

Elaborazione delle registrazioni

Rinomina

Ai titoli della lista originale o della lista è possibile assegnare un nome, con una lunghezza massima di 32 caratteri. È possibile aggiungere al nome anche un genere (HDD).



Con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare il titolo che si intende rinominare nel menu **Lista Titoli**.

Confermare con **OK**. A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti **▲ ▼** selezionare **Rinomina/Nome titolo**.

Confermare con **OK**.

Viene visualizzato il menu **Tastiera**.



Alfabeto Per scrivere a lettere maiuscole.

Minuscolo Per scrivere a lettere minuscole.

Simbolo Per attivare i caratteri speciali nella tastiera.

ABC...123 Inserisce il carattere nella posizione in cui si trova il cursore (sfondo grigio per i caratteri speciali).

OK Per terminare e memorizzare.

Annulla Per uscire dal menu senza salvare le modifiche.

Spazio Per inserire uno spazio nella posizione in cui si trova il cursore.

Canc. Per cancellare i caratteri che si trovano a sinistra del cursore.

◀ ▶ ▲ ▼ Per spostare il cursore a sinistra o a destra.

Per inserire uno spazio nella posizione in cui si trova il cursore.

Per cancellare i caratteri che si trovano a destra del cursore.

Per cancellare i caratteri che si trovano a sinistra del cursore.

P+ / P- Per spostare il cursore a sinistra o a destra.

Genere Per assegnare il titolo ad un genere.

Per commutare la tastiera su lettere maiuscole e lettere minuscole.



Attivare il pulsante **OK** e salvare con **OK**.

► Nei dischi DVD-R-, DVD+R- o DVD+RW, il nome inserito viene visualizzato soltanto dopo la finalizzazione.

Selezione del punto di partenza

HDD -RW VR -RW Video +RW +R -R

È possibile scegliere il punto di partenza del titolo.



Con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare Titolo dal menu **Lista Titoli**.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti **▲ ▼** selezionare **Ricerca - Tempo**.

Confermare con **OK**.

Sullo schermo viene visualizzato il menu **Ricerca**.

Esempio: Lista dei titoli (HDD):



Selezionare con **◀ ▶** il punto di partenza desiderato.

Il punto di partenza prevede intervalli di avanzamento di un minuto ciascuno.

Tenere premuti i tasti **◀ ▶** per aumentare gli intervalli a cinque minuti.

Premere **OK** per iniziare dal punto desiderato.

Selezione di un capitolo

HDD -RW VR -RW Video +RW +R -R

È possibile scegliere un capitolo a piacere da un titolo.



Con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare Titolo dal menu **Lista Titoli**.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti **▲ ▼** selezionare **Ricerca - Capitolo**.

Confermare con **OK**.

Viene visualizzato il menu **Lista Capitoli**.

Con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare il capitolo desiderato.

Premere **OK** per iniziare dal punto prescelto.

Elaborazione delle registrazioni

Ordine

HDD

Con questa funzione è possibile classificare il contenuto della lista titoli sul disco fisso per data, titolo o genere. Questo consente di trovare più rapidamente il titolo desiderato.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare il titolo dal menu **Lista titoli** del disco fisso.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti ▲ ▼ selezionare **Ordine**.

Confermare con **OK**.

Vengono visualizzate le opzioni di classificazione.



Con i tasti ▲ ▼ scegliere per **Fecha**, **Titolo** o **Genere**.

Con **OK** visualizzare il menu con la classificazione prescelta.

Combinazione di due titoli in uno

HDD

Utilizzare questa funzione per riunire due titoli originali vicini sul disco fisso.

► La funzione non è disponibile se il disco fisso contiene un solo titolo.

► In presenza di oltre 60 titoli sul disco fisso non è possibile riunire nessun titolo.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare il primo dei due titoli da unire nel menu **Lista titoli**.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti ▲ ▼ selezionare **Redigi – Combina**.

Confermare con **OK**.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare il secondo dei due titoli da unire.

Confermare con **OK**.

Viene visualizzato un messaggio di conferma.

Selezionare **Si** con i tasti ▲ ▼.

Confermare con **OK**. Viene visualizzato il menu **Lista titoli** aggiornato.

Elaborazione delle registrazioni

Divisione di un titolo in due titoli

HDD +RW

La funzione permette di dividere un titolo in due titoli.



Con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare il titolo da dividere dal menu **Lista titoli**. Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti **▲ ▼** selezionare **Redigi – Dividi**.

Esempio: Lista dei titoli (HDD):



Confermare con **OK**.

Viene visualizzato il menu **Modifica - Dividi** e l'opzione **Dividi** appare indicizzata.



Con i tasti **◀ ▶** ricercare il punto di partenza per la divisione del titolo per fotogrammi, con la funzione di ricerca o con il rallentatore.



Con i tasti **▲ ▼** selezionare l'opzione **Dividi**.

Confermare con **OK**.



Con i tasti **▲ ▼** selezionare **Eseguito**.

Confermare con **OK**. Il titolo viene suddiviso in due nuovi titoli. Questo processo può durare fino a quattro minuti.

► I punti di divisione devono essere ad almeno tre secondi l'uno dall'altro.

Riunione di due capitoli

HDD -RW VR +RW +R

Utilizzare questa funzione per riunire due liste o capitoli originali vicini.

► Questa funzione è disponibile soltanto se il titolo contiene un solo capitolo.



Con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare il secondo dei due capitoli da unire nel menu **(Lista titoli – Ricerca - Capitolo) Lista capitoli**.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.



Con i tasti **▲ ▼** selezionare **Combina**. L'indicazione di combinazione viene visualizzata tra i due capitoli che si desidera combinare insieme.

Confermare con **OK**.

Funzioni supplementari DVD

Nel menu Lista titoli DVD è possibile richiamare direttamente determinate funzioni del disco.



Con **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare **Disco**.

Confermare con **OK**.

Con **▲ ▼** selezionare l'opzione desiderata.

Confermare con **OK**.

Inizializzazione disco Il disco inserito viene formattato per la registrazione su questo registratore (pagina 33).

Finalizzazione Il disco inserito viene finalizzato (pagina 34).

Definalizzazione La finalizzazione viene recuperata.

Etichetta Disco Modifica il titolo, assegnazione al genere (pagina 58).

Proteggi Impedisce la registrazione accidentale, la modifica o la cancellazione di un titolo (pagina 34).

Elaborazione delle registrazioni

Spostamento di un capitolo o di una lista

-RW VR

Utilizzare questa funzione per modificare l'ordine di riproduzione dei capitoli nelle lista.

► Questa funzione è disponibile soltanto se è disponibile un solo capitolo.



Con i tasti \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow selezionare il capitolo nel menu **Lista capitoli - Lista**.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti \uparrow \downarrow selezionare **Sposta**.

Confermare con **OK**.



Selezionare la posizione del capitolo con i tasti \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow .

Confermare con **OK**. Viene visualizzato il menu aggiornato.

Nascondere un titolo o capitolo

+RW +R

La riproduzione dei capitoli o titoli selezionati può venire anche saltata dal disco.



Selezionare con i tasti \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow il capitolo da nascondere nel menu **Lista titoli** o **Lista capitoli**.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti \uparrow \downarrow selezionare **Modifica - Nasc.**

Confermare con **OK**. L'anteprima del capitolo o del titolo viene nascosta.

► Per rendere di nuovo visibile nella lista titoli o capitoli un titolo o un capitolo nascosto, selezionare l'opzione **Modifica - Indica**. Il capitolo o il titolo non sarà più nascosto alla visione.

Esempio: Lista dei titoli (DVD+RW):



Protezione di un titolo

-RW VR +RW +R

La funzione previene la sovrascrittura, modifica o cancellazione erranea di un titolo.



Selezionare il menu **Lista Titoli**.



Selezionare con \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow il titolo da proteggere.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.

Con i tasti \uparrow \downarrow selezionare **Proteggi**.



Confermare con **OK**. Il simbolo di protezione appare nell'immagine di anteprima del titolo.

► Ripetendo la stessa operazione, il titolo viene sbloccato tramite il comando **Non protetto** nelle opzioni del menu della Lista titoli. Si può poi proseguire modificando o cancellando il titolo.

Duplicazione

Prima della duplicazione

Le funzioni di duplicazione di questo registratore consentono di:

- Creare copie di sicurezza su un DVD delle registrazioni importanti presenti su disco fisso.
- Creare una copia DVD di una registrazione su disco fisso per la riproduzione da altri apparecchi.
- Copiare i film registrati su questo registratore dal DVD al disco fisso.
- Copiare i film modificati dal disco fisso ad un DVD.

► I DVD video o i dischi acquistati e scritti con registratori diversi non si possono copiare sul disco fisso.

► I titoli di durata inferiore a cinque secondi non possono essere copiati dal disco fisso al DVD.

Limiti durante la duplicazione

Alcuni film sono protetti dalla duplicazione: non possono quindi venire copiati su disco fisso o DVD.

I film protetti si riconoscono durante la riproduzione visualizzando le informazioni del disco con **INFO**.

- I segnali in formato NTSC degli ingressi analogici o DV non possono essere registrati correttamente con questo registratore.
- I segnali video in formato SECAM (dal sintonizzatore TV integrato o dagli ingressi analogici) vengono visualizzati in formato PAL.
- Osservare anche le indicazioni sulle registrazioni a pagina 14.

VA RICORDATO CHE NON TUTTI GLI APPARECCHI HIGH DEFINITION SONO COMPLETAMENTE COMPATIBILI CON QUESTO PRODOTTO E CHE LE IMMAGINI VISUALIZZATE POSSONO APPARIRE DISTORTE. NEL CASO DI ERRATA VISUALIZZAZIONE DI UN'IMMAGINE PROGRESSIVE SCAN 625, E' CONSIGLIABILE IMPOSTARE IL COLLEGAMENTO SULL'USCITA "DEFINIZIONE STANDARD". PER EVENTUALI INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ DEL VOSTRO TELEVISORE CON QUESTO REGISTRATORE, VI POTETE RIVOLGERE AL NOSTRO SERVIZIO ASSISTENZA (pagina 70).

Duplicazione High-Speed (massimo 12x)

La copia di un DVD su disco fisso è una procedura completamente digitale, che procede senza perdite di qualità per quanto concerne l'immagine e l'audio. Il processo di duplicazione può quindi avvenire anche ad alta velocità. Durante la duplicazione dal disco fisso al DVD la velocità di duplicazione dipende dalla qualità della registrazione e dal disco DVD utilizzato.

Durata minima per la duplicazione High-Speed

La seguente tabella contiene la durata minima di duplicazione di un film di due ore registrato in modalità SQ dal disco fisso al DVD.

Tipo di disco	Velocità del disco	Durata duplicazione (velocità di registrazione)
DVD-R / DVD+R	16x	6.5 min. (12x)
DVD-R / DVD+R / DVD+RW	8x	8 min. (8x)
DVD-RW	6x	12 min. (6x)
DVD-R / DVD+R / DVD-RW / DVD+RW	4x	13 min. (4x)
DVD+R / DVD+RW	2.4x	21 min. (2.4x)
DVD-R / DVD-RW	2x	25 min. (2x)

► I valori indicati sono approssimativi.

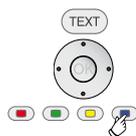
► Le effettive velocità di duplicazione possono variare a seconda delle diverse registrazioni su disco.

► Può accadere che anche i dischi compatibili da 4x/6x/8x/16x non si possano copiare con la massima velocità.

► Nei dischi inizializzati su altri apparecchi, la duplicazione High-Speed può non essere effettuabile.

Duplicazione

Duplicazione da disco fisso a DVD



Selezionare il menu **Lista titoli** (HDD).

▲ ▼ ◀ ▶ Selezionare il titolo.

Evidenziare il titolo.

Confermare con **OK**.



Con i tasti ▲ ▼ selezionare **Duplicazione**.

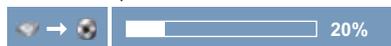
Confermare con **OK**. Viene visualizzato il menu **Duplicazione**.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare la qualità di registrazione Mode Reg. (**HQ, SQ, LQ, EQ, Veloce, AUTO**).

Con il tasto ▼ selezionare il pulsante **Inizio**.

Avviare la duplicazione con **OK**.



Interrompere la duplicazione.

- ➡ La durata di registrazione in modalità **Veloce** può variare in base alla quantità di dati sorgente.
- ➡ Nel caso di interruzione del processo di duplicazione in modalità **Veloce** la registrazione viene interrotta e tutti i dati registrati fino a quel momento vanno persi.
- ➡ Nel caso di spazio di memoria residuo insufficiente sul disco, la modalità **Veloce** non è utilizzabile.
- ➡ La modalità **Veloce** non è utilizzabile nei titoli modificati su disco fisso e per le registrazioni di clip filmati.

Duplicazione da DVD a disco fisso

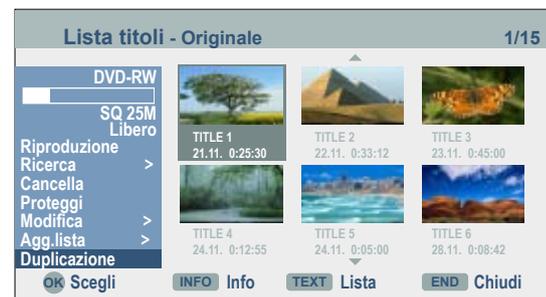


Selezionare il menu **Lista titoli – Originale** (DVD).

▲ ▼ ◀ ▶ Selezionare il titolo.

Confermare con **OK**.

A sinistra vengono visualizzate le opzioni disponibili.



Con i tasti ▲ ▼ selezionare **Duplicazione**.

Confermare con **OK**. Viene visualizzato il menu **Duplicazione**.



Con i tasti ▲ ▼ ◀ ▶ selezionare la qualità di registrazione Mode Reg. (**HQ, SQ, LQ, EQ, Veloce, AUTO**).

Con il tasto ▼ selezionare il pulsante **Inizio**.

Avviare la duplicazione con **OK**.



Interrompere la duplicazione.

- ➡ A seconda dei requisiti dell'apparecchio di registrazione o del disco stesso, il processo di duplicazione non è in parte possibile.
- ➡ Nel caso di interruzione del processo di duplicazione in modalità **Veloce** la registrazione viene interrotta e tutti i dati registrati fino a quel momento vanno persi.
- ➡ La durata di registrazione in modalità **Veloce** può arrivare a 19 minuti.
- ➡ La modalità **Veloce** non è disponibile per i titoli elaborati su DVD-RW in modalità di registrazione VR.

Duplicazione

Sovrascrittura di una registrazione

+RW

Per sovrascrivere un titolo su un titolo precedente, procedere nel seguente modo:

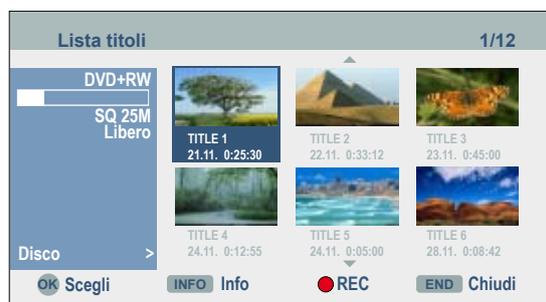
- Questa funzione non è disponibile su un DVD+R, sul quale le nuove registrazioni vengono aggiunte dopo quelle esistenti.



Servendosi dei tasti numerici, dei tasti **P+ / P-**, o del tasto **0 AV** commutare l'ingresso del registratore sulla fonte del segnale dalla quale si desidera registrare.

MENU

Selezionare il menu **Lista titoli**.



Con i tasti **▲ ▼ ◀ ▶** selezionare il titolo che si desidera sovrascrivere.

Iniziare la sovrascrittura.



La registrazione inizia dal punto di inizio del titolo selezionato.



Terminare la registrazione. Viene creato il nuovo titolo e viene visualizzato il menu aggiornato.

- Questa funzione non è disponibile per i titoli protetti (vedi a pagina 61).
- Se il nuovo titolo è più lungo di quello da sovrascrivere, verrà sovrascritta anche la parte del titolo successivo. Se il titolo successivo è però protetto, la registrazione si interrompe al punto di partenza di questo titolo.
- Se la durata del titolo selezionato è minore di dieci secondi, verrà sovrascritto il titolo successivo. Tuttavia, se il titolo successivo è protetto, la registrazione si interrompe.

Visualizzazione dei menu della Lista Titoli su altri apparecchi

+RW +R

Il menu **Lista titoli** può venire visualizzato sui lettori DVD in grado di riprodurre i dischi DVD+RW o DVD+R.

Inserire un disco DVD+R o DVD+RW già registrato.

Selezionare il Menu titolo (vedere Manuale d'uso del relativo apparecchio).



Riproduzione della registrazione su altri apparecchi

I dischi finalizzati registrati in modalità video, DVD+R o DVD+RW si possono riprodurre sulla maggior parte dei lettori DVD. Alcuni lettori possono anche riprodurre determinati dischi DVD-RW finalizzati/non finalizzati registrati in modalità VR. Il tipo di dischi supportato è elencato nel manuale utente del lettore. Nel corso della finalizzazione, le registrazioni vengono "fissate" in modo tale che il disco possa essere riprodotto su normali lettori DVD o computer dotati di lettore DVD-ROM. Nel corso della finalizzazione di un disco in modalità Video, viene creato un menu per la gestione del disco. L'accesso avviene tramite i tasti **MENU** o **TITOLO**. Per la finalizzazione di un disco, leggere le indicazioni nel capitolo "Finalizzazione" a pagina 34.

- I dischi DVD+RW non finalizzati sono riproducibili su normali lettori DVD.
- I contenuti elaborati di un disco DVD+RW possono essere riprodotti su normali lettori DVD solo dopo la finalizzazione.
- I contenuti elaborati di un disco DVD+R (disattivazioni, capitoli combinati, marcatori di capitolo aggiunti e via dicendo) non sono riproducibili sui lettori DVD normali.

Cosa fare se

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non c'è corrente.	Cavo di rete non collegato.	Infilare correttamente il cavo di rete nella presa di corrente.
Non c'è immagine.	Televisore non commutato sulla ricezione del segnale dal registratore.	Selezionare sul televisore la modalità di ingresso adatta, in modo che l'immagine possa essere visualizzata correttamente dal registratore al televisore.
	Cavo SCART/HDMI non correttamente collegato.	Collegare il cavo SCART/HDMI correttamente.
	Il televisore collegato è spento.	Accendere il televisore.
Non c'è audio.	Il sistema audio collegato non è commutato sulla riproduzione.	Impostare il ricevitore audio in modo da sentire la riproduzione audio del registratore.
	Il cavo audio non è correttamente collegato.	Collegare il cavo audio correttamente.
	Il dispositivo audio collegato è spento.	Accendere il dispositivo audio collegato.
	Il cavo di collegamento audio è difettoso.	Sostituirlo.
La qualità dell'immagine è cattiva.	Disco sporco.	Pulire il disco.
Non è possibile riprodurre.	Non è stato inserito nessun disco.	Inserire un disco (Controllare che nella finestra di display si accenda l'indicazione del disco).
	È stato inserito un disco non registrabile.	Inserire un disco registrabile (Controllare il tipo di disco, il sistema cromatico e il codice locale).
	Il disco non è inserito con la parte registrabile orientata verso il basso.	Inserire disco con il lato da riprodurre rivolto verso il basso.
	Il disco non è stato posizionato nella guida.	Posizionare correttamente il disco all'interno della guida nell'apposito vano.
	Protezione attivata.	Togliere il livello di sicurezza o modificare la protezione.
L'immagine da fonti esterne è disturbata.	Il segnale video dei componenti esterni è protetto contro le copie.	Non è possibile realizzare una connessione con questo registratore. Collegare i componenti direttamente al televisore.
Alcuni canali vengono saltati utilizzando i tasti P+ / P- .	Le emittenti sono bloccate.	Impostare l'opzione Sistema Blocco su Spento (pagina 30).
L'immagine o l'audio del canale di trasmissione è debole o assente.	L'antenna o il cavo sono poco stabili.	Collegare i connettori o sostituire il cavo.
L'immagine del Camcorder non viene mostrata.	Il camcorder è spento.	Accendere il camcorder e utilizzarlo regolarmente.
L'immagine del Camcorder, in arrivo sul registratore tramite l'ingresso AV o la presa DV IN, non è visibile sul televisore.	Selezione AV errata sul registratore.	Selezionare il canale di ingresso (AV1, AV2, DV etc.) con DVD-AV.
Un disco registrato con il registratore non può essere riprodotto da un altro lettore DVD.	Il disco è stato registrato in modalità Video.	Finalizzazione del disco (vedere pagina 34).

Cosa fare se

Problema	Causa possibile	Soluzione
Un disco registrato con il registratore non può essere riprodotto da un altro lettore DVD.	Alcuni lettori non riproducono dischi registrati in modalità video con finalizzazione.	Nessuna soluzione.
	Il disco è stato registrato in modalità VR.	L'altro lettore deve essere RW-compatibile.
	La capacità di riproduzione di CD-R / RWs (MP3/ WMA, JPEG, (X)VCD, (X)SVCD), DivX e DVD+R / RWs nonché DVD-R / RWs viene influenzata dagli apparecchi e dai metodi di registrazione, nonché dai supporti dati utilizzati. In particolari circostanze si possono verificare difficoltà nella riproduzione su lettori DVD tradizionali.	Nessuna soluzione.
Registrazione impossibile o non riuscita.	Sul disco non c'è sufficiente spazio libero.	Utilizzare un altro disco.
	La sorgente da cui si desidera registrare è protetta contro le copie.	Non è possibile registrare la sorgente.
	Una volta coperte da protezione le trasmissioni non possono essere registrate su un disco in modalità video.	Come materiale copiabile utilizzare un disco formattato in modalità VR.
Registrazione temporizzata impossibile.	L'ora del registratore non è impostata correttamente.	Impostare l'ora correttamente. Si veda "Regolazione automatica dell'ora" oppure "Regolazione manuale dell'ora" a pagina 27.
	Il temporizzatore non è stato programmato correttamente.	Riprogrammare il timer. Vedere „Registrazione temporizzata" a pagina 51.
	L'intervallo tra la programmazione del timer e l'inizio della registrazione è troppo breve.	L'ora di inizio della registrazione deve essere prevista dopo almeno 3 minuti.
	Dopo la programmazione il Simbolo timer della registrazione temporizzata non è più acceso.	Riprogrammare il timer.
Registrazione e/o riproduzione audio stereo non presente.	Televisore non stereo-compatibile oppure trasmissione non in formato stereo.	Nessuna soluzione.
	Le prese A/V Out del registratore non sono collegate alle prese A/V In del televisore.	Realizzare il collegamento A/V.
	L'uscita Audio/Video del registratore non è selezionata per il televisore.	Come ingresso TV selezionare la sorgente AUX oppure A/V.
	Il canale audio TV del registratore DVD è impostato su mono.	Impostare il canale audio TV in stereo (vedere pagina 32).
Il telecomando non funziona regolarmente.	Le batterie nel telecomando sono consumate.	Sostituire le vecchie batterie con batterie nuove.
Sul bordo superiore e inferiore dello schermo sono visualizzate le anomalie.	Impostazione inadeguata della risoluzione in modalità di funzionamento HDMI.	Con il tasto RES impostare la risoluzione su 1080i (pagina 37).
Il registratore non funziona in maniera normale.	L'apparecchio è in uno stato indefinito.	Resetare il registratore (pag. 20).

Dati tecnici

Generali

ViewVision DR+ DVB-T	Codice art. 67502A/D/T00
ViewVision DR+ DVB-T Secam	Codice art. 67505A/D/T00
Alimentazione	AC 200-240V, 50/60 Hz
Potenza nominale assorbita	Funzionamento: 30 W Standby: <1 W (con funzione di risparmio energia)
Dimensioni (approssimative)	430 x 60 x 280 mm (L x H x P)
Peso (approssimativo)	4,6 kg
Temperatura di funzionamento	Da 5 °C a 35 °C
Umidità	Da 5 % a 90 %
Standard TV	ViewVision DR+ DVB-T PAL B/G, I, Secam DK ViewVision DR+ DVB-T PAL B/G, Secam L Analog: PAL; Digital: DVB-T
Formato di registrazione	

Registrazioni

Formato di registrazione	DVD Video-Recording, DVD-VIDEO
Supporti di memoria scrivibili	Disco fisso (HDD) 250 GB, DVD-RW, DVD-R DVD+RW, DVD+R

Formato registrazioni video

Frequenza di scansione	27MHz
Formato di compressione	MPEG 2

Formato registrazioni audio

Frequenza di scansione	48kHz
Formato di compressione	Dolby Digital

Riproduzione

Margine di frequenza	DVD (PCM 48 kHz): da 8 Hz a 22 kHz, CD: da 8 Hz a 20 kHz DVD (PCM 96 kHz): da 8 Hz a 44 kHz > 100 dB (uscita AUDIO OUT) < als 0,008%, (uscita AUDIO OUT) > 95 dB (uscita AUDIO OUT)
Rapporto segnale/rumore	
Distorsione armonica	
Range dinamico	

Ingressi

AERIAL IN	Ingresso per l'antenna, 75 Ohm
Alimentazione antenna digitale	5 V/0,1 A (islamento doppio, non commutabile).
VIDEO IN	1,0 Vp-p 75 Ohm, negative Sync. , Prese RCA x 2 / SCART x 2
AUDIO IN	0 dBm > 47 kOhm, Prese RCA (L, R) x 2 / SCART x 2
DV IN	4 Pin (i.LINK/IEEE 1394-Standard/DV-25)
Cardreader	7 in 2: SD, MMC, Memorystick (Pro), CF, MD, xD
USB	V 1.1

Uscite

HDMI OUT	Typ A, 19 Pin, LVDS digital, V1.2a
S-VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ohm , negative Sync., (C) 0,3 V (p-p) 75 Ohm, Mini DIN 4-pin x 1
COMPONENT VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ohm, negative Sync., Prese RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ohm, Prese RCA x 3 0,5 V (p-p), 75 Ohm, Prese RCA x 1 presa Optical x 1 (TOS-Link)
Uscita audio (Audio digitale)	2,0 Vrms (1 kHz, 0 dB), 600 Ohm, Prese RCA (L, R) x 1 / SCART
Uscita audio (Audio ottico)	
Uscita audio (Audio analogico)	

Impressum

La Loewe Opta GmbH è una società per azioni di diritto tedesco con sede a Kronach.
Industriestraße 11, 96317 Kronach, Deutschland
Telefono: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
e-mail: ccc@loewe.de

Registro delle aziende: tribunale di Coburg, nr. HRB 42243
N. part. I.V.A.: DE 193216550
Numero di registrazione WEEE: DE 41359413
Data redazione 04.08 3.edizione.
© Loewe Opta GmbH, Kronach
Tutti i diritti, anche di traduzione, riservati.

Con riserva di modifiche. Nel presente manuale vengono descritte le funzioni base del rispettivo apparecchio, non le estensioni opzionali. Non garantiamo che tutte le funzioni descritte nel presente manuale siano compatibili con la versione software presente nel vostro apparecchio TV. In caso di necessità rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.
Il design e i dati tecnici possono essere soggetti a modifiche senza preavviso.

Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella UE nel rispetto delle disposizioni del D.M. 26 marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Questo apparecchio è conforme all'art. 2 comma 1 D.M. 28.08.95 N. 548.

Fabbricatore:	Distributore:
Made in Germany	Loewe Italiana SRL
Loewe Opta GmbH	Largo del Perlar, 12
Industriestr. 11	I-37135 Verona (VR)
D-96317 Kronach	

Elenco dei codici di lingua

Inserire il codice per l'impostazione predefinita della lingua per audio, sottotitoli e menu dei dischi. (Per ulteriori informazioni vedere "Lingue del disco" a pag. 28.)

Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
6565	Afar	7387	Ebraico	8379	Somalo
6566	Abkhazo	7465	Giapponese	8381	Albanese
6570	Afrikaans	7473	Yiddish	8382	Serbo
6577	Amarico	7487	Giavanese	8385	Sudanese
6582	Arabo	7565	Georgiano	8386	Svedese
6583	Assamese	7575	Kazako	8387	Swahili
6588	Aymara	7576	Groenlandese	8465	Tamil
6590	Azerbaigiano	7577	Cambogiano	8469	Telugu
6665	Bashkir	7578	Canadese	8471	Tajik
6669	Bielorusso	7579	Coreano	8472	Tailandese
6671	Bulgaro	7583	Kashmiri	8473	Tigrino
6672	Bihari	7585	Curdo	8475	Turkmeno
6678	Bengalese, Bangla	7589	Chirghiso	8476	Tagalog
6679	Tibetano	7665	Latino	8479	Tongano
6682	Bretone	7678	Lingala	8482	Turco
6765	Catalano	7679	Laotiano	8484	Tataro
6779	Corso	7684	Lituano	8487	Twi
6783	Ceco	7686	Lettone	8575	Ucraino
6789	Gallese	7771	Malagasi	8582	Urdu
6865	Danese	7773	Maori	8590	Uzbeko
6869	Tedesco	7775	Macedone	8673	Vietnamita
6890	Dzongkha	7776	Malajalam	8679	Volapük
6976	Greco	7778	Mongolo	8779	Wolof
6978	Inglese	7779	Moldavo	8872	Xhosa
6979	Esperanto	7782	Marathi	8979	Yoruba
6983	Spagnolo	7783	Malai	9072	Cinese
6984	Estone	7784	Maltese	9085	Zulu
6985	Basco	7789	Burmese		
7065	Persiano	7865	Nauru		
7073	Finlandese	7869	Nepalese		
7074	Fiji	7876	Olandese		
7079	Fær Øer	7879	Norvegese		
7082	Francese	7982	Oriya		
7089	Frisone	8065	Punjabi		
7165	Irlandese	8076	Polacco		
7168	Scozzese	8083	Pashtu		
	Gaelico	8084	Portoghese		
7176	Galiziano	8185	Quechua		
7178	Guarani	8277	Ladino		
7185	Gujarati	8279	Rumeno		
7265	Hausa	8285	Russo		
7273	Hindi	8365	Sanscrito		
7282	Croato	8368	Sindhi		
7285	Ungherese	8372	Serbo-croato		
7289	Armeno	8373	Singalese		
7365	Interlingua	8375	Slovacco		
7378	Bahasa Indonesia	8376	Sloveno		
7383	Islandese	8377	Samoano		
7384	Italiano	8378	Shona		

Elenco codici area

Inserire il codice esatto alla voce "Codice Areae" (vedere pagina 31).

Codice	Nome paese	Codice	Nome paese	Codice	Nome paese	Codice	Nome paese
AD	Andorra	CV	Capo Verde	IE	Irlanda	MV	Maldive
AE	Emirati Arabi Uniti	CX	Christmas Island	IL	Israele	MW	Malawi
AF	Afghanistan	CY	Cipro	IN	India	MX	Messico
AG	Antigua e Barbuda	CZ	Repubblica Ceca	IO	British Indian Ocean Territory	MY	Malesia
AI	Anguilla	DE	Germania	IQ	Iraq	MZ	Mozambico
AL	Albania	DJ	Gibuti	IR	Iran	NA	Namibia
AM	Armenia	DK	Danimarca	IS	Islanda	NC	Nuova Caledonia (Francese)
AN	Antille	DM	Dominica	IT	Italia	NE	Niger
AO	Angola	DO	Repubblica Dominicana	JM	Giamaica	NF	Norfolk (Isola)
AQ	Antartico	DZ	Algeria	JO	Giordania	NG	Nigeria
AR	Argentina	EC	Ecuador	JP	Giappone	NI	Nicaragua
AS	American Samoa	EE	Estonia	KE	Kenya	NL	Olanda
AT	Austria	EG	Egitto	KG	Kirghizistan	NO	Norvegia
AU	Australia	EH	Sahara Occidentale	KH	Cambogia	NP	Nepal
AW	Aruba	ER	Eritrea	KI	Kiribati	NR	Nauru
AZ	Azerbaigian	ES	Spagna	KM	Comore	NU	Niue
BA	Bosnia Erzegovina	ET	Etiopia	KN	Saint Kitts e Nevis	NZ	Nuova Zelanda
BB	Barbados	FI	Finlandia	KP	Corea del Nord	OM	Oman
BD	Bangladesh	FJ	Figi	KR	Corea del Sud	PA	Panama
BE	Belgio	FK	Isola Falkland	KW	Kuwait	PE	Peru
BF	Burkina Faso	FM	Micronesia	KY	Isole Cayman	PF	Polinesia (Francese)
BG	Bulgaria	FO	Isola Faroe	KZ	Kazakistan	PG	Papua Nuova Guinea
BH	Bahrain	FR	Francia	LA	Laos	PH	Filippine
BI	Burundi	FX	Francia (territorio europeo)	LB	Libano	PK	Pakistan
BJ	Benin	GA	Gabon	LC	Santa Lucia	PL	Polonia
BM	Bermuda	GB	Gran Bretagna	LI	Liechtenstein	PM	St. Pierre e Miquelon
BN	Brunei	GD	Grenada	LK	Sri Lanka	PN	Pitcairn
BO	Bolivia	GE	Georgia	LR	Liberia	PR	Porto Rico
BR	Brasile	GF	Guiana Francese	LS	Lesotho	PT	Portogallo
BS	Bahamas	GH	Ghana	LT	Lituania	PW	Palau
BT	Bhutan	GI	Gibilterra	LU	Lussemburgo	PY	Paraguay
BV	Isole Bouvet	GL	Groenlandia	LV	Lettonia	QA	Qatar
BW	Botswana	GM	Gambia	LY	Libia	RE	Reunion (Francese)
BY	Bielorussia	GN	Guinea	MA	Marocco	RO	Romania
BZ	Belize	GP	Guadalupe (Francese)	MC	Monaco	RU	Federazione Russa
CA	Canada	GQ	Guinea equatoriale	MD	Moldovia	RW	Ruanda
CC	Cocos (Keeling)	GR	Grecia	MG	Madagascar	SA	Arabia Saudita
CF	Repubblica Centro Africana	GS	S. Georgia & S. Sandwich	MH	Marshall		
CG	Congo	GT	Guatemala	MK	Macedonia		
CH	Svizzera	GU	Guam (USA)	ML	Mali		
CI	Costa d'Avorio	GW	Guinea Bissau	MM	Birmania		
CK	Cook	GY	Guiana	MN	Mongolia		
CL	Cile	HK	Hong Kong	MO	Macao		
CM	Camerun	HM	Isole Heard e McDonald	MP	Marianne settentrionali		
CN	Cina	HN	Honduras	MQ	Martinica (francese)		
CO	Colombia	HR	Croazia	MR	Mauritania		
CR	Costa Rica	HT	Haiti	MS	Montserrat		
CS	Ex Cecoslovacchia	HU	Ungheria	MT	Malta		
CU	Cuba	ID	Indonesia	MU	Mauritius		

Service

(A)

Loewe Austria GmbH
Parking 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 1 22 88 633 - 0
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
Email loewe@loewe.co.at

(AUS)

International Dynamics
Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
Richmond 3121, Victoria,
Australia
Tel +61 - 3 - 94 29 08 22
Fax +61 - 3 - 94 29 08 33
Email mail@international
dynamics.com.au

(B NL L)

Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Antwerpen, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
Email ccc@loewe.be

(BG)

Darlington Service
Kn. Klementina Street, bl. 193
1618 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 2 955 63 99
Fax +359 - 2 955 63 99
Email sac@audio-bg.com

(CH)

Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
Email lgelpke@telion.ch

(CY)

HADJIKYRIAKOS & SONS LTD.
121 Prodomos Str., P.O Box
21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
Email savvas@hadjikyriakos.
com.cy

(CZ)

K+B PROGRES A.S.
U Expertu 91
25069 Klicany u Prahy, Česko
Tel +420 2 72 12 21 11 (222)
Fax +420 2 72 12 22 39
Email loewe@kbexpert.cz

(D)

Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 1801-22256393
Fax +49 9261-99500
Email ccc@loewe.de

(DK)

Kjaerulff 1 A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
Email mail@kjaerulff1.com

(E)

Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
Email loewe@maygap.com

(EST)

TEDRA TRADING OY
Kuusemetsa 3
Saue 76506, Estonia
Tel +372 - 50 14 817
Fax +372 - 67 09 611
Email raivo@futurehifi.com

(F)

Loewe Opta France S.A.
13 rue du Dépôt,
Parc del l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3 - 88 79 72 50
Fax +33 - 3 - 88 79 72 59
Email loewe.france@wanadoo.fr

(FIN)

Kjaerulff 1 OY
Uudenmaantie 100
20760 Piispanrasti, Finland
Tel +358 - 20 751 3800
Fax +358 - 20 751 3801
Email jari@kjaerulff1.com

(GB)

Loewe UK Limited
Century Court, Riverside Way
Riverside Business Park, Irvine,
Ayrshire
KA11 5DD, UK
Tel +44 - 1294 315 000
Fax +44 - 1294 315 001
Email enquiries@loewe-uk.com

(GR)

ISSAGOGIKI EMBORIKI ELLADOS
S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
Email christina@bose-onkyo.gr

(H)

Basys Magyarorszag KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
Email basys@mail.basys.hu

(HR)

Plug&Play
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
Email loewe@loewe.hr

(I)

Loewe Italiana SRL
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel +39 - 045 82 51 611
Fax +39 - 045 82 51 622
Email stefano.borgognoni@
loewe.it

(IL)

PL Trading (pz 2004) Ltd.
27, Aliat Hanoar St.
Givataim 53401, Israel
Tel +972 - 3 - 57 27 155
Fax +972 - 3 - 57 27 150
Email zeev@loewe.co.il

(IRL)

Origo Ltd
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park, City West
Dublin 24, Republic of Ireland
Tel +353-1-4666700
Fax +353-1-4666706
Email service@origo.ie

(KSA)

SAS
Hamad Al Haqueel Street,
Rawdah, Jeddah
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616 ext: 666
Fax +966 (2) 660 7864
Email hrant@sas-syseng.com

(LT)

A Cappella
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
Email: aretas@acappella.lt

(M)

DONEO CO. LTD
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR02, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
Email info@doneo.com.mt

(MA)

SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
Email somara@somara.ma

(N)

CableCom AS
Ostre Kullerød 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 48 33 48
Fax +47 - 33 44 60 44
Email odd@cablecom.no

(NZ)

International Dynamics (NZ) Pty
Ltd
PO Box 109 317, Newmarket
Auckland, New Zealand
Tel +64 9 379 0179
Fax +64 9 379 0279
Email: enquiries@international
dynamics.co.nz

(P)

Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edificio Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 942 78 30
Email geral.loewe@mayro.pt

(PL)

DSV TRADING SA
Plac Kaszubski 8
81-350 Gdynia, Polska
Tel +48 - 58 - 6 61 28 00
Fax +48 - 58 - 6 61 44 70
Email market@dsv.com.pl

(RO)

Avitech Co. SRL
1/II Pipera Tunari St.
007190 Voluntari, Ilfov, Romania
Tel +40 - 21 200 64 64
Fax +40 - 21 200 64 65
Email andrei.silisteanu@avitech.ro

(RUS)

Service Center Loewe
ul. Verkhnaya Maslovka, d. 29
125083 Moscow, Россия
Tel +7 - 495 612 50 43
Fax +7 - 495 612 47 10
Email service@atc.ru

(S)

Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmö, Sverige
Tel +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
Email Sweden@kjaerulff1.com

(SK)

BaSys Czech & Slovak s.r.o.
Ostre Kullerød 17/A
831 04 Bratislava, Slovakia
Tel +421 2 49 10 66 18
Fax +421 2 49 10 66 33
Email: loewe@basys.sk

(TR)

ENKAY ELEKTRONIK SAN. Ve Tic.
Ltd. Sti.
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
81230 Ümraniye/ Istanbul, Türkiye
Tel +90 - 216 634 44 44
Fax +90 - 216 634 39 88
Email mhatipog@enkaygroup.com

(UAE)

Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheik Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
Email dacdubai@emirates.net.ae

(ZA)

THE SOUNDLAB (PTY) LTD
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Republic of South Africa
Tel +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
Email loewe@mad.co.za

Glossario

A

Presa AV: Segnale audio e video.

Sorgenti AV: Sorgente audio/video.

AVS: Prese frontali audio/video sull'apparecchio TV (Cinch e Mini-DIN)

C

Cavo Cinch: Cavo per la trasmissione di suoni o immagini.

Segnale Component: Segnale video trasmesso tramite tre collegamenti Cinch separati. È composto dal segnale di luminosità "Y" e dai segnali relativi alle differenze di colore "Pb" e "Pr". YPbPr è la versione analogica originale del YCbCr digitale, nel quale i dati video memorizzati nel DVD sono codificati a colori.

D

Digital Link: Sistema di controllo dei registratori (per i videoregistratori e i registratori DVD Loewe) tramite le prese Euro AV dell'apparecchio TV Loewe in modalità nascosta. Comando del registratore per le registrazioni temporizzate.

Digital Link Plus: Sistema di controllo dei registratori secondo il protocollo 50. Per i trasmettitori analogici, i dati del trasmettitore e del timer vengono trasmessi al registratore tramite la presa Euro AV. La registrazione temporizzata viene eseguita esclusivamente dal registratore. Le definizioni variano in base al produttore.

DTS: Audio digitale multicanale.

Dolby Digital: Audio digitale multicanale.

Dolby Pro Logic: Audio analogico multicanale.

Dolby Surround: Si tratta di un sistema audio analogico multicanale che con l'aiuto di una codifica della matrice trasforma quattro canali audio in due tracce audio.

DVD: Abbreviazione di Digital Video Disc e successivamente di Digital Versatile Disc (inglese per disco digitale, versatile).

DVD-Preceiver: Apparecchio combinato composto da lettore DVD e radio.

DVI: Digital Visual Interface, si tratta di un'interfaccia per la trasmissione di dati digitali video e grafici (senza audio).

E

Presa Euro AV: Interfaccia per il collegamento degli apparecchi video ad un apparecchio TV. Questa presa viene anche detta presa Scart.

F

Finalizzazione: Collegamento del disco per la riproduzione su altri apparecchi.

H

HDCP: Standard di protezione duplicazione.

HDD: (hard disc) disco fisso integrato

HDMI: High Definition Multimedia Interface, una nuova interfaccia per la trasmissione completamente digitale di dati audio e video.

I

Immagine nell'immagine: Vedi PIP.

Inizializzazione: Preparazione del disco per la registrazione dei segnali video.

L

LCD: Liquid Crystal Display, (inglese per schermo a cristalli liquidi).

L-Link: Interfaccia per il riconoscimento e il controllo dei componenti audio Loewe.

M

MPEG: Procedura di compressione digitale per video.

Modulatore: Trasmettitore nel registratore per poter ricevere i segnali attraverso il sintonizzatore dell'apparecchio TV.

Mono: Audio a canale singolo.

N

NICAM: Standard audio. Lo standard NICAM trova applicazione in Belgio, Danimarca, Inghilterra, Francia, Svezia e Spagna.

NTSC: Standard colore americano.

P

PAL: Standard colore europeo.

PCM: Modulazione Puls Code per il suono digitale.

PIP: Picture in Picture (inglese per Immagine in Immagine), una funzione che permette la visualizzazione di due immagini in un'immagine unica.

Progressive Scan: Tecnica per la strutturazione delle immagini intere per una rappresentazione non disturbata.

Potenza del segnale: Potenza del segnale ricevuto.

R

RGB: Segnali colorati rossi, verdi e blu.

S

SECAM: Standard colore francese.

SetTop-Box: (STB) Accessorio collegato all'apparecchio TV che consente altre funzioni supplementari.

Qualità del segnale: Qualità del segnale in entrata.

Stereo: Audio a canale doppio.

T

Tensione di commutazione: Gli apparecchi video emettono questa tensione per commutare l'apparecchio TV sulla modalità di riproduzione.

Terrestre: Nella trasmissione dei dati, una trasmissione radio viene definita terrestre quando non utilizza i satelliti come stazione intermedia.

Tuner: Inglese per ricevitore.

U

USB: Universal Serial Bus. Sistema bus seriale per il collegamento di apparecchi esterni (lettore schede USB, stick USB).

V

VPS: Il Video Program System (VPS) è un segnale che trasmettono alcune (ma non tutte) emittenti in presenza di lacune di scansione del segnale televisivo. Questo segnale serve ai registratori video e DVD, nel corso della registrazione di trasmissioni con orario di inizio spostato, per reagire a carenze di trasmissione o sovrapposizioni delle durate di trasmissione previste.

Y

Ycc/Ypp: Standard colore per i Set Top Box.